

KUNDEN-NACHSCHLAGEWERK

Sicherheits- informationen



Artikelbezogene Sicherheitshinweise in deutscher, englischer und französischer Sprache

Aufbau: Inhaltsverzeichnis · Artikelliste je Hinweisgruppe · Originaltexte in Deutsch, English und Français

Hinweis

Die nachfolgenden Sicherheits- und Gebrauchshinweise wurden uns vom Hersteller zur Verfügung gestellt. Sind zu einem Artikel keine Hinweise aufgeführt, wurden uns hierfür keine gesonderten Sicherheits- oder Gebrauchshinweise bereitgestellt.

Inhaltsverzeichnis

Die Artikel sind nach exakt übereinstimmenden Sicherheitstexten gruppiert. Über die Einträge können Sie direkt zur jeweiligen Hinweisgruppe springen.

Hinweisgruppe 001 · Raclette/Heißer Stein Tomül	7
Hinweisgruppe 002 · Raclette/Grillplatte Geneva	9
Hinweisgruppe 003 · Mini Wok Joy	11
Hinweisgruppe 004 · Fondue-Set Gunten 16tlg.	13
Hinweisgruppe 005 · Bratpfanne Vitana	17
Hinweisgruppe 006 · Bratpfanne Vitana (3 Artikel)	18
Hinweisgruppe 007 · Wok-Pfanne Vitana	20
Hinweisgruppe 008 · Bratpfanne Vitana Gusto u. a. (5 Artikel)	22
Hinweisgruppe 009 · Elektrischer Zerkleinerer (2 Artikel)	24
Hinweisgruppe 010 · Wasserkocher elektrisch Santos	27
Hinweisgruppe 011 · Wasserkocher elektrisch Santos (3 Artikel)	29
Hinweisgruppe 012 · Bratentopf Flavoria u. a. (24 Artikel)	31
Hinweisgruppe 013 · Wok Flavoria	33
Hinweisgruppe 014 · Kochtopf-Set Flavoria 4tlg.	35
Hinweisgruppe 015 · Bratpfanne Flavoria (2 Artikel)	36
Hinweisgruppe 016 · Servierpfanne Flavoria (2 Artikel)	38
Hinweisgruppe 017 · Bratpfanne Flavoria	39
Hinweisgruppe 018 · Schmorpfanne Flavoria	41
Hinweisgruppe 019 · Wok Flavoria Wabenstruktur	43
Hinweisgruppe 020 · Kochtopf-Set Lucca 4tlg.	45
Hinweisgruppe 021 · Fleischtopf Lucca	47
Hinweisgruppe 022 · Fleischtopf Lucca (2 Artikel)	49
Hinweisgruppe 023 · Stielkasserolle Lucca	51
Hinweisgruppe 024 · Espressobereiter Italia (2 Artikel)	53
Hinweisgruppe 025 · Espressobereiter Italia	54
Hinweisgruppe 026 · Espressobereiter Italia	56

Hinweisgruppe 027 · espressobereiter Italia	58
Hinweisgruppe 028 · Milchkrug Rista	60
Hinweisgruppe 029 · Milchkrug Rista	61
Hinweisgruppe 030 · Kaffeebereiter Roma	62
Hinweisgruppe 031 · Kaffeebereiter Roma	64
Hinweisgruppe 032 · Kaffeebereiter Venecia u. a. (3 Artikel)	66
Hinweisgruppe 033 · espressobereiter Ferrara (2 Artikel)	68
Hinweisgruppe 034 · Milchkrug Herta	70
Hinweisgruppe 035 · Milchkrug Herta	71
Hinweisgruppe 036 · Gourmet-Gasbrenner Manou	72
Hinweisgruppe 037 · Bratentopf Cailin	76
Hinweisgruppe 038 · Bratentopf Cailin	78
Hinweisgruppe 039 · Bratentopf Cailin	80
Hinweisgruppe 040 · Fleischtopf Cailin	82
Hinweisgruppe 041 · Fleischtopf Cailin u. a. (5 Artikel)	84
Hinweisgruppe 042 · Gemüseopf Cailin	86
Hinweisgruppe 043 · Gemüseopf Cailin	88
Hinweisgruppe 044 · Milchtopf Cailin	90
Hinweisgruppe 045 · Fondue-Set Cailin 10tlg.	92
Hinweisgruppe 046 · Kaffeebereiter Verona	94
Hinweisgruppe 047 · Fleischtopf Kerros u. a. (13 Artikel)	95
Hinweisgruppe 048 · Servierpfanne Lucca (2 Artikel)	97
Hinweisgruppe 049 · Wasserkessel Varus	98
Hinweisgruppe 050 · Wasserkessel Varus schwarz	99
Hinweisgruppe 051 · Wasserkessel Varus rot	100
Hinweisgruppe 052 · Servier-und Auflaufform Ester	101
Hinweisgruppe 053 · Servier-und Auflaufform Ester	102
Hinweisgruppe 054 · Servier-und Auflaufform Ester	103
Hinweisgruppe 055 · Servier-und Auflaufform Ester	104

Hinweisgruppe 056 · Grillplatte Calido u. a. (5 Artikel)	105
Hinweisgruppe 057 · Bräter oval Calido u. a. (12 Artikel)	106
Hinweisgruppe 058 · Bauernpfanne Calido	108
Hinweisgruppe 059 · Wasserkessel Vitus	109
Hinweisgruppe 060 · Wasserkessel Vitus	110
Hinweisgruppe 061 · Bratpfanne Stella Nova u. a. (2 Artikel)	111
Hinweisgruppe 062 · Bratpfanne Stella Nova u. a. (10 Artikel)	113
Hinweisgruppe 063 · Bauernpfanne Calido	115
Hinweisgruppe 064 · Grillplatte Calido	116
Hinweisgruppe 065 · Bräter rund Calido schwarz u. a. (5 Artikel)	117
Hinweisgruppe 066 · Bräter oval Calido schwarz	118
Hinweisgruppe 067 · Bratpfanne Ruvido	119
Hinweisgruppe 068 · Bratpfanne Ruvido	121
Hinweisgruppe 069 · Frischhaltedose Aurelia (8 Artikel)	123
Hinweisgruppe 070 · Frischhaltedose Aurelius (3 Artikel)	125
Hinweisgruppe 071 · Bräter oval Calido	126
Hinweisgruppe 072 · Bräter rund Calido smaragdgrün u. a. (2 Artikel)	127
Hinweisgruppe 073 · Bräter oval Calido smaragdgrün (2 Artikel)	128
Hinweisgruppe 074 · Bräter Kerros u. a. (4 Artikel)	129
Hinweisgruppe 075 · Bratpfanne Atura	131
Hinweisgruppe 076 · Bratpfanne Atura	134
Hinweisgruppe 077 · Bratpfanne Atura u. a. (2 Artikel)	137
Hinweisgruppe 078 · Servierpfanne Atura u. a. (7 Artikel)	140
Hinweisgruppe 079 · Servierpfanne Atura u. a. (2 Artikel)	143
Hinweisgruppe 080 · Schmorpfanne Atura	146
Hinweisgruppe 081 · Schmorpfanne Atura	148
Hinweisgruppe 082 · Servierpfanne Atura	150
Hinweisgruppe 083 · Kochtopf-Set Mira 5tlg	152
Hinweisgruppe 084 · Fleischthermometer Punkto	154

Hinweisgruppe 085 · Küchenwaage Pinta opalgrau u. a. (2 Artikel)	155
Hinweisgruppe 086 · Küchenwaage Pinta schwarz	156
Hinweisgruppe 087 · Käsefondue-Set Lancy 10tlg.	157
Hinweisgruppe 088 · Fondue-Set Calido 11 teilig	158
Hinweisgruppe 089 · Käsefondue-Set Calido u. a. (2 Artikel)	161
Hinweisgruppe 090 · Raclette/Heißer Stein Bedretto	163
Hinweisgruppe 091 · Raclette/Heißer Stein Bedretto	165
Hinweisgruppe 092 · Raclette/Heißer Stein Bedretto	167
Hinweisgruppe 093 · Raclette/Grillplatte Timur (2 Artikel)	169
Hinweisgruppe 094 · Heißer Stein XL Country u. a. (2 Artikel)	170
Hinweisgruppe 095 · Fondue-Set Comore 11tlg.	172
Hinweisgruppe 096 · Käsefondue-Set Country 10tlg.	174
Hinweisgruppe 097 · Fondue-Set Country 11tlg.	177
Hinweisgruppe 098 · Grillstein Country zu 16647	180
Hinweisgruppe 099 · Käsefondue-Set Roman u. a. (2 Artikel)	182
Hinweisgruppe 100 · Feuerzangenbowle Juntos 11tlg.	183
Hinweisgruppe 101 · Feuerzangenbowle Juntos 11tlg.	186
Hinweisgruppe 102 · Kochfeldreiniger Vision	188
Hinweisgruppe 103 · Rechaud Maxi 3tlg.	190
Hinweisgruppe 104 · Rechaud Natura 3tlg.	192
Hinweisgruppe 105 · Fonduekarussell Natura 23tlg.	193
Hinweisgruppe 106 · Brennpasten-Set Magma	195
Hinweisgruppe 107 · Pastenbrenner-Set Vesuv 2tlg.	197
Hinweisgruppe 108 · Pastenbrenner-Set Langgriff	198
Hinweisgruppe 109 · Raclette/Grillplatte Geneva	199
Hinweisgruppe 110 · Raclette/Grillplatte Bernina	201
Hinweisgruppe 111 · Raclette/Heißer Stein Splügen	203
Hinweisgruppe 112 · Käsefonduepfanne Basel	205
Hinweisgruppe 113 · Raclette/Heißer Stein Livigno	208

Hinweisgruppe 114 · Raclette/Heißer Stein Ceneri	210
Hinweisgruppe 115 · Elektrofondue Simplon schwarz	212
Hinweisgruppe 116 · Wok-Set Mini 5tlg. u. a. (2 Artikel)	214

Schnellnavigation: Öffnen Sie die Lesezeichenleiste Ihres PDF-Programms oder suchen Sie mit Strg+F direkt nach einer Artikelnummer.

HINWEISGRUPPE 001

Raclette/Heißer Stein Tomül

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10044	Raclette/Heißer Stein Tomül

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Tomül 10044

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
5. Do not pinch the mains cable.
6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage corresponds

to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.

9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.

10. do not cover the appliance.

11 Never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents

familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol

Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.

13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use oven mitts or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Tomül 10044

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

1) ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.

2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.

3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.

4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.

5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.

6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.

7) Ne brancher l'appareil électrique que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.

8) Débrancher l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.

10) ne pas couvrir l'appareil.

11) ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau.

en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.

12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel.

connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool

ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.

13) attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 002

Raclette/Grillplatte Geneva

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10048	Raclette/Grillplatte Geneva

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Geneva 10048

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

1. do not use the appliance if the power cord is visibly damaged.
2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
5. Do not pinch the mains cable.
6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage corresponds to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.

9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.

10. do not cover the appliance.

11. never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol

under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.

13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use oven mitts or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la Raclette Geneva 10048

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.

2. Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.

3. Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.

4. Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.

5. Ne pas coincer le câble d'alimentation.

6. Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.

7. Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.

8. Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.

9. Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.

10. ne pas couvrir l'appareil.

11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau.

en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.

12. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel.

connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool

ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.

13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 003

Mini Wok Joy

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10059	Mini Wok Joy

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Lassen Sie das Mini Wok während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt, ganz besonders nicht, wenn Kinder anwesend sind!
 - SICHERHEITS-PASTENBRENNER
- Hinweise für den Gebrauch
- Brenner öffnen (Drehverschluss).
 - Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
 - Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden.
 - Brennstärke regulieren mit Schieber.
- Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes. Verbrennungsgefahr – beachten Sie bitte: Kein Wasser in heißes Öl gießen! Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Pastenbrenners tropfen kann. Brandgefahr!

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Never leave the Mini Wok unattended during use, especially
- unattended during use, especially if children are present!

SAFETY PASTE BURNER

Instructions for use

- Open the burner (twist lock).
- Insert the safety frying paste. Remove the lid. Please note: For your safety, only use suitable safety safety fuel pastes.

Our recommendation: kela safety fuel paste item no. 63018

- Close burner, insert into suitable rechaud and light.
- Regulate the burning intensity with the slider.

Please note: Never leave children unattended near the appliance.

Risk of burns - please note: Do not pour water into hot oil! Caution: Meat often contains a lot of liquid and can cause splashes. Make sure that no liquid fat can drip onto the open flame of the paste burner. Fire hazard!

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Ne laissez jamais le Mini Wok sans surveillance pendant son utilisation.
- sans surveillance, surtout en présence d'enfants !

BRÛLEUR À PÂTE DE SÉCURITÉ

Indications pour l'utilisation

- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
- Insérer la pâte à cuire de sécurité. Retirer le couvercle. Veuillez noter que : Pour votre sécurité, utilisez uniquement des

Pâte à brûler de sécurité.

Notre recommandation : pâte à brûler de sécurité kela art. n° 63018.

- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer.
- Régler l'intensité de la combustion à l'aide du curseur.

Veillez noter que : Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

Risque de brûlure - attention : ne pas verser d'eau dans l'huile chaude ! Attention : la viande est souvent très liquide et peut provoquer des éclaboussures. Veillez à ce qu'aucune graisse liquide ne puisse s'égoutter sur la flamme ouverte du brûleur à pâte. Risque d'incendie !

HINWEISGRUPPE 004

Fondue-Set Gunten 16tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10068	Fondue-Set Gunten 16tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für ihre Sicherheit

- Bitte achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile richtig und fest zusammengebaut sind und das Gerät sicher und stabil steht. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch von der Festigkeit der Griffe am Topf.
 - Die Fonduetöpfe sind zum Vorheizen auf allen Herdarten einsetzbar. Bis auf wenige Ausnahmen sind alle Fonduetöpfe auch für Induktion geeignet. Bitte entnehmen Sie diese Informationen der Verpackung. Bei jedem Gebrauch den Spritzschutzdeckel verwenden und den Topfmax. bis zur Hälfte füllen. Zum Packungsinhalt gehören auch Fonduegabeln mit kleinen Widerhaken zum sicheren Aufspießendes Gargutes.
 - LASSEN SIE DAS FONDUE WÄHREND DES GEBRAUCHSNIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, GANZ BESONDERS NICHT, WENN KINDER ANWESEND SIND!
 - Fondue Bourguignonne
 - Hoch erhitzbare, geschmacksneutrale Öl oder Fett auf ca. 180 °C erhitzen. Test: Holzkochlöffel in das Öl tauchen. Temperatur ist erreicht, wenn kleine Bläschen nach oben steigen. Verbrennungsgefahr – beachten Sie bitte: Kein Wasser in das heiße Fett gießen! Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Rechauds tropfen kann. Brandgefahr!
 - Fondue Chinoise
 - Die Fleisch-, Fisch- oder Gemüsebrühe sollte auf 100 °C erhitzt werden. Eignet sich hervorragend zur Zubereitung eines vegetarischen Fondues.
- Vorsicht: Alle Teile können beim Gebrauch sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- FONDUE TOPF – MATERIAL, REINIGUNG UND PFLEGE
 - Edelstahl 18/10 Hartnäckige Speisereste mit etwas Spülwasser einweichen und danach mit einem Reinigungsball (kela Art.-Nr. 11648) oder mit einem Schwamm reinigen. Kalkflecken können Sie mit Essig entfernen.
 - Gusseisen emailliert:
 - Sehr wichtig! Lassen Sie den Topf vor dem Reinigen zuerst abkühlen. Anhaftende Speisereste in warmem Wasser einweichen. Danach den Topf mit heißem Wasser reinigen. Gut abtrocknen und trocken verstauen. Emailliertes Gusseisen ist sehr haltbar. Durch Herunterfallen oder Aufschlagen kann die harte Oberfläche jedoch beschädigt werden. Solche Schäden sind über die Garantie nicht abgedeckt. Der Topf kann trotzdem weiter verwendet werden. Eventuelle Schadstellen mit Öl einreiben, das vermindert die Rostgefahr.
 - Stahl emailliert:
 - Niemals mit Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Glasur. Festgesetztes lässt sich leichter entfernen, wenn Sie einfach den Topf mit Wasser nochmals kurz erhitzen und dann ausspülen.
 - Antihafbeschichtung:
 - Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie den Topf im warmen Spülwasser mit einem Schwamm oder Tuch. Sorgfältig abtrocknen. Niemals mit scharfen Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Beschichtung.
 - Holzteile
 - Alle Töpfe, Bodenplatten oder Fonduegabeln mit Holzteilendürfen nicht ins Spülwasser eingelegt oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
 - SET/KARUSSELL
 - Wenn Sie ein Fondue mit Drehkarussell verwenden, bitte die Löffel in den Dip-Schälchen nach außen drehen.
 - RECHAUD
 - Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
 - SICHERHEITS-PASTENBRENNER
 - Hinweise für den Gebrauch
 - Brenner öffnen (Drehverschluss).

- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten:
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Before use, please ensure that all parts are correctly and firmly assembled and that the appliance is secure and stable. Make sure that the handles on the pot are secure before each use.
- The fondue pots can be used for preheating on all types of hob. With a few exceptions, all fondue pots are also suitable for induction. Please refer to the packaging for this information. Use the splash protection lid every time you use the pot and fill it up to a maximum of half full. The package contents also include Fondue forks with small barbs for safe skewering the food

• NEVER LEAVE THE FONDUE UNATTENDED DURING USE
NEVER LEAVE THE FONDUE UNATTENDED, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT!

- Fondue Bourguignonne
- Heat high-heat, flavourless oil or fat to approx. 180 °C. Test: Dip a wooden spoon into the oil. The temperature is reached when small bubbles rise to the top.

Risk of burns - please note:

Do not pour water into the hot fat! Caution: Meat often has a lot of liquid and can splatter. Make sure that no liquid fat can drip onto the open flame of the rechaud.

- Fondue Chinoise
 - The meat, fish or vegetable stock should be heated to 100 °C. Ideal for preparing a vegetarian fondue.
- Caution: All parts can become very hot during use.
Use oven mitts or oven gloves.

- FONDUE POT - MATERIAL, CLEANING AND CARE
- 18/10 stainless steel

Soak stubborn food residues with a little washing-up water and then clean with a cleaning ball (kela item no. 11648) or a sponge.

Limescale stains can be removed with vinegar.

- Enamelled cast iron:
 - Very important! Allow the pan to cool down before cleaning. Soak any food residue in warm water. Then clean the pan with hot water. Dry well and store in a dry place.
- Enamelled cast iron is very durable. However, dropping or knocking
- However, the hard surface can be damaged if it is dropped or knocked.
- Such damage is not covered by the guarantee. The pot
- can still be used. Rub any damaged areas
- with oil to minimise the risk of rust.
- Enamelled steel:
 - Never scratch the pot with metal objects. This will damage the enamel. It is easier to remove any stains if you simply heat the pan again briefly with water and then rinse it out.
- Non-stick coating:
 - We recommend cleaning by hand. Rubbing with a kitchen towel is sufficient for light soiling. Otherwise, clean the pan in warm dishwater with a sponge or cloth. Dry carefully. Never scratch the pot with sharp metal objects.
- This will damage the coating.
- Wooden parts
 - All pots, base plates or fondue forks with wooden parts must
 - must not be placed in dishwater or cleaned in the dishwasher.

- SET/CAROUSEL
 - If you are using a fondue with a rotating carousel, please place the spoons in the dip bowls to the outside.
 - RECHAUD
 - Before using the appliance, make sure that the rechaud is stable and, if necessary, protect your tabletop against radiant heat.
 - SAFETY PASTE BURNER
 - Instructions for use
 - Open the burner (twist lock).
 - Insert the safety fuel paste. Remove the lid. Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes.
- Our recommendation: kela safety fuel paste item no. 63018
- Close burner, insert into suitable rechaud and light.
- Please note: Only use suitable rechauds with a good and secure stand.
- Regulate the burning intensity with the slider. Please note:
- Never leave children unattended near the appliance.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement et solidement assemblées et que l'appareil est stable et sûr. Assurez-vous de la solidité des poignées du récipient avant chaque utilisation.

- Les caquelons à fondue peuvent être utilisés pour le préchauffage sur tous les types de cuisinières. À quelques exceptions près, tous les caquelons à fondue sont également adaptés à l'induction. Veuillez consulter ces informations sur l'emballage. Lors de chaque utilisation, utilisez le couvercle anti-éclaboussures et remplissez le récipient jusqu'à la moitié.

remplir au maximum jusqu'à la moitié. Le contenu de l'emballage comprend également fourchettes à fondue avec petits crochets pour embrocher en toute sécurité de l'aliment à cuire

- NE LAISSEZ PAS LA FONDUE EN COURS D'UTILISATION

NE LAISSEZ JAMAIS LA FONDUE SANS SURVEILLANCE, SURTOUT EN PRÉSENCE D'ENFANTS !

- Fondue bourguignonne

- Chauffer de l'huile ou de la graisse à haute température et au goût neutre à environ 180 °C. Test : plonger une cuillère en bois dans l'huile. La température est atteinte lorsque de petites bulles s'élèvent.

Risque de brûlure - attention :

Ne pas verser d'eau dans la graisse chaude ! Attention : la viande est souvent très liquide et peut provoquer des éclaboussures. Veillez à ce qu'aucune graisse liquide ne puisse s'égoutter sur la flamme ouverte du réchaud. Risque d'incendie !

- Fondue chinoise

- Le bouillon de viande, de poisson ou de légumes doit être chauffé à 100 °C. Convient parfaitement à la préparation d'une fondue végétarienne.

Attention : toutes les pièces peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation.

Utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

- RÉCIPIENT À FONDUE - MATÉRIAU, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Acier inoxydable 18/10

- Faire tremper les restes d'aliments tenaces avec un peu d'eau de vaisselle et les nettoyer ensuite avec une boule de nettoyage (kela art. n° 11648) ou avec une éponge.

- Les taches de calcaire peuvent être éliminées avec du vinaigre.

- Fonte émaillée :

- Très important ! Laissez d'abord refroidir la casserole avant de la nettoyer. Faites tremper les restes d'aliments collés dans de l'eau chaude. Nettoyer ensuite la casserole à l'eau chaude. Bien l'essuyer et la ranger au sec.

La fonte émaillée est très résistante. En cas de chute ou de

Toutefois, la surface dure peut être endommagée en cas de chute ou de choc.

De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie. La casserole peut néanmoins être utilisée. Les éventuelles zones endommagées frotter avec de l'huile, cela réduit le risque de rouille.

- L'acier est émaillé :
- Ne grattez jamais la casserole avec des objets métalliques. Vous endommageriez l'émail. Les résidus s'enlèvent plus facilement en chauffant brièvement la casserole avec de l'eau, puis en la rinçant.
- Revêtement antiadhésif :
- Nous recommandons le nettoyage à la main. En cas de faible salissure, il suffit de frotter avec un torchon de cuisine. Sinon, nettoyer la casserole dans de l'eau de rinçage chaude avec une éponge ou un chiffon. Séchez soigneusement. Ne grattez jamais la casserole avec des objets métalliques tranchants. Vous endommageriez ainsi le revêtement.

- Pièces en bois
- Tous les pots, plaques de fond ou fourchettes à fondue avec des parties en bois ne doivent pas être plongés dans l'eau de vaisselle ou nettoyés au lave-vaisselle.

- SET/CARROUSEL
- Si vous utilisez une fondue avec un carrousel tournant, veuillez placer les cuillères dans les bols à trempette vers l'extérieur.

- RECHAUD
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le réchaud est bien stable et, le cas échéant, protégez votre plan de travail contre la chaleur rayonnante.

- BRÛLEUR DE PÂTE DE SÉCURITÉ
- Indications pour l'utilisation
- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
- Insérer la pâte à brûler de sécurité. Retirer le couvercle. Veuillez noter que : Pour votre sécurité, utilisez uniquement des pâtes à brûler de sécurité adaptées.

Notre recommandation : kela Pâte à brûler de sécurité art. n° 63018.

- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer. Veuillez noter que : N'utiliser que des réchauds adaptés et bien stables.
- Régler l'intensité de la combustion avec le curseur. Veuillez noter que :
- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

HINWEISGRUPPE 005

Bratpfanne Vitana

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10083	Bratpfanne Vitana

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- - Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Soyez particulièrement prudent avec les graisses chaudes.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 006

Bratpfanne Vitana (3 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10084	Bratpfanne Vitana
10085	Bratpfanne Vitana
10086	Bratpfanne Vitana

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihftwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Soyez particulièrement prudent avec les graisses chaudes.

- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 007

Wok-Pfanne Vitana

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10087	Wok-Pfanne Vitana

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Soyez particulièrement prudent avec les graisses chaudes.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 008

Bratpfanne Vitana Gusto u. a. (5 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10088	Bratpfanne Vitana Gusto
10089	Bratpfanne Vitana Gusto
10090	Bratpfanne Vitana Gusto
10091	Bratpfanne Vitana Gusto
10092	Wok-Pfanne Vitana Gusto

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.

Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.

Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.

Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.

Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!

Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!

Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.

Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.

Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

Remove any stickers first.

Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.

Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.

Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.

Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!

Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!

Take particular care when handling hot fat.

Never extinguish burning fat with water.

Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.

To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

Enlevez d'abord les autocollants existants.

Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.

N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.

Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.

Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !

Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !

Soyez particulièrement prudent avec les graisses chaudes.

N'éteignez jamais une graisse enflammée avec de l'eau.

Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 009

Elektrischer Zerkleinerer (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10130	Elektrischer Zerkleinerer
10131	Elektrischer Zerkleinerer

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Gefahr durch Thermoschock

• Verwenden Sie die Glasschüssel nicht in Heißluftfritteusen, Backöfen, Mikrowellen, herkömmlichen Backöfen oder Geschirrspülern.

• Setzen Sie die Glasschüssel

NIEMALS plötzlichen Temperaturänderungen von mehr als 40 °C aus. Die Verwendung von

Elektrogeräten erfordert die Beachtung der folgenden allgemeinen Sicherheitsregeln:

• Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

• Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung von Kindern geeignet. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

• VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass der Zerkleinerer ausgeschaltet ist, bevor Sie sich beweglichen Teilen nähern.

• Zerkleinern Sie nicht länger als angegeben.

• Vermeiden Sie es, bewegliche Teile zu berühren.

• Halten Sie Hände, Haare, Kleidung und Utensilien während des Betriebs von den Mixermessern fern, um Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

• Seien Sie vorsichtig bei der Nutzung und Reinigung der scharfen Schneideklingen, um Verletzungen zu vermeiden.

• Pflege- und Reinigungshinweise finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“ der Bedienungsanleitung.

• Das Ladekabel ist nicht für den Ladevorgang mit einem Verlängerungskabel oder über eine externe Zeitschaltuhr vorgesehen.

STANDORT

• Verwenden Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung und halten Sie Abstand vom Rand der Arbeitsplatte.

• Nicht im Badezimmer verwenden.

• Stellen Sie sicher, dass der Anti-Slip Ring (8) vor Verwendung am Glasbehälter (6) befestigt ist, um eine Beschädigung der Arbeitsfläche zu vermeiden.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

• Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

• Die Verwendung von Zubehör oder Werkzeugen, die nicht von uns empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

PRODUKTSICHERHEIT WICHTIG: Lassen Sie heiße Flüssigkeiten (max. 40 °C) abkühlen, bevor Sie sie in den Zerkleinerer geben, und stellen Sie sicher, dass der Deckel fest sitzt. Heiße Flüssigkeit könnte aufgrund der plötzlichen Dampfbildung aus dem Gerät spritzen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil davon beschädigt ist oder sichtbare Risse aufweist.

BATTERIESICHERHEIT UND WARTUNG

Setzen Sie das Gerät keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus. Empfohlene Umgebungstemperatur: 10 °C bis 40 °C. Empfohlene Betriebstemperatur: 25 °C +/- 5 °C.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH WARNUNG: Packen Sie Ihre elektrischen Multifunktionszerkleinerer vorsichtig aus, da die Klingen des Schneidmessers sehr scharf sind. Waschen Sie alle Teile (außer der Motoreinheit) vor dem Gebrauch mit warmem Seifenwasser. Trocknen Sie alle Teile vor dem Gebrauch gründlich ab. Tauchen Sie die Motoreinheit NICHT in Wasser, sondern reinigen Sie sie mit einem warmen, feuchten Tuch.

VERWENDUNG IHRES ZERKLEINERERS WICHTIG: Die MAXIMALE Dauerbetriebszeit für das Schneidmesser-Einsatz (5) beträgt 1 Minute. Lassen Sie den Motor vor dem nächsten Gebrauch mindestens 10 Minuten lang ruhen. Eine längere Verwendung des Geräts kann zu Schäden am Gerät führen.

SCHNEIDMESSER EINSATZ:

WARNUNG: Gehen Sie vorsichtig mit den Messern um, da sie sehr scharf sind.

Hinweis: Die maximale Betriebsdauer pro Zyklus DARF 1 Minute

NICHT überschreiten, und nach jedem Zyklus ist eine Pause von 1 Minute erforderlich. (6) auf eine flache, feste und ebene Oberfläche. Setzen Sie das Messer (5) **VORSICHTIG** auf die Spindel (7) des Behälters (6) (Fig. 3). Geben Sie Ihre Zutaten in den Glasbehälter (6). Drücken Sie den Deckel mit den Dichtungen (4) fest auf den Glasbehälter (6) (Fig. 4). Setzen Sie die Motoreinheit (3) auf die Positionierungskerben (17) am Deckel (4) (Fig. 5). Halten Sie die Motoreinheit mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand den Ein-/Aus-Schalter (2), um die Zutaten so lange zu zerkleinern, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Oder verwenden Sie die Pulsfunktion, die sich ideal zum Zerkleinern härterer Zutaten eignet. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 3 bis 4 Mal für jeweils 1 Sekunde, bevor Sie die Zutaten so lange zerkleinern, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Um das Zerkleinern zu beenden, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Hinweis: Wenn sich die Zerkleinerungsmesser schwer drehen lassen, entfernen Sie die Motoreinheit und überprüfen Sie, ob sich keine Zutaten in den Messern verfangen haben. Vergewissern Sie sich, dass die Messer (5) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Motoreinheit und den Deckel (4) von der Schüssel (6) entfernen. Entfernen Sie das Messer vorsichtig aus der Schüssel, bevor Sie die Zutaten entleeren.

Hinweis: Der Schneidmesser-Einsatz ist nicht geeignet zum Zerkleinern von harten und trockenen Zutaten, z. B. Kaffeebohnen, oder zähflüssigen/klebrigen Zutaten, z. B. Karamell.

Hinweis: Die MAX-Fülllinie darf

NICHT überschritten werden.

Hinweis: Wenn die Ein-/Aus-Taste 1 Minute lang gedrückt gehalten wird, stoppt der Zerkleinerer automatisch.

DOPPELSEITIGE REIBEWICHTIG: Die maximale Dauerbetriebszeit für die doppelseitige Reibe (11) beträgt 2 Minuten. Lassen Sie die Motoreinheit (3) vor dem nächsten Gebrauch mindestens 10 Minuten lang ruhen.

Eine längere Nutzung des Geräts kann zu Schäden am Gerät führen. Stellen Sie den Glasbehälter (6) auf eine ebene, feste und waagerechte Fläche. Legen Sie die Reibscheibe (11) mit einer beliebigen Seite nach oben auf die Zubehörschüssel (13) und stecken Sie sie dann auf die Zerkleinerungsschüssel (7) (Fig. 6). Geben Sie Ihre Zutaten auf die Reibscheibe (Fig. 6). Drücken Sie den Deckel mit den Dichtungen fest auf die Zerkleinerungsschüssel. Setzen Sie die Motoreinheit (3) auf die Positionierungskerben (17) am Deckel. Halten Sie die Motoreinheit mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand den Ein-/Aus-Schalter (2), bis die gewünschte Konsistenz der Zutaten erreicht ist (Fig. 4/5). Um das Reiben zu beenden, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los. Vergewissern Sie sich, dass die Reibscheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Motoreinheit und den Deckel von der Schüssel abnehmen. Nehmen Sie die Reibscheibe vorsichtig aus der Schüssel, bevor Sie die Zutaten entleeren.

Hinweis: Wenn sich die Reibscheibe nur schwer drehen lässt, nehmen Sie die Motoreinheit ab und überprüfen Sie, ob die Zutaten nicht am Aufsatz oder an der Glasschüssel kleben.

Hinweis: Die doppelseitige Reibe ist nicht geeignet für harte Zutaten wie Eis oder

Kaffeebohnen, zähflüssige/klebrige Zutaten wie Brotteig oder Karamell, gefrorene Zutaten oder weiche Zutaten wie Tomaten, Zwiebeln, Blattgemüse usw.

Hinweis: Die MAX-Fülllinie darf

NICHT überschritten werden.

Hinweis: Wenn die Ein-/Aus-Taste 1 Minute lang gedrückt gehalten wird, stoppt der Zerkleinerer automatisch.

WICHTIG: Die Schneebesenplatte darf maximal 2 Minuten lang ununterbrochen verwendet werden. Lassen Sie die Motoreinheit (3) vor der nächsten Verwendung mindestens 10 Minuten lang ruhen. Eine längere Verwendung des Geräts kann zu Schäden am Gerät führen. Stellen Sie den Glasbehälter (6) auf eine flache, feste und ebene Oberfläche.

Befestigen Sie die Schneebesenplatte (12) (mit der Oberseite nach oben) an der Zubehörschüssel (13) und stecken Sie sie dann auf die Zerkleinerungsschüssel (7) (Fig. 7). Geben Sie Ihre Zutaten in die Schüssel. Drücken Sie den Deckel mit den Dichtungen fest auf die Schüssel. Setzen Sie die Motoreinheit (3) auf die Aussparungen am Deckel. Halten Sie das Hauptgerät mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand den Ein-/Aus-Schalter (2), bis die gewünschte Konsistenz der Zutaten erreicht ist (Fig. 4/5). Um den Rührvorgang zu beenden, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los. Vergewissern Sie sich, dass die Rührplatte vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Motoreinheit und den Deckel von der Schüssel entfernen. Entfernen Sie die Rührplatte vorsichtig aus der Schüssel, bevor Sie die Zutaten entleeren.

Hinweis: Schneebesenplatten sind nicht geeignet für harte Zutaten wie Eis oder Kaffeebohnen, zähflüssige/klebrige Zutaten wie Brotteig oder Karamell, gefrorene Zutaten oder weiche Zutaten wie Tomaten, Zwiebeln, Blattgemüse usw.

Hinweis: Die MAX-Fülllinie darf

NICHT überschritten werden.

Hinweis: Wenn der Ein-/Aus-Schalter 1 Minute lang gedrückt gehalten wird, stoppt der Zerkleinerer automatisch.

REINIGUNG IHRER ZERKLEINERER **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Klingen, da diese scharf sind. Reinigen Sie die Motoreinheit (3) mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie gründlich ab. Tauchen Sie die Motoreinheit

NICHT in Wasser, sondern reinigen Sie sie mit einem warmen, feuchten Tuch. Die Glasschüssel (6), der Deckel mit

Dichtung (4), die Schneebesenplatte(12) und die doppelseitigeReibscheibe (11) können in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Seien Sie beim Waschen des Schneidmesser Einsatzes (5) vorsichtig (Fig. 8). Das Zubehör ist spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen aber dennoch eine Reinigung von Hand. Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

WICHTIG: Der Glasbehälter darf ausschließlich von Hand gereinigt werden!

PRODUKTRECYCLING

Elektrogeräte, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte recyceln Sie sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach den Recyclingvorschriften in Ihrem Land.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 010

Wasserkocher elektrisch Santos

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10135	Wasserkocher elektrisch Santos

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Bitte lesen Sie die beiliegende Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, und Reinigung oder Wartung sollten nur unter Aufsicht erfolgen. Halten Sie den Wasserkocher und das Netzkabel stets außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren.

STROMSCHLAG

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Schließen Sie deshalb das Elektrogerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt (Angaben siehe Typenschild auf dem Gerät und in der Gebrauchsanleitung unter Technische Daten).

REPARATUR

Bei Verdacht auf einen technischen Defekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Bringen Sie das Gerät zum nächsten Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für sämtliche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Achtung: Durch unsachgemäße Eingriffe können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nur mit der mitgelieferten Basisstation betrieben werden. Füllen Sie den Wasserkocher niemals über die maximale Markierung hinaus, da sonst beim Erhitzen heißes Wasser austreten kann. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Verbindungsstecker gelangt. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß – vermeiden Sie Berührungen. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochvorgangs. Vor der ersten Benutzung spülen Sie den Wasserkocher im Rahmen der Reinigungshinweise aus, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.

GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann Beschädigungen hervorrufen.

English

Original text from column "Safety_note"

Please read the enclosed instructions carefully before using the kettle for the first time, and keep them for future reference.

This appliance can be used by children aged eight years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, provided they are supervised or have been instructed in its safe use and understand the potential hazards. Children must not play with the appliance, and cleaning or maintenance should only be carried out under supervision.

Always keep the kettle and the power cord out of the reach of children under eight years of age.

ELECTRIC SHOCK

Ensure that you never touch live parts. An electric shock can cause serious injury or even death. Therefore, only connect the appliance to a properly installed socket whose mains voltage corresponds to the technical specifications of the appliance (see the rating plate on the appliance and the 'Technical Specifications' section in the user manual for details).

REPAIRS

If you suspect a technical fault, immediately unplug the appliance from the mains socket. Take the appliance to the nearest repair service and have it checked. We accept no liability for any damage caused by improper handling. Warning: Improper handling can pose a significant risk to the user. The appliance is intended solely for domestic use and must only be operated with the supplied base unit. Never fill the kettle beyond the maximum mark, as hot water may spill out during heating. Ensure that no liquid comes into contact with the plug. The surface of the heating element remains hot after use – avoid touching it. Never immerse the kettle in water or other liquids. Do not open the lid whilst the kettle is boiling.

Before first use

Rinse the kettle in accordance with the cleaning instructions to remove any manufacturing residues.

USE

This appliance is intended solely for domestic use. Any misuse is strictly prohibited due to the associated risks! If the appliance is used for purposes other than those intended or is operated incorrectly, no liability can be accepted for any resulting damage. Use only original accessories or those expressly recommended by the manufacturer. The use of incorrect accessories may cause damage.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-joint avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, et le nettoyage ou l'entretien ne doivent être effectués que sous surveillance.

Gardez toujours la bouilloire et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.

CHOC ÉLECTRIQUE

Veillez à ne jamais toucher les parties sous tension. Un choc électrique peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Branchez donc l'appareil uniquement sur une prise correctement installée, dont la tension correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir les indications sur la plaque signalétique de l'appareil et dans le mode d'emploi sous la rubrique « Caractéristiques techniques »).

RÉPARATION

En cas de suspicion de défaut technique, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Apportez l'appareil au service de réparation le plus proche et faites-le contrôler. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Attention : toute intervention inappropriée peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et ne doit être utilisé qu'avec la base fournie.

. Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà du niveau maximal indiqué, car de l'eau chaude pourrait s'échapper lors de l'échauffement. Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec la fiche de raccordement. La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation – évitez tout contact. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides. N'ouvrez pas le couvercle pendant la cuisson.

Avant la première utilisation

Rincez la bouilloire conformément aux instructions de nettoyage afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication.

UTILISATION

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé. Toute utilisation abusive est strictement interdite en raison des dangers qu'elle comporte ! En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne pourra être engagée pour d'éventuels dommages. N'utilisez que des accessoires d'origine ou des accessoires expressément recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut causer des dommages.

HINWEISGRUPPE 011

Wasserkocher elektrisch Santos (3 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10136	Wasserkocher elektrisch Santos
10137	Wasserkocher elektrisch Santos
10138	Wasserkocher elektrisch Santos

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Bitte lesen Sie die beiliegende Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, und Reinigung oder Wartung sollten nur unter Aufsicht erfolgen. Halten Sie den Wasserkocher und das Netzkabel stets außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren.

STROMSCHLAG

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Schließen Sie deshalb das Elektrogerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt (Angaben siehe Typenschild auf dem Gerät und in der Gebrauchsanleitung unter Technische Daten).

REPARATUR

Bei Verdacht auf einen technischen Defekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Bringen Sie das Gerät zum nächsten Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für sämtliche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Achtung: Durch unsachgemäße Eingriffe können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nur mit der mitgelieferten Basisstation betrieben werden. Füllen Sie den Wasserkocher niemals über die maximale Markierung hinaus, da sonst beim Erhitzen heißes Wasser austreten kann. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Verbindungsstecker gelangt. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß – vermeiden Sie Berührungen. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochvorgangs. Vor der ersten Benutzung spülen Sie den Wasserkocher im Rahmen der Reinigungshinweise aus, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.

GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann Beschädigungen hervorrufen.

English

Original text from column "Safety_note"

Please read the enclosed instructions carefully before using the kettle for the first time, and keep them for future reference.

This appliance can be used by children aged eight years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, provided they are supervised or have been instructed in its safe use and understand the potential hazards. Children must not play with the appliance, and cleaning or maintenance should only be carried out under supervision.

Always keep the kettle and the power cord out of the reach of children under eight years of age.

ELECTRIC SHOCK

Ensure that you never touch live parts. An electric shock can cause serious injury or even death. Therefore, only connect the appliance to a properly installed socket whose mains voltage corresponds to the technical specifications of the appliance (see the rating plate on the appliance and the 'Technical Specifications' section in the user manual for details).

REPAIRS

If you suspect a technical fault, immediately unplug the appliance from the mains socket. Take the appliance to the nearest repair service and have it checked. We accept no liability for any damage caused by improper handling. Warning: Improper handling can pose a significant risk to the user. The appliance is intended solely for domestic use and must only be operated with the supplied base unit. Never fill the kettle beyond the maximum mark, as hot water may spill out during heating. Ensure that no liquid comes into contact with the plug. The surface of the heating element remains hot after use – avoid touching it. Never immerse the kettle in water or other liquids. Do not open the lid whilst the kettle is boiling.

Before first use
Rinse the kettle in accordance with the cleaning instructions to remove any manufacturing residues.

USE

This appliance is intended solely for domestic use. Any misuse is strictly prohibited due to the associated risks! If the appliance is used for purposes other than those intended or is operated incorrectly, no liability can be accepted for any resulting damage. Use only original accessories or those expressly recommended by the manufacturer. The use of incorrect accessories may cause damage.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-joint avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, et le nettoyage ou l'entretien ne doivent être effectués que sous surveillance.

Gardez toujours la bouilloire et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.

CHOC ÉLECTRIQUE

Veillez à ne jamais toucher les parties sous tension. Un choc électrique peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Branchez donc l'appareil uniquement sur une prise correctement installée, dont la tension correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir les indications sur la plaque signalétique de l'appareil et dans le mode d'emploi sous la rubrique « Caractéristiques techniques »).

RÉPARATION

En cas de suspicion de défaut technique, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Apportez l'appareil au service de réparation le plus proche et faites-le contrôler. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Attention : toute intervention inappropriée peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et ne doit être utilisé qu'avec la base fournie.

. Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà du niveau maximal indiqué, car de l'eau chaude pourrait s'échapper lors de l'échauffement. Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec la fiche de raccordement. La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation – évitez tout contact. Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou d'autres liquides. N'ouvrez pas le couvercle pendant la cuisson.

Avant la première utilisation
Rincez la bouilloire conformément aux instructions de nettoyage afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication.

UTILISATION

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé. Toute utilisation abusive est strictement interdite en raison des dangers qu'elle comporte ! En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne pourra être engagée pour d'éventuels dommages. N'utilisez que des accessoires d'origine ou des accessoires expressément recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut causer des dommages.

HINWEISGRUPPE 012

Bratentopf Flavoria u. a. (24 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10171	Bratentopf Flavoria
10172	Bratentopf Flavoria
10173	Bratentopf Flavoria
10174	Fleischtopf Flavoria
10175	Fleischtopf Flavoria
10176	Fleischtopf Flavoria
10177	Gemüsetopf Flavoria
10178	Gemüsetopf Flavoria
10179	Stielkasserolle Flavoria
10180	Stielkasserolle Flavoria
10181	Stielkasserolle Flavoria
10182	Stielkasserolle Flavoria
10183	Stielkasserolle Flavoria
10184	Milchtopf Flavoria
10185	Schmorpfanne Flavoria
10186	Servierpfanne Flavoria
10187	Bratpfanne Flavoria
10188	Bratpfanne Flavoria
10189	Bratpfanne Flavoria
10190	Universal-Dünster Flavoria
10197	Bratpfanne Flavoria
10198	Bratpfanne Flavoria
10199	Bratpfanne Flavoria
10200	Stielkasserollen-Set Flavoria

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren verursachen, welche

jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.

- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 013

Wok Flavoria

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10193	Wok Flavoria

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude de rinçage et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 014

Kochtopf-Set Flavoria 4tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10201	Kochtopf-Set Flavoria 4tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.

Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.

Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.

Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.

Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!

Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!

Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.

Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.

Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.

Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 015

Bratpfanne Flavoria (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10202	Bratpfanne Flavoria
10203	Bratpfanne Flavoria

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit!

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Durch die überstehende schützende Struktur über der Versiegelung ist die Pfanne besonders kratzfest. Daher ist der Einsatz von Kochutensilien aus Metall möglich. Bitte achten Sie darauf keine spitzen Gegenstände zu verwenden, denn diese können trotz der schützenden Struktur die Versiegelung punktuell zerstören.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Die Pfanne ist backofenfest bis 260 °C. Ab Temperaturen von 220 °C kann es an der Edelstahloberfläche zu Verfärbungen kommen, was jedoch nicht die Funktion des Produktes beeinträchtigt.
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety!

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- The protruding protective structure over the seal makes the pan particularly scratch-resistant. It is therefore possible to use metal cooking utensils. Please take care not to use sharp objects, as these can damage the seal in places despite the protective structure.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- The pan is ovenproof up to 260 °C. At temperatures above 220 °C, discolouration may occur on the stainless steel surface, but this does not affect the function of the product.
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité !

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude de rinçage et séchez-la soigneusement.
- Grâce à la structure protectrice qui dépasse au-dessus de la vitrification, la poêle est particulièrement résistante aux rayures. Il est donc possible d'utiliser des ustensiles de cuisine en métal. Veillez à ne pas utiliser d'objets pointus, car ils peuvent détruire ponctuellement la vitrification malgré la structure de protection.

- Ne chauffez jamais le produit sans son contenu pendant une période prolongée : risque de surchauffe !
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, cela permet de conserver les propriétés anti-adhésives.
- La poêle peut aller au four jusqu'à 260 °C. À partir de 220 °C, des décolorations peuvent apparaître à la surface de l'acier inoxydable, mais cela n'affecte pas le fonctionnement du produit.
- En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Veillez à manipuler la graisse chaude avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Prenez une couverture pour éteindre les flammes et étouffez-les.

HINWEISGRUPPE 016

Servierpfanne Flavoria (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10204	Servierpfanne Flavoria
10207	Servierpfanne Flavoria

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie essorgfältig ab.
- Durch die überstehende schützende Struktur über der Versiegelung ist die Pfanne besonders kratzfest. Daher ist der Einsatz von Kochutensilien aus Metall möglich.
Bitte achten Sie darauf keine spitzen Gegenstände zu verwenden, denn diese können trotz der schützenden Struktur die Versiegelung punktuell zerstören.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt:
Überhitzungsgefahr!
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihaft Eigenschaften.
- Die Pfanne ist backofenfest bis 260 °C. Ab Temperaturen von 220 °C kann es an der Edelstahloberfläche zu Verfärbungen kommen, was jedoch nicht die Funktion des Produktes beeinträchtigt.
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 017

Bratpfanne Flavoria

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10240	Bratpfanne Flavoria

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit!

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Durch die überstehende schützende Struktur über der Versiegelung ist die Pfanne besonders kratzfest. Daher ist der Einsatz von Kochutensilien aus Metall möglich. Bitte achten Sie darauf keine spitzen Gegenstände zu verwenden, denn diese können trotz der schützenden Struktur die Versiegelung punktuell zerstören.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Die Pfanne ist backofenfest bis 260 °C. Ab Temperaturen von 220 °C kann es an der Edelstahloberfläche zu Verfärbungen kommen, was jedoch nicht die Funktion des Produktes beeinträchtigt.
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

English

Original text from column "Safety_note"

Warning – For your safety!

- First remove any existing stickers.
- Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
- The raised protective layer over the coating makes the pan particularly scratch-resistant. This means that metal cooking utensils can be used. Please ensure you do not use sharp objects, as these can damage the coating in places despite the protective layer.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- The pan is oven-safe up to 260 °C. At temperatures of 220 °C and above, discolouration may occur on the stainless steel surface; however, this does not affect the product's functionality.
- When using in the oven, use oven gloves or pot holders.
- Handles must not be left on hot hob hotplates: Risk of burns!
- Do not leave the cookware unattended whilst in use. Keep out of reach of children.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to smother the flames.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité !

- Commencez par retirer les autocollants présents.
- Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et séchez-la minutieusement.
- Grâce à la structure protectrice qui dépasse du revêtement, la poêle est particulièrement résistante aux rayures. Il est donc possible d'utiliser des ustensiles de cuisine en métal. Veillez à ne pas utiliser d'objets pointus, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement par endroits malgré la structure protectrice.
- Ne chauffez jamais le produit à vide pendant une longue période : risque de surchauffe !
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Répétez cette opération de

temps en temps pour préserver les propriétés antiadhésives.

- La poêle passe au four jusqu'à 260 °C. À partir de 220 °C, la surface en acier inoxydable peut se décolorer, ce qui n'altère toutefois pas le fonctionnement du produit.
- En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : Risque de brûlure !
- Ne laissez pas les ustensiles de cuisson sans surveillance pendant leur utilisation. Tenez-les hors de portée des enfants.
- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

HINWEISGRUPPE 018

Schmorpfanne Flavoria

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10241	Schmorpfanne Flavoria

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit!

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Durch die überstehende schützende Struktur über der Versiegelung ist die Pfanne besonders kratzfest. Daher ist der Einsatz von Kochutensilien aus Metall möglich. Bitte achten Sie darauf keine spitzen Gegenstände zu verwenden, denn diese können trotz der schützenden Struktur die Versiegelung punktuell zerstören.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Die Pfanne ist backofenfest bis 260 °C. Ab Temperaturen von 220 °C kann es an der Edelstahloberfläche zu Verfärbungen kommen, was jedoch nicht die Funktion des Produktes beeinträchtigt.
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

English

Original text from column "Safety_note"

Warning – For your safety!

- First remove any existing stickers.
- Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
- The raised protective layer over the coating makes the pan particularly scratch-resistant. This means that metal cooking utensils can be used. Please ensure you do not use sharp objects, as these can damage the coating in places despite the protective layer.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- The pan is oven-safe up to 260 °C. At temperatures of 220 °C and above, discolouration may occur on the stainless steel surface; however, this does not affect the product's functionality.
- When using in the oven, use oven gloves or pot holders.
- Handles must not be left on hot hob hotplates: Risk of burns!
- Do not leave the cookware unattended whilst in use. Keep out of reach of children.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to smother the flames

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité !

- Commencez par retirer les autocollants présents.
- Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et séchez-la minutieusement.
- Grâce à la structure protectrice qui dépasse du revêtement, la poêle est particulièrement résistante aux rayures. Il est donc possible d'utiliser des ustensiles de cuisine en métal. Veillez à ne pas utiliser d'objets pointus, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement par endroits malgré la structure protectrice.
- Ne chauffez jamais le produit à vide pendant une longue période : risque de surchauffe !
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Répétez cette opération de

temps en temps pour préserver les propriétés antiadhésives.

- La poêle passe au four jusqu'à 260 °C. À partir de 220 °C, la surface en acier inoxydable peut se décolorer, ce qui n'altère toutefois pas le fonctionnement du produit.
- En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : Risque de brûlure !
- Ne laissez pas les ustensiles de cuisson sans surveillance pendant leur utilisation. Tenez-les hors de portée des enfants.
- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

HINWEISGRUPPE 019

Wok Flavoria Wabenstruktur

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10242	Wok Flavoria Wabenstruktur

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit!

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Durch die überstehende schützende Struktur über der Versiegelung ist die Pfanne besonders kratzfest. Daher ist der Einsatz von Kochutensilien aus Metall möglich. Bitte achten Sie darauf keine spitzen Gegenstände zu verwenden, denn diese können trotz der schützenden Struktur die Versiegelung punktuell zerstören.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Die Pfanne ist backofenfest bis 260 °C. Ab Temperaturen von 220 °C kann es an der Edelstahloberfläche zu Verfärbungen kommen, was jedoch nicht die Funktion des Produktes beeinträchtigt.
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

English

Original text from column "Safety_note"

Warning – For your safety!

- First remove any existing stickers.
- Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
- The raised protective layer over the coating makes the pan particularly scratch-resistant. This means that metal cooking utensils can be used. Please ensure you do not use sharp objects, as these can damage the coating in places despite the protective layer.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- The pan is oven-safe up to 260 °C. At temperatures of 220 °C and above, discolouration may occur on the stainless steel surface; however, this does not affect the product's functionality.
- When using in the oven, use oven gloves or pot holders.
- Handles must not be left on hot hob hotplates: Risk of burns!
- Do not leave the cookware unattended whilst in use. Keep out of reach of children.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to smother the flames.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité !

- Commencez par retirer les autocollants présents.
- Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et séchez-la minutieusement.
- Grâce à la structure protectrice qui dépasse au-dessus du revêtement, la poêle est particulièrement résistante aux rayures. Il est donc possible d'utiliser des ustensiles de cuisine en métal. Veillez à ne pas utiliser d'objets pointus, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement par endroits malgré la structure protectrice.
- Ne chauffez jamais le produit à vide pendant une longue période : risque de surchauffe !

- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Répétez cette opération de temps en temps pour préserver les propriétés antiadhésives.
- La poêle passe au four jusqu'à 260 °C. À partir de 220 °C, la surface en acier inoxydable peut se décolorer, ce qui n'altère toutefois pas le fonctionnement du produit.
- En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : Risque de brûlure !
- Ne laissez pas les ustensiles de cuisson sans surveillance pendant leur utilisation. Tenez-les hors de portée des enfants.
- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

HINWEISGRUPPE 020

Kochtopf-Set Lucca 4tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10400	Kochtopf-Set Lucca 4tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie essorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspurenverursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Vor Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Remove any existing stickers first.
 - Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
 - Do not cut with knives inside the cookware. This may cause scratches and cut marks, which do not, however, affect the product's functionality.
 - Do not leave the cookware unattended whilst in use.
- Keep out of reach of children.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
 - Handles must not be positioned over hot hob hotplates: risk of burns!
 - When using in the oven, use pot holders or oven gloves.
 - Take particular care when handling hot fat.
 - Never extinguish burning fat with water.
 - Use a blanket to smother the flames.
 - To prevent accidents, the product must only be used with the handle securely fastened. Tighten any loose screws with a screwdriver.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Retirez d'abord les autocollants présents.
 - Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et essuyez-la avec soin.
 - Ne coupez pas avec des couteaux dans la vaisselle. Cela peut causer des rayures et des traces de coupure, qui n'altèrent toutefois pas le fonctionnement du produit.
 - Ne laissez pas la vaisselle de cuisson sans surveillance pendant son utilisation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans contenu : risque de surchauffe !
 - Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : risque de brûlure !
 - En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Afin d'éviter tout accident, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Resserrez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 021

Fleischtopf Lucca

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10401	Fleischtopf Lucca

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie essorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspurenverursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Vor Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Remove any existing stickers first.
 - Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
 - Do not cut with knives inside the cookware. This may cause scratches and cut marks, which do not, however, affect the product's functionality.
 - Do not leave the cookware unattended whilst in use.
- Keep out of reach of children.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
 - Handles must not be positioned over hot hob hotplates: risk of burns!
 - When using in the oven, use pot holders or oven gloves.
 - Take particular care when handling hot fat.
 - Never extinguish burning fat with water.
 - Use a blanket to smother the flames.
 - To prevent accidents, the product must only be used with the handle securely fastened. Tighten any loose screws with a screwdriver.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes d'utilisation

- Retirez d'abord les autocollants présents.
 - Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et séchez-la avec soin.
 - Ne coupez pas avec des couteaux dans la vaisselle. Cela peut causer des rayures et des traces de coupure, qui n'altèrent toutefois pas le fonctionnement du produit.
 - Ne laissez pas la vaisselle de cuisson sans surveillance pendant son utilisation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans qu'il ne contienne quoi que ce soit : risque de surchauffe !
 - Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : risque de brûlure !
 - En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Afin d'éviter tout accident, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Resserrez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 022

Fleischtopf Lucca (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10402	Fleischtopf Lucca
10403	Fleischtopf Lucca

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Vor Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Remove any existing stickers first.
 - Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
 - Do not cut with knives inside the cookware. This may cause scratches and cut marks, which do not, however, affect the product's functionality.
 - Do not leave the cookware unattended whilst in use.
- Keep out of reach of children.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
 - Handles must not be positioned over hot hob hotplates: risk of burns!
 - When using in the oven, use pot holders or oven gloves.
 - Take particular care when handling hot fat.
 - Never extinguish burning fat with water.
 - Use a blanket to smother the flames.
 - To prevent accidents, the product must only be used with the handle securely fastened. Tighten any loose screws with a screwdriver.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes d'utilisation

- Retirez d'abord les autocollants présents.
 - Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et séchez-la avec soin.
 - Ne coupez pas avec des couteaux dans la vaisselle. Cela peut causer des rayures et des traces de coupure, qui n'altèrent toutefois pas le fonctionnement du produit.
 - Ne laissez pas la vaisselle de cuisson sans surveillance pendant son utilisation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans qu'il ne contienne quoi que ce soit : risque de surchauffe !

- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : risque de brûlure !
- En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.
- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Afin d'éviter tout accident, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Resserrez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 023

Stielkasserolle Lucca

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10404	Stielkasserolle Lucca

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie essorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspurenverursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Vor Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Remove any existing stickers first.
 - Wash the cookware thoroughly in warm soapy water and dry it carefully.
 - Do not cut with knives inside the cookware. This may cause scratches and cut marks, which do not, however, affect the product's functionality.
 - Do not leave the cookware unattended whilst in use.
- Keep out of reach of children.
- Never heat the product for long periods without any contents: risk of overheating!
 - Handles must not be positioned over hot hob hotplates: risk of burns!
 - When using in the oven, use pot holders or oven gloves.
 - Take particular care when handling hot fat.
 - Never extinguish burning fat with water.
 - Use a blanket to smother the flames.
 - To prevent accidents, the product must only be used with the handle securely fastened. Tighten any loose screws with a screwdriver.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes d'utilisation

- Retirez d'abord les autocollants présents.
 - Lavez soigneusement la vaisselle à l'eau chaude et essuyez-la avec soin.
 - Ne coupez pas avec des couteaux dans la vaisselle. Cela peut causer des rayures et des traces de coupure, qui n'altèrent toutefois pas le fonctionnement du produit.
 - Ne laissez pas la vaisselle de cuisson sans surveillance pendant son utilisation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans qu'il ne contienne quoi que ce soit : risque de surchauffe !
 - Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chaudes : risque de brûlure !
 - En cas d'utilisation au four, utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

- Manipulez la graisse chaude avec une extrême prudence.
- N'éteignez jamais de la graisse enflammée avec de l'eau.
- Pour éteindre le feu, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Afin d'éviter tout accident, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Resserrez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 024

Espressobereiter Italia (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10560	Espressobereiter Italia
10561	Espressobereiter Italia

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

GEFAHREN- U. SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

Bitte lesen Sie in Ihrem eigenen Interesse unbedingt die Betriebsanleitung vor dem ersten Gebrauch und beachten Sie alle folgenden Gefahren- und Sicherheitshinweise. So helfen Sie Unfälle und technische Störungen zu vermeiden.

Bitte beachten:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes.
- Versichern Sie sich, dass der Dampfausstoß vom Benutzer hinweggeht.
- Benutzen Sie die Espressokanne nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist.
- Versichern Sie sich, dass die Espressokanne vor Inbetriebnahme geschlossen ist.
- Betätigen Sie das Verschluss-/Öffnungs-System nicht, bevor die Espressokanne abgekühlt ist, nachdem sie von einer heißen Kochstelle entfernt wurde.
- Berühren Sie keine heißen Stellen, verwenden Sie Griff und Knopf.
- Verwenden Sie die Espressokanne nicht ohne Wasser im Kocher.
- Benutzen Sie geeignete Heizquellen, nach den Bedienungsanweisungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von kela, passend zum jeweiligen Modell.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie bitte die Espressokanne gründlich, ohne Spülmittel oder Scheuerprodukte zu benutzen. Nach dem Reinigen, bitte 2x ohne Espressopulver betreiben.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 025

Espressobereiter Italia

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10590	Espressobereiter Italia

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

GEFAHREN- U. SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

Bitte lesen Sie in Ihrem eigenen Interesse unbedingt die Betriebsanleitung vor dem ersten Gebrauch und beachten Sie alle folgenden Gefahren- und Sicherheitshinweise. So helfen Sie Unfälle und technische Störungen zu vermeiden.

Bitte beachten:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes.
- Versichern Sie sich, dass der Dampfausstoß vom Benutzer hinweggeht.
- Benutzen Sie die Espressokanne nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist.
- Versichern Sie sich, dass die Espressokanne vor Inbetriebnahme geschlossen ist.
- Betätigen Sie das Verschluss-/Öffnungs-System nicht, bevor die Espressokanne abgekühlt ist, nachdem sie von einer heißen Kochstelle entfernt wurde.
- Berühren Sie keine heißen Stellen, verwenden Sie Griff und Knopf.
- Verwenden Sie die Espressokanne nicht ohne Wasser im Kocher.
- Benutzen Sie geeignete Heizquellen, nach den Bedienungsanweisungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von kela, passend zum jeweiligen Modell.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie bitte die Espressokanne gründlich, ohne Spülmittel oder Scheuerprodukte zu benutzen. Nach dem Reinigen, bitte 2x ohne Espressopulver betreiben.

English

Original text from column "Safety_note"

HAZARDS AND SAFETY INFORMATION

In your own interest, please read the operating instructions before using for the first time and pay attention to the following hazards and safety information. This will help to prevent accidents and technical malfunctions.

Please note:

- Never leave children unsupervised near the appliance.
- Make sure that the steam outlet is pointing away from the user.
- Only use the espresso maker for the purpose for which it is intended.
- Make sure that the espresso maker is closed before switching on.
- Do not press the closing/opening system before the espresso maker has cooled down, once it has been removed from a hot heat source.
- Never touch hot points – use the handle and knob.
- Never use the espresso maker without water in the kettle.
- Use suitable heat sources in accordance with the operating instructions.
- Only use kela spare parts recommended for the respective model.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Clean the espresso maker thoroughly without using detergent or scouring agents. Once you have cleaned the espresso maker, complete the steps required for

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

INDICATIONS RELATIVES AUX RISQUES ET À LA SÉCURITÉ

Dans votre propre intérêt, veuillez impérativement lire le mode d'emploi avant la première utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et de danger suivantes. Vous contribuerez ainsi à éviter les accidents et les dysfonctionnements techniques.

Veuillez noter que :

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Assurez-vous que la vapeur émise par l'utilisateur ne s'échappe pas.
- N'utilisez la cafetière espresso que pour l'usage auquel elle est destinée à l'usage prévu.
- Assurez-vous que la cafetière espresso est fermée avant de l'utiliser.

soit fermée.

- N'actionnez pas le système de fermeture/ouverture avant d'avoir refroidi la cafetière.

la cafetière espresso a refroidi après avoir été retirée d'une source de chaleur.

une plaque de cuisson chaude.

- Ne touchez pas les points chauds, utilisez la poignée et le bouton.

bouton de la machine.

- N'utilisez pas la cafetière espresso sans eau dans le réchaud.

de la bouilloire.

- Utilisez des sources de chaleur appropriées, conformément aux instructions d'utilisation.

- Utilisez exclusivement des pièces de rechange de kela, adaptées au modèle correspondant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez soigneusement la cafetière espresso, sans utiliser de détergents ni de produits chimiques.

ou de produits abrasifs. Après le nettoyage, veuillez

Faites fonctionner la cafetière 2x sans poudre d'espresso.

HINWEISGRUPPE 026

Espressobereiter Italia

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10591	Espressobereiter Italia

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

GEFAHREN- U. SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

Bitte lesen Sie in Ihrem eigenen Interesse unbedingt die Betriebsanleitung vor dem ersten Gebrauch und beachten Sie alle folgenden Gefahren- und Sicherheitshinweise. So helfen Sie Unfälle und technische Störungen zu vermeiden.

Bitte beachten:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes.
- Versichern Sie sich, dass der Dampfausstoß vom Benutzer hinweggeht.
- Benutzen Sie die Espressokanne nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist.
- Versichern Sie sich, dass die Espressokanne vor Inbetriebnahme geschlossen ist.
- Betätigen Sie das Verschluss-/Öffnungs-System nicht, bevor die Espressokanne abgekühlt ist, nachdem sie von einer heißen Kochstelle entfernt wurde.
- Berühren Sie keine heißen Stellen, verwenden Sie Griff und Knopf.
- Verwenden Sie die Espressokanne nicht ohne Wasser im Kocher.
- Benutzen Sie geeignete Heizquellen, nach den Bedienungsanweisungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von Kela, passend zum jeweiligen Modell.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie bitte die Espressokanne gründlich, ohne Spülmittel oder Scheuerprodukte zu benutzen. Nach dem Reinigen, bitte 2x ohne Espressopulver betreiben.

English

Original text from column "Safety_note"

HAZARD AND SAFETY INFORMATION

In your own interest, please be sure to read the operating instructions before first use and observe the following hazard and safety instructions. This will help you avoid accidents and technical faults.

Please note:

Never leave children unattended near the appliance.

Make sure that the steam emitted by the user away from the user.

Only use the espresso pot for the purpose for which it is intended for.

Ensure that the espresso pot is closed before using it.

Do not operate the closing/opening system until the espresso pot has cooled down after it has been removed from a hot hob.

Do not touch the spots, use the handle and knob.

Do not use the espresso pot without water in the cooker.

Use suitable heat sources in accordance with the operating instructions.

Only use spare parts from Kela, suitable for the respective model.

BEFORE FIRST USE:

Please clean the espresso pot thoroughly without using detergents or abrasive products. After cleaning, please use it twice without espresso powder.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

INDICATIONS RELATIVES AUX RISQUES ET À LA SÉCURITÉ

Dans votre propre intérêt, veuillez impérativement lire le mode d'emploi avant la première utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et de danger suivantes. Vous contribuerez ainsi à éviter les accidents et les dysfonctionnements techniques.

Veuillez noter que :

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Assurez-vous que la vapeur émise par l'utilisateur ne s'échappe pas.
- N'utilisez la cafetière espresso que pour l'usage auquel elle est destinée à l'usage prévu.
- Assurez-vous que la cafetière espresso est fermée avant de l'utiliser.
soit fermée.
- N'actionnez pas le système de fermeture/ouverture avant d'avoir refroidi la cafetière.
la cafetière espresso a refroidi après avoir été retirée d'une source de chaleur.
une plaque de cuisson chaude.
- Ne touchez pas les points chauds, utilisez la poignée et le bouton.
bouton de la machine.
- N'utilisez pas la cafetière espresso sans eau dans le réchaud.
de la bouilloire.
- Utilisez des sources de chaleur appropriées, conformément aux instructions d'utilisation.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange de kela, adaptées au
au modèle correspondant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez soigneusement la cafetière espresso, sans utiliser de détergents ni de produits chimiques.
ou de produits abrasifs. Après le nettoyage, veuillez
Faites fonctionner la cafetière 2x sans poudre d'espresso.

HINWEISGRUPPE 027

Espressobereiter Italia

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10592	Espressobereiter Italia

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

GEFAHREN- U. SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

Bitte lesen Sie in Ihrem eigenen Interesse unbedingt die Betriebsanleitung vor dem ersten Gebrauch und beachten Sie alle folgenden Gefahren- und Sicherheitshinweise. So helfen Sie Unfälle und technische Störungen zu vermeiden.

Bitte beachten:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes.
- Versichern Sie sich, dass der Dampfausstoß vom Benutzer hinweggeht.
- Benutzen Sie die Espressokanne nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist.
- Versichern Sie sich, dass die Espressokanne vor Inbetriebnahme geschlossen ist.
- Betätigen Sie das Verschluss-/Öffnungs-System nicht, bevor die Espressokanne abgekühlt ist, nachdem sie von einer heißen Kochstelle entfernt wurde.
- Berühren Sie keine heißen Stellen, verwenden Sie Griff und Knopf.
- Verwenden Sie die Espressokanne nicht ohne Wasser im Kocher.
- Benutzen Sie geeignete Heizquellen, nach den Bedienungsanweisungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von Kela, passend zum jeweiligen Modell.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie bitte die Espressokanne gründlich, ohne Spülmittel oder Scheuerprodukte zu benutzen. Nach dem Reinigen, bitte 2x ohne Espressopulver betreiben.

English

Original text from column "Safety_note"

HAZARD AND SAFETY INFORMATION

In your own interest, please be sure to read the operating instructions before first use and observe all the following hazard and safety instructions. This will help you avoid accidents and technical faults.

Please note:

- Never leave children unattended near the appliance.
- Make sure that the steam emitted by the user away from the user.
- Only use the espresso pot for the purpose for which it is intended for.
- Ensure that the espresso pot is closed before using it.
- Do not operate the closing/opening system until the espresso pot has cooled down after it has been removed from a hot hob.
- Do not touch hot spots, use the handle and knob.
- Do not use the espresso pot without water in the cooker.
- Use suitable heat sources in accordance with the operating instructions.
- Only use spare parts from Kela, suitable for the respective model.

BEFORE FIRST USE

Please clean the espresso pot thoroughly without using detergents or abrasive products. After cleaning, please twice without espresso powder.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

INDICATIONS RELATIVES AUX RISQUES ET À LA SÉCURITÉ

Dans votre propre intérêt, veuillez impérativement lire le mode d'emploi avant la première utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et de danger suivantes. Vous contribuerez ainsi à éviter les accidents et les dysfonctionnements techniques.

Veuillez noter que :

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

- Assurez-vous que la vapeur émise par l'utilisateur ne s'échappe pas.
- N'utilisez la cafetière espresso que pour l'usage auquel elle est destinée à l'usage prévu.
- Assurez-vous que la cafetière espresso est fermée avant de l'utiliser.
soit fermée.
- N'actionnez pas le système de fermeture/ouverture avant d'avoir refroidi la cafetière.
la cafetière espresso a refroidi après avoir été retirée d'une source de chaleur.
une plaque de cuisson chaude.
- Ne touchez pas les points chauds, utilisez la poignée et le bouton.
bouton de la machine.
- N'utilisez pas la cafetière espresso sans eau dans le réchaud.
de la bouilloire.
- Utilisez des sources de chaleur appropriées, conformément aux instructions d'utilisation.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange de kela, adaptées au
au modèle correspondant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez soigneusement la cafetière espresso, sans utiliser de détergents ni de produits chimiques.
ou de produits abrasifs. Après le nettoyage, veuillez
Faites fonctionner la cafetière 2x sans poudre d'espresso.

HINWEISGRUPPE 028

Milchkrug Rista

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10828	Milchkrug Rista

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Der Krug kann bei der Verwendung sehr heiß werden. Verwenden Sie geeignete Ofenhandschuhe oder Topflappen, um sich vor Verbrennungen oder Verbrühungen zu schützen, wenn Sie den Krug anfassen oder damit arbeiten.
- Die Milch im Krug kann beim Aufschäumen sehr heiß werden. Achten Sie darauf, den Krug nicht zu überfüllen, um ein Überlaufen oder Spritzen der heißen Milch zu verhindern.
- Verwenden Sie den Milchkrug nicht in der Mikrowelle, da Edelstahl die Mikrowellenstrahlung reflektiert und sowohl den Krug als auch die Mikrowelle beschädigen könnte.
- Lassen Sie den Krug nicht unbeaufsichtigt, wenn er mit heißen Flüssigkeiten gefüllt oder in Gebrauch ist. Insbesondere beim Aufschäumen von Milch kann die Flüssigkeit schnell überkochen. Halten Sie Kinder von dem heißen Milchkrug fern.
- Lassen Sie den Krug nach der Verwendung vollständig abkühlen, bevor Sie ihn mit den Händen anfassen oder reinigen.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- The jug may become very hot during use. Use suitable oven gloves or pot holders to protect yourself from burns or scalding when handling the jug or working with it.
- The milk in the jug can become very hot when frothing. Take care not to overfill the jug to prevent the hot milk from spilling over or splashing.
- Do not use the milk jug in the microwave, as stainless steel reflects microwave radiation and could damage both the jug and the microwave.
- Do not leave the jug unattended when it is filled with hot liquids or in use. The liquid can boil over quickly, particularly when frothing milk. Keep children away from the hot milk jug.
- Allow the jug to cool completely after use before handling it with your hands or cleaning it.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- La cruche peut devenir très chaude lors de son utilisation. Utilisez des gants de cuisine ou des maniques adaptés pour vous protéger contre les brûlures ou les échaudures lorsque vous touchez la cruche ou que vous l'utilisez.
- Le lait contenu dans la cruche peut devenir très chaud lors du moussage. Veillez à ne pas trop remplir la cruche afin d'éviter tout débordement ou projection de lait chaud.
- N'utilisez pas la cruche à lait au micro-ondes, car l'acier inoxydable réfléchit les ondes micro-ondes et pourrait endommager à la fois la cruche et le micro-ondes.
- Ne laissez pas le pichet sans surveillance lorsqu'il est rempli de liquides chauds ou en cours d'utilisation. Le liquide peut rapidement déborder, en particulier lors du moussage du lait. Tenez les enfants éloignés du pichet de lait chaud.
- Laissez le pichet refroidir complètement après utilisation avant de le toucher avec les mains ou de le nettoyer.

HINWEISGRUPPE 029

Milchkrug Rista

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10829	Milchkrug Rista

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Der Krug kann bei der Verwendung sehr heiß werden. Verwenden Sie geeignete Ofenhandschuhe oder Topflappen, um sich vor Verbrennungen oder Verbrühungen zu schützen, wenn Sie den Krug anfassen oder damit arbeiten.
- Die Milch im Krug kann beim Aufschäumen sehr heiß werden. Achten Sie darauf, den Krug nicht zu überfüllen, um ein Überlaufen oder Spritzen der heißen Milch zu verhindern.
- Verwenden Sie den Milchkrug nicht in der Mikrowelle, da Edelstahl die Mikrowellenstrahlung reflektiert und sowohl den Krug als auch die Mikrowelle beschädigen könnte.
- Lassen Sie den Krug nicht unbeaufsichtigt, wenn er mit heißen Flüssigkeiten gefüllt oder in Gebrauch ist. Insbesondere beim Aufschäumen von Milch kann die Flüssigkeit schnell überkochen. Halten Sie Kinder von dem heißen Milchkrug fern.
- Lassen Sie den Krug nach der Verwendung vollständig abkühlen, bevor Sie ihn mit den Händen anfassen oder reinigen.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- The jug may become very hot during use. Use suitable oven gloves or pot holders to protect yourself from burns or scalding when handling the jug or working with it.
- The milk in the jug can become very hot when frothing. Take care not to overfill the jug to prevent the hot milk from spilling over or splashing.
- Do not use the milk jug in the microwave, as stainless steel reflects microwave radiation and could damage both the jug and the microwave.
- Do not leave the jug unattended when it is filled with hot liquids or in use. The liquid can boil over quickly, particularly when frothing milk. Keep children away from the hot milk jug.
- Allow the jug to cool completely after use before handling it with your hands or cleaning it.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- La cruche peut devenir très chaude lors de son utilisation. Utilisez des gants de cuisine ou des maniques adaptés pour vous protéger contre les brûlures ou les échaudures lorsque vous touchez la cruche ou que vous l'utilisez.
- Le lait contenu dans la cruche peut devenir très chaud lors du moussage. Veillez à ne pas trop remplir la cruche afin d'éviter tout débordement ou projection de lait chaud.
- N'utilisez pas la cruche à lait au micro-ondes, car l'acier inoxydable réfléchit les ondes micro-ondes et pourrait endommager à la fois la cruche et le micro-ondes.
- Ne laissez pas le pichet sans surveillance lorsqu'il est rempli de liquides chauds ou en cours d'utilisation. Le liquide peut rapidement déborder, en particulier lors du moussage du lait. Tenez les enfants éloignés du pichet de lait chaud.
- Laissez le pichet refroidir complètement après utilisation avant de le toucher avec les mains ou de le nettoyer.

HINWEISGRUPPE 030

Kaffeebereiter Roma

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10848	Kaffeebereiter Roma

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Die Kaffeekanne auf einer trockenen, ebenen und rutschfesten Oberfläche abstellen. Den Griff festhalten und dabei den Pressfilter senkrecht nach oben aus der Kanne ziehen.
- Pro Tasse (1,25 dl) einen gehäuften Esslöffel mit grob gemahlenem Kaffee in die Kanne geben.
Achtung: Nur grob gemahlene Kaffee verwenden. Bei feingemahlenem Kaffee kann der Filter verstopfen und hohen Druck entwickeln.
- Heißes (jedoch kein kochendes) Wasser in die Kanne gießen. Dabei mindestens 2,5 cm Platz bis zur Oberkante lassen. Den Kaffee mit einem Plastiklöffel umrühren. Achtung: Keine Metalllöffel verwenden. Sie können die Glaskanne zerkratzen oder beschädigen. Dadurch kann sie zerbrechen und heißes Wasser auslaufen. Verbrühungsgefahr!
- Den Pressfilter auf die Kanne setzen. Den Kaffee mindestens 4 Minuten ziehen lassen.
- Anschließend den Griff der Kaffeekanne festhalten und den Ausguss von sich weg drehen. Nun mit leichtem, minimalem Druck auf den Knopf den Filter gerade in die Kanne hinunter drücken. Wenn der Filter verstopft ist oder er sich nicht leicht herunterdrücken lässt, den Stab aus der Kanne ziehen, Kaffee umrühren und nochmals den Filter langsam nach unten pressen. Warnhinweis: Eine bereits beschädigte Glaskanne kann bei übermäßiger Kraftanwendung zerbrechen, und es kann heißes Wasser aus der Kanne auslaufen. Nach jeder Anwendung den Filter auseinander schrauben und reinigen. Das Spülen von Hand wird empfohlen.
- SICHERHEITSHINWEISE
- Nicht zur Verwendung auf dem Herd geeignet. Glaskanne vor Benutzung auf Kratzer, Sprünge oder Schäden prüfen. Bei schadhafter Kanne ein Ersatzglas einsetzen (gilt nur für die Serie Venecia). Heißes Wasser ist gefährlich und kann zu Verbrühungen führen. Kinder bei der Zubereitung fernhalten. Keine übermäßige Kraft- oder Gewaltanwendung

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- 1. place the coffee pot on a dry, level and non-slip surface. Hold the handle firmly and pull the press filter vertically upwards out of the jug.
- 2. add one heaped tablespoon of coarsely ground coffee per cup (1.25 dl) to the pot.
Caution: Only use coarsely ground coffee. With finely ground coffee, the filter may clog and develop high pressure.
- 3 Pour hot (but not boiling) water into the pot.
Leave at least 2.5 cm of space up to the top edge. Stir the coffee with a plastic spoon. Caution: Do not use a metal spoon. They can scratch or damage the glass jug. This can cause it to break and hot water to leak out.
Risk of scalding!
- 4 Place the press filter on the jug. Leave the coffee to infuse for at least 4 minutes.
Allow the coffee to brew for at least 4 minutes.
- 5 Then hold the handle of the coffee pot firmly and turn the spout away from you. Now press the filter straight down into the pot with light, minimal pressure on the button. If the filter is clogged or cannot be pressed down easily, pull the rod out of the jug, stir the coffee and again slowly press the filter down again.
Warning: A glass jug that is already damaged can break if excessive force is applied and hot water can leak out of the jug. Unscrew and clean the filter after each use. unscrew and clean the filter. Rinsing by hand is recommended.

-SAFETY INSTRUCTIONS

- Not suitable for use on the hob. Check the glass jug for scratches, cracks or damage before use. If the jug is damaged, use a replacement glass (only applies to the Venecia series). Hot water is dangerous and can cause scalding. Keep children away during preparation.
Do not use excessive force or violence

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- 1. la cafetière sur une surface sèche, plane et antidérapante.
poser sur une surface plane. Tenir la poignée tout en tirant le filtre à café comprimé verticalement vers le haut pour le sortir de la cafetière.
- 2. verser une cuillère à soupe bombée de café grossièrement moulu par tasse (1,25 dl) dans la cafetière.
Attention : n'utiliser que du café grossièrement moulu. Avec un café fin
café moulu, le filtre peut s'obstruer et générer une forte pression.
développer une forte pression.
- 3. verser de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la cafetière.
Laisser un espace d'au moins 2,5 cm jusqu'au bord supérieur. Verser le café
remuer avec une cuillère en plastique. Attention : ne pas utiliser de cuillère en métal.
ne doivent pas être utilisées. Elles peuvent rayer ou endommager la verseuse en verre. Cela peut la briser et
faire couler de l'eau chaude.
Risque de brûlures !
- 4. placer le filtre presseur sur la verseuse. Faire infuser le café pendant au moins
laisser infuser pendant 4 minutes.
- 5. tenir ensuite la poignée de la cafetière et tourner le bec verseur en l'éloignant de soi. Appuyer
maintenant sur le bouton en exerçant une pression légère et minimale pour faire descendre le filtre tout droit
dans la cafetière. Si
le filtre est bouché ou ne s'abaisse pas facilement,
Retirer la tige de la verseuse, remuer le café et appuyer à nouveau sur le filtre.
presser lentement le filtre vers le bas.
Avertissement : une verseuse en verre déjà endommagée peut être endommagée par une force excessive.
se briser et de l'eau chaude peut s'écouler.
de l'eau s'écoule de la verseuse. Après chaque utilisation, nettoyer le filtre
dévisser et nettoyer. Il est recommandé de le rincer à la main.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne convient pas à une utilisation sur la cuisinière. Vérifier que la verseuse en verre n'est pas rayée, fissurée
ou endommagée avant de l'utiliser. Si la verseuse est endommagée, utiliser un verre de remplacement
(valable uniquement pour la série Venecia). L'eau chaude est dangereuse et peut provoquer des brûlures.
Tenir les enfants à l'écart lors de la préparation.
Ne pas utiliser de force excessive ou de violence

HINWEISGRUPPE 031

Kaffeebereiter Roma

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10849	Kaffeebereiter Roma

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Die Kaffeekanne auf einer trockenen, ebenen und rutschfesten Oberfläche abstellen. Den Griff festhalten und dabei den Pressfilter senkrecht nach oben aus der Kanne ziehen.
- Pro Tasse (1,25 dl) einen gehäuften Esslöffel mit grob gemahlenem Kaffee in die Kanne geben.
Achtung: Nur grob gemahlene Kaffee verwenden. Bei fein gemahlenem Kaffee kann der Filter verstopfen und hohen Druck entwickeln.
- Heißes (jedoch kein kochendes) Wasser in die Kanne gießen. Dabei mindestens 2,5 cm Platz bis zur Oberkante lassen. Den Kaffee mit einem Plastiklöffel umrühren. Achtung: Keine Metalllöffel verwenden. Sie können die Glaskanne zerkratzen oder beschädigen. Dadurch kann sie zerbrechen und heißes Wasser auslaufen. Verbrühungsgefahr!
- Den Pressfilter auf die Kanne setzen. Den Kaffee mindestens 4 Minuten ziehen lassen.
- Anschließend den Griff der Kaffeekanne festhalten und den Ausguss von sich weg drehen. Nun mit leichtem, minimalem Druck auf den Knopf den Filter gerade in die Kanne hinunter drücken. Wenn der Filter verstopft ist oder er sich nicht leicht herunterdrücken lässt, den Stab aus der Kanne ziehen, Kaffee umrühren und nochmals den Filter langsam nach unten pressen. Warnhinweis: Eine bereits beschädigte Glaskanne kann bei übermäßiger Kraftanwendung zerbrechen, und es kann heißes Wasser aus der Kanne auslaufen. Nach jeder Anwendung den Filter auseinander schrauben und reinigen. Das Spülen von Hand wird empfohlen.
- SICHERHEITSHINWEISE
- Nicht zur Verwendung auf dem Herd geeignet. Glaskanne vor Benutzung auf Kratzer, Sprünge oder Schäden prüfen. Bei schadhafter Kanne ein Ersatzglas einsetzen (gilt nur für die Serie Venecia). Heißes Wasser ist gefährlich und kann zu Verbrühungen führen. Kinder bei der Zubereitung fernhalten. Keine übermäßige Kraft- oder Gewaltanwendung

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- 1. place the coffee pot on a dry, level and non-slip surface. Hold the handle firmly and pull the press filter vertically upwards out of the jug.
- 2. add one heaped tablespoon of coarsely ground coffee per cup (1.25 dl) to the pot.
Caution: Only use coarsely ground coffee. With finely ground coffee, the filter may clog and develop high pressure.
- 3 Pour hot (but not boiling) water into the pot.
Leave at least 2.5 cm of space up to the top edge. Stir the coffee with a plastic spoon. Caution: Do not use a metal spoon. They can scratch or damage the glass jug. This can cause it to break and hot water to leak out.
Risk of scalding!
- 4 Place the press filter on the jug. Leave the coffee to infuse for at least 4 minutes.
Allow the coffee to brew for at least 4 minutes.
- 5 Then hold the handle of the coffee pot firmly and turn the spout away from you. Now press the filter straight down into the pot with light, minimal pressure on the button. If the filter is clogged or cannot be pressed down easily, pull the rod out of the jug, stir the coffee and again slowly press the filter down again.
Warning: A glass jug that is already damaged can break if excessive force is applied and hot water can leak out of the jug. Unscrew and clean the filter after each use. unscrew and clean the filter. Rinsing by hand is recommended.

-SAFETY INSTRUCTIONS

- Not suitable for use on the hob. Check the glass jug for scratches, cracks or damage before use. If the jug is damaged, use a replacement glass (only applies to the Venecia series). Hot water is dangerous and can cause scalding. Keep children away during preparation.
- Do not use excessive force or violence

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- 1. la cafetière sur une surface sèche, plane et antidérapante.
poser sur une surface plane. Tenir la poignée tout en tirant le filtre à café comprimé verticalement vers le haut pour le sortir de la cafetière.
 - 2. verser une cuillère à soupe bombée de café grossièrement moulu par tasse (1,25 dl) dans la cafetière.
Attention : n'utiliser que du café grossièrement moulu. Avec un café fin
café moulu, le filtre peut s'obstruer et générer une forte pression.
développer une forte pression.
 - 3. verser de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la cafetière.
Laisser un espace d'au moins 2,5 cm jusqu'au bord supérieur. Verser le café
remuer avec une cuillère en plastique. Attention : ne pas utiliser de cuillère en métal.
ne doivent pas être utilisées. Elles peuvent rayer ou endommager la verseuse en verre. Cela peut la briser et
faire couler de l'eau chaude.
Risque de brûlures !
 - 4. placer le filtre presseur sur la verseuse. Faire infuser le café pendant au moins
laisser infuser pendant 4 minutes.
 - 5. tenir ensuite la poignée de la cafetière et tourner le bec verseur en l'éloignant de soi. Appuyer
maintenant sur le bouton en exerçant une pression légère et minimale pour faire descendre le filtre tout droit
dans la cafetière. Si
le filtre est bouché ou ne s'abaisse pas facilement,
Retirer la tige de la verseuse, remuer le café et appuyer à nouveau sur le filtre.
presser lentement le filtre vers le bas.
Avertissement : une verseuse en verre déjà endommagée peut être endommagée par une force excessive.
se briser et de l'eau chaude peut s'écouler.
de l'eau s'écoule de la verseuse. Après chaque utilisation, nettoyer le filtre
dévisser et nettoyer. Il est recommandé de le rincer à la main.
- CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- Ne convient pas à une utilisation sur la cuisinière. Vérifier que la verseuse en verre n'est pas rayée, fissurée
ou endommagée avant de l'utiliser. Si la verseuse est endommagée, utiliser un verre de remplacement
(valable uniquement pour la série Venecia). L'eau chaude est dangereuse et peut provoquer des brûlures.
Tenir les enfants à l'écart lors de la préparation.
Ne pas utiliser de force excessive ou de violence

HINWEISGRUPPE 032

Kaffeebereiter Venecia u. a. (3 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10851	Kaffeebereiter Venecia
10852	Kaffeebereiter Venecia
10884	Kaffeebereiter Verona grau

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Die Kaffeekanne auf einer trockenen, ebenen und rutschfesten Oberfläche abstellen. Den Griff festhalten und dabei den Pressfilter senkrecht nach oben aus der Kanne ziehen.
- Pro Tasse (1,25 dl) einen gehäuften Esslöffel mit grob gemahlenem Kaffee in die Kanne geben.
Achtung: Nur grob gemahlenen Kaffee verwenden. Bei fein gemahlenem Kaffee kann der Filter verstopfen und hohen Druckentwickeln.
- Heißes (jedoch kein kochendes) Wasser in die Kanne gießen. Dabei mindestens 2,5 cm Platz bis zur Oberkante lassen. Den Kaffee mit einem Plastiklöffel umrühren. Achtung: Keine Metalllöffel verwenden. Sie können die Glaskanne zerkratzen oder beschädigen. Dadurch kann sie zerbrechen und heißes Wasser auslaufen. Verbrühungsgefahr!
- Den Pressfilter auf die Kanne setzen. Den Kaffee mindestens 4 Minuten ziehen lassen.
- Anschließend den Griff der Kaffeekanne festhalten und den Ausguss von sich weg drehen. Nun mit leichtem, minimalem Druck auf den Knopf den Filter gerade in die Kanne hinunter drücken. Wenn der Filter verstopft ist oder er sich nicht leicht herunterdrücken lässt, den Stab aus der Kanne ziehen, Kaffee umrühren und nochmals den Filter langsam nach unten pressen. Warnhinweis: Eine bereits beschädigte Glaskanne kann bei übermäßiger Kraftanwendung zerbrechen, und es kann heißes Wasser aus der Kanne auslaufen. Nach jeder Anwendung den Filter auseinander schrauben und reinigen. Das Spülen von Hand wird empfohlen.
- SICHERHEITSHINWEISE
- Nicht zur Verwendung auf dem Herd geeignet. Glaskanne vor Benutzung auf Kratzer, Sprünge oder Schäden prüfen. Bei schadhafter Kanne ein Ersatzglas einsetzen (gilt nur für die Serie Venecia). Heißes Wasser ist gefährlich und kann zu Verbrühungen führen. Kinder bei der Zubereitung fernhalten. Keine übermäßige Kraft- oder Gewaltanwendung

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- 1. place the coffee pot on a dry, level and non-slip surface. Hold the handle firmly and pull the press filter vertically upwards out of the jug.
- 2. add one heaped tablespoon of coarsely ground coffee per cup (1.25 dl) to the pot.
Caution: Only use coarsely ground coffee. With finely ground coffee, the filter may clog and develop high pressure.
- 3 Pour hot (but not boiling) water into the pot.
Leave at least 2.5 cm of space up to the top edge. Stir the coffee with a plastic spoon. Caution: Do not use a metal spoon. Metal spoons can scratch or damage the glass jug. This can cause it to break and hot water to leak out.
Risk of scalding!
- 4 Place the press filter on the jug. Leave the coffee to infuse for at least 4 minutes.
Allow the coffee to brew for at least 4 minutes.
- 5 Then hold the handle of the coffee pot firmly and turn the spout away from you. Now press the filter straight down into the pot with light, minimal pressure on the button. If the filter is clogged or cannot be pressed down easily, pull the rod out of the jug, stir the coffee and again slowly press the filter down again.

Warning: A glass jug that is already damaged can break if can break if excessive force is applied and hot water can water may leak out of the jug. Unscrew and clean the filter after each use. unscrew and clean the filter. Rinsing by hand is recommended.

-SAFETY INSTRUCTIONS

- Not suitable for use on the hob. Check the glass jug for scratches, cracks or damage before use. If the jug is damaged, use a replacement glass (only applies to the Venecia series). Hot water is dangerous and can cause scalding. Keep children away during preparation. Do not use excessive force or violence

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- 1. la cafetière sur une surface sèche, plane et antidérapante. poser sur une surface plane. Tenir la poignée tout en tirant le filtre à café comprimé verticalement vers le haut pour le sortir de la cafetière.
- 2. verser une cuillère à soupe bombée de café grossièrement moulu par tasse (1,25 dl) dans la cafetière. Attention : n'utiliser que du café grossièrement moulu. Avec un café fin café moulu, le filtre peut s'obstruer et générer une forte pression. développer une forte pression.
- 3. verser de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la cafetière. Laisser un espace d'au moins 2,5 cm jusqu'au bord supérieur. Verser le café remuer avec une cuillère en plastique. Attention : ne pas utiliser de cuillère en métal. ne doivent pas être utilisées. Elles peuvent rayer ou endommager la verseuse en verre. Cela peut la briser et faire couler de l'eau chaude.

Risque de brûlures !

- 4. placer le filtre presseur sur la verseuse. Faire infuser le café pendant au moins laisser infuser pendant 4 minutes.
- 5. tenir ensuite la poignée de la cafetière et tourner le bec verseur en l'éloignant de soi. Appuyer maintenant sur le bouton en exerçant une pression légère et minimale pour faire descendre le filtre tout droit dans la cafetière. Si le filtre est bouché ou ne s'abaisse pas facilement, Retirer la tige de la verseuse, remuer le café et appuyer à nouveau sur le filtre. presser lentement le filtre vers le bas.

Avertissement : une verseuse en verre déjà endommagée peut être endommagée par une force excessive. se briser et de l'eau chaude peut s'écouler.

de l'eau s'écoule de la verseuse. Après chaque utilisation, nettoyer le filtre dévisser et nettoyer. Il est recommandé de le rincer à la main.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne convient pas à une utilisation sur la cuisinière. Vérifier que la verseuse en verre n'est pas rayée, fissurée ou endommagée avant de l'utiliser. Si la verseuse est endommagée, utiliser un verre de remplacement (valable uniquement pour la série Venecia). L'eau chaude est dangereuse et peut provoquer des brûlures. Tenir les enfants à l'écart lors de la préparation. Ne pas utiliser de force excessive ou de violence

HINWEISGRUPPE 033

Espressobereiter Ferrara (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10898	Espressobereiter Ferrara
10899	Espressobereiter Ferrara

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes.
- Versichern Sie sich, dass der Dampfausstoß vom Benutzer hinweggeht.
- Benutzen Sie den Espressobereiter nur für den Zweck, für den er bestimmt ist.
- Versichern Sie sich, dass der Espressobereiter vor Inbetriebnahme geschlossen ist.
- Betätigen Sie das Verschluss-/Öffnungs-System nicht, bevor der Espressobereiter abgekühlt ist, nachdem er von einer heißen Kochstelle entfernt wurde.
- Berühren Sie keine heißen Stellen, verwenden Sie Griff und Knopf.
- Verwenden Sie den Espressobereiter nicht ohne Wasser im Kocher.
- Benutzen Sie geeignete Heizquellen, nach den Bedienungsanweisungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile von Kela, passend zum jeweiligen Modell.
- Bei Espressobereiter ohne Kaffeeaufguss-Behälter verwenden Sie eine Tasse mit einer Füllmenge, Größe und Volumen, empfohlen durch den Hersteller des Espressobereiter.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Never leave children unattended near the appliance.
- Make sure that the steam emitted by the user away from the user.
- Only use the espresso maker for the purpose for which it is intended.
- Ensure that the espresso maker is closed before using it.
- Do not operate the closing/opening system until the espresso maker has cooled down after it has been removed from a hot removed from a hot hob.
- Do not touch hot spots, use the handle and knob.
- Do not use the espresso maker without water in the cooker.
- Use suitable heat sources in accordance with the operating instructions.
- Only use spare parts from Kela, suitable for the respective model.
- For espresso makers without a coffee infusion container, use a cup with a filling quantity, size and volume recommended by the manufacturer of the espresso maker.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Assurez-vous que la vapeur émise par l'utilisateur ne s'échappe pas.
- N'utilisez pas la machine à espresso à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Assurez-vous que la machine à espresso est fermée avant de la mettre en service.
- N'actionnez pas le système de fermeture/ouverture tant que la machine à espresso a refroidi après avoir été retirée d'une source de chaleur.
- Ne touchez pas les points chauds, utilisez la poignée et le bouton.
- N'utilisez pas la machine à espresso sans eau dans le réchaud.

- Utilisez des sources de chaleur appropriées, conformément aux instructions d'utilisation.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange de kela, adaptées au modèle correspondant.
- Pour les cafetières espresso sans réservoir d'infusion, utilisez une tasse d'une contenance, d'une taille et d'un volume, recommandée par le fabricant de la cafetière espresso

HINWEISGRUPPE 034

Milchkrug Herta

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10900	Milchkrug Herta

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr: Der Krug kann bei der Verwendung sehr heiß werden. Verwenden Sie geeignete Ofenhandschuhe oder Topflappen, um sich vor Verbrennungen oder Verbrühungen zu schützen, wenn Sie den Krug anfassen oder damit arbeiten.
- Aufschäumen von Milch: Die Milch im Krug kann beim Aufschäumen sehr heiß werden. Achten Sie darauf, den Krug nicht zu überfüllen, um ein Überlaufen oder Spritzen der heißen Milch zu verhindern.
- Nicht für die Mikrowelle geeignet: Verwenden Sie den Milchkrug nicht in der Mikrowelle, da Edelstahl die Mikrowellenstrahlung reflektiert und sowohl den Krug als auch die Mikrowelle beschädigen könnte.
- Keine unbeaufsichtigte Nutzung: Lassen Sie den Krug nicht unbeaufsichtigt, wenn er mit heißen Flüssigkeiten gefüllt oder in Gebrauch ist. Insbesondere beim Aufschäumen von Milch kann die Flüssigkeit schnell überkochen. Halten Sie Kinder von dem heißen Milchkrug fern.
- Abkühlen lassen: Lassen Sie den Krug nach der Verwendung vollständig abkühlen, bevor Sie ihn mit den Händen anfassen oder reinigen.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Risk of burns and scalding: The jug can become very hot during use. Use suitable oven gloves or oven mitts to protect yourself from burns or scalds when handling or working with the jug.
- Frothing milk: The milk in the jug can become very hot when frothing. Take care not to overfill the jug to prevent the hot milk from overflowing or splashing.
- Not suitable for the microwave: Do not use the milk jug in the microwave as stainless steel reflects microwave radiation and could damage both the jug and the microwave.
- No unsupervised use: Do not leave the jug unattended when it is filled with hot liquids or in use. The liquid can quickly boil over, especially when frothing milk. Keep children away from the hot milk jug.
- Allow to cool down: After use, allow the jug to cool down completely before touching or cleaning it with your hands.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Risque de brûlure ou d'ébouillantage : le pichet peut devenir très chaud lors de son utilisation. Utilisez des gants de four ou des maniques adaptés pour vous protéger des brûlures ou des ébouillantages lorsque vous manipulez ou travaillez avec le pichet.
- Faire mousser le lait : le lait dans le pichet peut devenir très chaud lorsque vous le faites mousser. Veillez à ne pas trop remplir le pichet afin d'éviter les débordements ou les éclaboussures de lait chaud.
- Ne convient pas au four à micro-ondes : N'utilisez pas le pichet à lait dans un four à micro-ondes, car l'acier inoxydable réfléchit le rayonnement des micro-ondes et pourrait endommager à la fois le pichet et le four à micro-ondes.
- Pas d'utilisation sans surveillance : ne laissez pas le pichet sans surveillance lorsqu'il est rempli de liquides chauds ou en cours d'utilisation. En particulier lorsque vous faites mousser du lait, le liquide peut rapidement déborder. Tenez les enfants éloignés du pichet à lait chaud.
- Laissez-le refroidir : Après utilisation, laissez le pichet refroidir complètement avant de le toucher ou de le nettoyer avec les mains.

HINWEISGRUPPE 035

Milchkrug Herta

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10901	Milchkrug Herta

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr: Der Krug kann bei der Verwendung sehr heiß werden. Verwenden Sie geeignete Ofenhandschuhe oder Topflappen, um sich vor Verbrennungen oder Verbrühungen zu schützen, wenn Sie den Krug anfassen oder damit arbeiten.
- Aufschäumen von Milch: Die Milch im Krug kann beim Aufschäumen sehr heiß werden. Achten Sie darauf, den Krug nicht zu überfüllen, um ein Überlaufen oder Spritzen der heißen Milch zu verhindern.
- Nicht für die Mikrowelle geeignet: Verwenden Sie den Milchkrug nicht in der Mikrowelle, da Edelstahl die Mikrowellenstrahlung reflektiert und sowohl den Krug als auch die Mikrowelle beschädigen könnte.
- Keine unbeaufsichtigte Nutzung: Lassen Sie den Krug nicht unbeaufsichtigt, wenn er mit heißen Flüssigkeiten gefüllt oder in Gebrauch ist. Insbesondere beim Aufschäumen von Milch kann die Flüssigkeit schnell überkochen. Halten Sie Kinder von dem heißen Milchkrug fern.
- Abkühlen lassen: Lassen Sie den Krug nach der Verwendung vollständig abkühlen, bevor Sie ihn mit den Händen anfassen oder reinigen.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Risk of burns and scalding: The jug can become very hot during use. Use suitable oven gloves or oven mitts to protect yourself from burns or scalds when handling or working with the jug.
- Frothing milk: The milk in the jug can become very hot when frothing. Take care not to overfill the jug to prevent the hot milk from overflowing or splashing.
- Not suitable for the microwave: Do not use the milk jug in the microwave as stainless steel reflects microwave radiation and could damage both the jug and the microwave.
- No unsupervised use: Do not leave the jug unattended when it is filled with hot liquids or in use. The liquid can quickly boil over, especially when frothing milk. Keep children away from the hot milk jug.
- Allow to cool down: After use, allow the jug to cool down completely before touching or cleaning it with your hands.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Risque de brûlure ou d'ébouillantage : le pichet peut devenir très chaud lors de son utilisation. Utilisez des gants de four ou des maniques adaptés pour vous protéger des brûlures ou des ébouillantages lorsque vous manipulez ou travaillez avec le pichet.
- Faire mousser le lait : le lait dans le pichet peut devenir très chaud lorsque vous le faites mousser. Veillez à ne pas trop remplir le pichet afin d'éviter les débordements ou les éclaboussures de lait chaud.
- Ne convient pas au four à micro-ondes : N'utilisez pas le pichet à lait dans un four à micro-ondes, car l'acier inoxydable réfléchit le rayonnement des micro-ondes et pourrait endommager à la fois le pichet et le four à micro-ondes.
- Pas d'utilisation sans surveillance : ne laissez pas le pichet sans surveillance lorsqu'il est rempli de liquides chauds ou en cours d'utilisation. En particulier lorsque vous faites mousser du lait, le liquide peut rapidement déborder. Tenez les enfants éloignés du pichet à lait chaud.
- Laissez-le refroidir : Après utilisation, laissez le pichet refroidir complètement avant de le toucher ou de le nettoyer avec les mains.

HINWEISGRUPPE 036

Gourmet-Gasbrenner Manou

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10947	Gourmet-Gasbrenner Manou

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Als erstes lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen genau den einzelnen Schritten. Bei Nichteinhaltung kann das Sicherheitsventil des Brenners zu Schaden kommen –Verletzungsgefahr!
- Aus Sicherheitsgründen ist der Brenner leer und muss zuerst befüllt werden.
- Auffüllen/Nachfüllen des Brenners nur an einem gut gelüfteten Ort, ohne jegliche Entzündungsquelle und nicht in der Nähe von anderen Personen (siehe 4. Sicherheitshinweis).
- MIT GAS FÜLLEN / NACHFÜLLEN
- Benutzen Sie nur handelsübliches Nachfüll-Feuerzeug-Gas.
- Vergewissern Sie sich, dass der Funktionsregler 4 in der Position „OFF“ steht und die Flammeerloschen ist.
- Entfernen Sie den Standfuß 6 durch Abziehen, damit das Nachfüllventil zugänglich wird.
- Wählen Sie eine passende Fülldüse, welche in das Nachfüllventil des Brenners passt.
- Drehen Sie den Brenner auf den Kopf, damit die Nachfülldüse nach oben zeigt.
- Setzen Sie die Nachfüll-Gaskartusche mit der Fülldüse nach unten auf das Nachfüllventil. Halten Sie die Kartusche senkrecht und vermeiden Sie seitliche Bewegungen, während Sie mit ausreichend Druck den Füllvorgang auslösen und das Gas hörbar einströmt. Danach stecken Sie den Standfuß 6 wieder auf.
- ENTZÜNDEN, FLAMMENSTÄRKE REGULIEREN, ERLÖSCHEN
- Vergewissern Sie sich, dass der Funktionsregler 4 in der Position „OFF“ steht.
- Halten Sie den Brenner in aufrechter Stellung.
- Drücken Sie den Kinder-Sicherheitsknopf, bis er selbsttätig einrastet.
- Drücken und halten Sie den Zündknopf, um den Gasbrenner zu entzünden. Brennt die Flamme konstant, dann schieben Sie den Funktionsregler auf „continuous“. Nun brennt die Flamme selbständig weiter, ohne gedrückten Zündknopf. Bei kaltem Brenner kann es sein, dass der Zündvorgang mehrmals wiederholt werden muss (ab Punkt 2.1). Schieben Sie dazu unbedingt den Funktionsregler jeweils vorher in die „OFF“-Stellung (Punkt 2.1). Ein Zündversuch in „continuous“-Stellung beschädigt das Sicherheitsventil.
- Regulieren der Flammenstärke: Die Flammenstärke kann mit dem Schieberegler 1 durch Verschieben in „+“ oder „-“, Richtung eingestellt werden.
- Regulieren der Flammenhärte: Die Flammenhärte kann durch Drehen der Zuluftdüse 5 von „hart“ (= maximale Zuluft – ist voreingestellt) auf „weich“ (vergleichbar mit einer Kerzenflamme) verändert werden.
- Erlöschen der Flamme / Beenden des Betriebs:
Schieben Sie den Funktionsregler auf „OFF“.
- GAS NACHFÜLLEN
- Wie unter Punkt 1.1 - 1.6 beschrieben.
- SICHERHEITSHINWEISE / WARNUNGEN
- Nur spezielles Nachfüll Feuerzeug Gas (Butan) verwenden. Verwenden Sie nur eine zum Nachfüllventilpassende Adapter-Fülldüse. Nachfüllen mit einer anderen Methode kann zu schweren Unfällen führen!
- Stellen Sie sicher, dass die Flamme stets komplett aus ist und der Funktionsregler in „OFF“-Stellung steht.
- Auffüllen/Nachfüllen des Brenners nur an einem gut gelüfteten Ort, ohne jegliche Entzündungsquelle und nicht in der Nähe von anderen Personen.
- Eine Demontage sowie Veränderungen oder Umbauten sind unzulässig und gefährlich.
- VON KINDERN FERNHALTEN!
- Gas ist leicht entflammbar und steht unter hohem Druck. Niemals Hitze über 40 °C oder andauerndem Sonnenlicht aussetzen. Niemals ins Gesicht oder auf den Körper zielen.
- Nach dem Benutzen sicherstellen, dass die Flamme erloschen ist und der Funktionsregler in Stellung „OFF“ steht. Verwenden Sie diesen Brenner nicht, wenn er irgendwelche Schäden oder Veränderung aufweist. Verwenden Sie diesen Brenner nicht, wenn Gas entweicht, obwohl der Funktionsregler auf „OFF“ steht. Arbeiten Sie nur in Räumen mit einer guten Luft-Zirkulation. Arbeiten Sie nur an einem sauberen Platz, weit weg von brennbaren oder fettigen Materialien.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es aufräumen. Lagern und transportieren Sie den Brenner immer aufrecht.
- Warnung: Die Flamme ist schlecht sichtbar in der Sonne. Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie nicht die Ausgangsöffnung – Verbrennungsgefahr!
- Werfen Sie den Brenner oder den Gastank nicht ins Feuer.
- Lagern Sie den Brenner nicht über 40 °C (104 °F) (wie z.B. im Auto bei heißen Temperaturen)
- ENTSORGUNG:
- Entsorgen Sie den Brenner nur mit garantiert leerem Gastank.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Firstly, please read the operating instructions carefully and follow the individual steps exactly. Failure to do so may damage the safety valve of the burner - risk of injury!

Risk of injury!

- For safety reasons, the burner is empty and must be filled first.
- Only fill/refill the burner in a well-ventilated area, without any source of ignition and away from other people (see 4. Safety instructions).

1. FILLING / REFILLING WITH GAS

- 1.1 Only use commercially available refill lighter gas.
- 1.2 Make sure that the function control 4 is in the 'OFF' position and the flame is extinguished.

is extinguished.

- 1.3 Remove the stand 6 by pulling it off so that the refill valve is accessible.
- 1.4 Select a suitable filling nozzle that fits into the refill valve of the burner.
- 1.5 Turn the burner upside down so that the refill nozzle is pointing upwards.
- 1.6 Place the refill gas cartridge on the refill valve with the filling nozzle facing downwards. Hold the cartridge vertically and avoid lateral movements while applying sufficient pressure to trigger the filling the filling process with sufficient pressure and the gas flows in audibly. Then replace the stand 6.

2. IGNITION, FLAME INTENSITY REGULATION, EXTINGUISHING

- 2.1 Ensure that the function control 4 is in the 'OFF' position.
- 2.2 Hold the burner in an upright position.
- 2.3 Press the child safety button until it engages automatically.
- 2.4 Press and hold the ignition button to light the gas burner. If the flame burns constantly, move the function control to 'continuous'. The flame will now continue to burn independently without the ignition button being pressed. If the burner is cold, it may be necessary to repeat the ignition process several times (from point

2.1). To do this, always move the function control to the 'OFF' position beforehand

(point 2.1). An ignition attempt in the 'continuous' position will damage the safety valve.

- 2.5 Adjusting the flame intensity: The flame intensity can be adjusted with the slider 1 by moving it to the '+' or '-' position.

in the '+' or '-' direction.

- 2.6 Regulating the flame hardness: The flame hardness can be changed from 'hard' (= maximum supply air - is preset) to 'soft' (comparable to a candle flame) by turning the supply air sleeve 5.
- 2.7 Extinguishing the flame / ending operation:

Move the function controller to 'OFF'.

3. REFILLING GAS

- As described under points 1.1 - 1.6.

4. SAFETY INSTRUCTIONS / WARNINGS

- Only use special refill lighter gas (butane). Only use an adapter fuelling nozzle suitable adapter filling nozzle. Refuelling with any other method can lead to serious accidents!
 - Make sure that the flame is always completely off and the function regulator is in the 'OFF' position.
 - Only top up/refill the burner in a well-ventilated area, without any source of ignition and away from other people.
 - Dismantling, modifications or conversions are not permitted and are dangerous.
 - KEEP AWAY FROM CHILDREN!
 - Gas is highly flammable and under high pressure. Never expose to heat above 40 °C or prolonged exposure to sunlight. Never aim at the face or body.
 - After use, ensure that the flame has been extinguished and the function regulator is in the 'OFF' position.
- Do not use this burner if it shows any signs of damage or alteration.
- changes. Do not use this burner if gas escapes even though the function control is set to 'OFF'. Only work in

rooms with good air circulation. Only work in a clean place, away from flammable or greasy materials.

- Allow the appliance to cool down before cleaning it up. Always store and transport the burner in an upright position.
- Warning: The flame is difficult to see in the sun. Risk of burns!
- Do not touch the outlet opening - risk of burns!
- Do not throw the burner or the gas tank into a fire.
- Do not store the burner above 40 °C (104 °F) (e.g. in a car in hot temperatures)

DISPOSAL:

- Only dispose of the burner when the gas tank is guaranteed empty.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

• La première chose à faire est de lire attentivement le mode d'emploi et de suivre scrupuleusement les différentes étapes. En cas de non-respect, la soupape de sécurité du brûleur risque d'être endommagée. Risque de blessure !

- Pour des raisons de sécurité, le brûleur est vide et doit d'abord être rempli.
- Remplir/recharger le brûleur uniquement dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute source d'inflammation et à l'écart de toute autre personne (voir 4. Consigne de sécurité).
- 1. REMPLISSAGE / RECHARGE EN GAZ
 - 1.1 N'utilisez que du gaz de recharge pour briquet disponible dans le commerce.
 - 1.2 Assurez-vous que le régulateur de fonction 4 est en position « OFF » et que la flamme est éteinte. soit éteinte.
 - 1.3 Retirez le pied 6 en le tirant afin d'accéder à la valve de recharge.
 - 1.4 Choisissez une buse de remplissage adaptée à la valve de remplissage du brûleur.
 - 1.5 Retourner le brûleur pour que la buse de remplissage soit dirigée vers le haut.
 - 1.6 Placer la cartouche de gaz de remplissage sur la valve de remplissage avec la buse de remplissage vers le bas. Maintenir la cartouche verticalement et évitez les mouvements latéraux pendant que vous déclenchez le gaz en exerçant une pression suffisante. déclenchez le processus de remplissage et que le gaz s'écoule de manière audible. Remettez ensuite le pied 6 en place.

2. ALLUMAGE, RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DE LA FLAMME, EXTINCTION

- 2.1 Assurez-vous que le régulateur de fonction 4 est en position « OFF ».
- 2.2 Maintenez le brûleur en position verticale.
- 2.3 Appuyez sur le bouton de sécurité enfant jusqu'à ce qu'il s'enclenche automatiquement.
- 2.4 Appuyez sur le bouton d'allumage et maintenez-le enfoncé pour allumer le brûleur à gaz. Si la flamme brûle de manière constante, placez le bouton de fonction sur « continuous ». La flamme continue alors à brûler de manière autonome, sans que le bouton d'allumage ne soit enfoncé. Si le brûleur est froid, il se peut que le processus d'allumage doive être répété plusieurs fois (à partir du point 2.1). Pour ce faire, il est impératif de placer le bouton de fonction en position « OFF ».
- (point 2.1). Une tentative d'allumage en position « continuous » endommage la soupape de sécurité.
- 2.5 Réglage de l'intensité de la flamme : l'intensité de la flamme peut être réglée à l'aide du curseur 1 en le déplaçant vers le haut ou vers le bas. dans le sens « + » ou « - », dans le sens de la flèche.
- 2.6 Réglage de la dureté de la flamme : la dureté de la flamme peut être modifiée en tournant le manchon d'alimentation 5 de « dur » (= alimentation maximale - est pré-réglée) à « doux » (comparable à la flamme d'une bougie).
- 2.7 Éteindre la flamme / arrêter le fonctionnement : Poussez le régulateur de fonction sur « OFF ».

3. REMPLISSAGE DE GAZ

- Comme décrit aux points 1.1 - 1.6.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ / AVERTISSEMENTS

- Utiliser uniquement un gaz de recharge spécial (butane). N'utiliser qu'un adaptateur de recharge adapté à la adapté à la buse de remplissage de l'adaptateur. La recharge avec une autre méthode peut entraîner des accidents graves !
- Assurez-vous que la flamme est toujours complètement éteinte et que le bouton de fonction est en position « OFF ».
- Remplir/recharger le brûleur uniquement dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute source

d'inflammation et à l'écart de toute autre personne.

- Un démontage ainsi que des modifications ou des transformations sont interdits et dangereux.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**
- Le gaz est très inflammable et sous haute pression. Ne jamais exposer à une chaleur supérieure à 40 °C ou à la lumière continue du soleil. Ne jamais viser le visage ou le corps.
- Après utilisation, s'assurer que la flamme est éteinte et que le bouton de fonction est en position « OFF ».

Ne pas utiliser ce brûleur s'il présente des dommages ou des altérations quelconques.

présente un défaut. N'utilisez pas ce brûleur si du gaz s'échappe alors que le régulateur de fonction est en position « OFF ». Ne travaillez que dans des pièces avec une bonne circulation d'air. Travailler uniquement dans un endroit propre, loin de matériaux inflammables ou graisseux.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger. Rangez et transportez toujours le brûleur en position verticale.
- Avertissement : la flamme est peu visible au soleil. Risque de brûlure !
- Ne touchez pas l'orifice de sortie - risque de brûlure !
- Ne jetez pas le brûleur ou le réservoir de gaz dans le feu.
- Ne stockez pas le brûleur à plus de 40 °C (104 °F) (comme par exemple dans une voiture par temps chaud).

ÉLIMINATION :

- Ne mettez le brûleur au rebut que lorsque le réservoir de gaz est garanti vide.

HINWEISGRUPPE 037

Bratentopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10955	Bratentopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any stickers.
- Wash the dishes thoroughly in warm water and dry them carefully.
- Do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be located above heated hotplates: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Be particularly careful when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 038

Bratentopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10956	Bratentopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- -Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude de rinçage et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 039

Bratentopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10957	Bratentopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- - Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude de rinçage et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 040

Fleischtopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10958	Fleischtopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude de rinçage et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 041

Fleischtopf Cailin u. a. (5 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10959	Fleischtopf Cailin
10960	Fleischtopf Cailin
10964	Stielkasserolle Cailin
10969	Kochtopf-Set Cailin 4tlg.
10991	Pastatopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée

des enfants.

- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 042

Gemüsetopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10961	Gemüsetopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.

Take particular care when handling hot fat.

- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 043

Gemüsetopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10962	Gemüsetopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not cut the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 044

Milchtopf Cailin

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10963	Milchtopf Cailin

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any stickers.
- Wash the dishes thoroughly in warm water and dry them carefully.
- Do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts, but will not affect the function of the product.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Never heat the product for long periods without contents: risk of overheating!
- Handles must not be located above heated hotplates: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Be particularly careful when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.

- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 045

Fondue-Set Cailin 10tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10968	Fondue-Set Cailin 10tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für ihre Sicherheit

- Bitte achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile richtig und fest zusammengebaut sind und das Gerät sicher und stabil steht. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch von der Festigkeit der Griffe am Topf.
 - Die Fonduetöpfe sind zum Vorheizen auf allen Herdarten einsetzbar. Bis auf wenige Ausnahmen sind alle Fonduetöpfe auch für Induktion geeignet. Bitte entnehmen Sie diese Informationen der Verpackung. Bei jedem Gebrauch den Spritzschutzdeckel verwenden und den Topfmax. bis zur Hälfte füllen. Zum Packungsinhalt gehören auch Fonduegabeln mit kleinen Widerhaken zum sicheren Aufspießendes Gargutes.
 - LASSEN SIE DAS FONDUE WÄHREND DES GEBRAUCHSNIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, GANZ BESONDERS NICHT, WENN KINDER ANWESEND SIND!
 - Fondue Bourguignonne
 - Hoch erhitzbare, geschmacksneutrale Öl oder Fett auf ca. 180 °C erhitzen. Test: Holzkochlöffel in das Öl tauchen. Temperatur ist erreicht, wenn kleine Bläschen nach oben steigen. Verbrennungsgefahr – beachten Sie bitte: Kein Wasser in das heiße Fett gießen! Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Rechauds tropfen kann. Brandgefahr!
 - Fondue Chinoise
 - Die Fleisch-, Fisch- oder Gemüsebrühe sollte auf 100 °C erhitzt werden. Eignet sich hervorragend zur Zubereitung eines vegetarischen Fondues.
- Vorsicht: Alle Teile können beim Gebrauch sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- FONDUE TOPF – MATERIAL, REINIGUNG UND PFLEGE
 - Edelstahl 18/10 Hartnäckige Speisereste mit etwas Spülwasser einweichen und danach mit einem Reinigungsball (kela Art.-Nr. 11648) oder mit einem Schwamm reinigen. Kalkflecken können Sie mit Essig entfernen.
 - Gusseisen emailliert:
 - Sehr wichtig! Lassen Sie den Topf vor dem Reinigen zuerst abkühlen. Anhaftende Speisereste in warmem Wasser einweichen. Danach den Topf mit heißem Wasser reinigen. Gut abtrocknen und trocken verstauen. Emailliertes Gusseisen ist sehr haltbar. Durch Herunterfallen oder Aufschlagen kann die harte Oberfläche jedoch beschädigt werden. Solche Schäden sind über die Garantie nicht abgedeckt. Der Topf kann trotzdem weiter verwendet werden. Eventuelle Schadstellen mit Öl einreiben, das vermindert die Rostgefahr.
 - Stahl emailliert:
 - Niemals mit Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Glasur. Festgesetztes lässt sich leichter entfernen, wenn Sie einfach den Topf mit Wasser nochmals kurz erhitzen und dann ausspülen.
 - Antihafbeschichtung:
 - Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie den Topf im warmen Spülwasser mit einem Schwamm oder Tuch. Sorgfältig abtrocknen. Niemals mit scharfen Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Beschichtung.
 - Holzteile
 - Alle Töpfe, Bodenplatten oder Fonduegabeln mit Holzteil dürfen nicht ins Spülwasser eingelegt oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
 - SET/KARUSSELL
 - Wenn Sie ein Fondue mit Drehkarussell verwenden, bitte die Löffel in den Dip-Schälchen nach außen drehen.
 - RECHAUD
 - Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
 - SICHERHEITS-PASTENBRENNER
 - Hinweise für den Gebrauch
 - Brenner öffnen (Drehverschluss).

- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten:
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren verursachen, welche jedoch die Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-la soigneusement.
- Ne découpez pas la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe, qui n'affectent toutefois pas le fonctionnement du produit.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson/rôtissage sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez jamais le produit pendant une longue période sans le contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 046

Kaffeebereiter Verona

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
10988	Kaffeebereiter Verona

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Die Kaffeekanne auf einer trockenen, ebenen und rutschfesten Oberfläche abstellen. Den Griff festhalten und dabei den Pressfilter senkrecht nach oben aus der Kanne ziehen.
 - Pro Tasse (1,25 dl) einen gehäuften Esslöffel mit grob gemahlenem Kaffee in die Kanne geben.
Achtung: Nur grob gemahlene Kaffee verwenden. Bei fein gemahlenem Kaffee kann der Filter verstopfen und hohen Druck entwickeln.
 - Heißes (jedoch kein kochendes) Wasser in die Kanne gießen. Dabei mindestens 2,5 cm Platz bis zur Oberkante lassen. Den Kaffee mit einem Plastiklöffel umrühren. Achtung: Keine Metalllöffel verwenden. Sie können die Glaskanne zerkratzen oder beschädigen. Dadurch kann sie zerbrechen und heißes Wasser auslaufen. Verbrühungsgefahr!
 - Den Pressfilter auf die Kanne setzen. Den Kaffee mindestens 4 Minuten ziehen lassen.
 - Anschließend den Griff der Kaffeekanne festhalten und den Ausguss von sich weg drehen. Nun mit leichtem, minimalem Druck auf den Knopf den Filter gerade in die Kanne hinunter drücken. Wenn der Filter verstopft ist oder er sich nicht leicht herunterdrücken lässt, den Stab aus der Kanne ziehen, Kaffee umrühren und nochmals den Filter langsam nach unten pressen. Warnhinweis: Eine bereits beschädigte Glaskanne kann bei übermäßiger Kraftanwendung zerbrechen, und es kann heißes Wasser aus der Kanne auslaufen. Nach jeder Anwendung den Filter auseinander schrauben und reinigen. Das Spülen von Hand wird empfohlen.
- SICHERHEITSHINWEISE**
- Nicht zur Verwendung auf dem Herd geeignet. Glaskanne vor Benutzung auf Kratzer, Sprünge oder Schäden prüfen. Bei schadhafter Kanne ein Ersatzglas einsetzen (gilt nur für die Serie Venecia). Heißes Wasser ist gefährlich und kann zu Verbrühungen führen. Kinder bei der Zubereitung fernhalten. Keine übermäßige Kraft- oder Gewaltanwendung

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 047

Fleischtopf Kerros u. a. (13 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11550	Fleischtopf Kerros
11552	Fleischtopf Kerros
11553	Servierpfanne Kerros
11554	Servierpfanne Kerros
11555	Servierpfanne Kerros
11560	Bratpfanne Kerros
11561	Bratpfanne Kerros
11564	Grillplatte Kerros
11567	Schmorpfanne Kerros
11568	Schmorpfanne Kerros
15150	Bratpfanne Kerros
15151	Bratpfanne Kerros
15152	Rechteck-Bräter Kerros

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!

- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 048

Servierpfanne Lucca (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11586	Servierpfanne Lucca
11587	Servierpfanne Lucca

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihaf-Keramikversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzebeständigen) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Da Griffe und Pfannenkörper aus Metall sind, könnten die Griffe sehr heiß werden. Wir empfehlen in jedem Fall Topflappen oder Topfhandschuhe zu verwenden, um Verbrennungsgefahren zu vermeiden.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 049

Wasserkessel Varus

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11655	Wasserkessel Varus

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise Wasserkessel Varus 11655

- Verbrennungsgefahr: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verbrennungen, Beschädigungen des Kessels oder Herds führen. Folgen Sie stets den unten genannten Anweisungen für eine sichere und effiziente Nutzung.
- Herd nicht unbeaufsichtigt lassen: Lassen Sie den Wasserkessel beim Erhitzen niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder fernhalten: Halten Sie Kinder von dem heißen Wasserkessel und der Herdplatte fern.
- Keine mikrowellengeeignete Nutzung: Dieser Wasserkessel ist nicht für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet.
- Keine aggressive Reinigung: Verwenden Sie keine Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Die maximale Temperatur von 180°C darf in keinem Fall überschritten werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for the Varus 11655 kettle

- Risk of burns: Improper use can lead to burns, damage to the kettle or cooker. Always follow the instructions below for safe and efficient use.
- Do not leave the cooker unattended: Never leave the kettle unattended when heating.
- Keep children away: Keep children away from the hot kettle and the hob.
- Not suitable for use in the microwave: This kettle is not suitable for use in the microwave.
- No aggressive cleaning: Do not use steel wool or aggressive abrasive cleaners as these can damage the surface.
- The maximum temperature of 180°C must not be exceeded under any circumstances.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité Bouilloire Varus 11655

- Risque de brûlure : une utilisation inappropriée peut entraîner des brûlures, des dommages à la bouilloire ou à la cuisinière. Suivez toujours les instructions ci-dessous pour une utilisation sûre et efficace.
- Ne pas laisser la cuisinière sans surveillance : Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance lorsque vous la faites chauffer.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez les enfants éloignés de la bouilloire chaude et de la plaque de cuisson.
- Pas d'utilisation adaptée au micro-ondes : cette bouilloire n'est pas adaptée à une utilisation au micro-ondes.
- Pas de nettoyage agressif : N'utilisez pas de laine d'acier ou de produits abrasifs agressifs, car ils peuvent endommager la surface.
- La température maximale de 180°C ne doit en aucun cas être dépassée.

HINWEISGRUPPE 050

Wasserkessel Varus schwarz

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11656	Wasserkessel Varus schwarz

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise Wasserkessel Varus 11656

- Verbrennungsgefahr: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verbrennungen, Beschädigungen des Kessels oder Herds führen. Folgen Sie stets den unten genannten Anweisungen für eine sichere und effiziente Nutzung.
- Herd nicht unbeaufsichtigt lassen: Lassen Sie den Wasserkessel beim Erhitzen niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder fernhalten: Halten Sie Kinder von dem heißen Wasserkessel und der Herdplatte fern.
- Keine mikrowellengeeignete Nutzung: Dieser Wasserkessel ist nicht für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet.
- Keine aggressive Reinigung: Verwenden Sie keine Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Die maximale Temperatur von 180°C darf in keinem Fall überschritten werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for the Varus 11656 kettle

- Risk of burns: Improper use can lead to burns, damage to the kettle or cooker. Always follow the instructions below for safe and efficient use.
- Do not leave the cooker unattended: Never leave the kettle unattended when heating.
- Keep children away: Keep children away from the hot kettle and the hob.
- Not suitable for use in the microwave: This kettle is not suitable for use in the microwave.
- No aggressive cleaning: Do not use steel wool or aggressive abrasive cleaners as these can damage the surface.
- The maximum temperature of 180°C must not be exceeded under any circumstances.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité Bouilloire Varus 11656

- Risque de brûlure : une utilisation inappropriée peut entraîner des brûlures, des dommages à la bouilloire ou à la cuisinière. Suivez toujours les instructions ci-dessous pour une utilisation sûre et efficace.
- Ne pas laisser la cuisinière sans surveillance : Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance lorsque vous la faites chauffer.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez les enfants éloignés de la bouilloire chaude et de la plaque de cuisson.
- Pas d'utilisation adaptée au micro-ondes : cette bouilloire n'est pas adaptée à une utilisation au micro-ondes.
- Pas de nettoyage agressif : N'utilisez pas de laine d'acier ou de produits abrasifs agressifs, car ils peuvent endommager la surface.
- La température maximale de 180°C ne doit en aucun cas être dépassée.
-

HINWEISGRUPPE 051

Wasserkessel Varus rot

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11658	Wasserkessel Varus rot

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise Wasserkessel Varus 11658

- Verbrennungsgefahr: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verbrennungen, Beschädigungen des Kessels oder Herds führen. Folgen Sie stets den unten genannten Anweisungen für eine sichere und effiziente Nutzung.
- Herd nicht unbeaufsichtigt lassen: Lassen Sie den Wasserkessel beim Erhitzen niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder fernhalten: Halten Sie Kinder von dem heißen Wasserkessel und der Herdplatte fern.
- Keine mikrowellengeeignete Nutzung: Dieser Wasserkessel ist nicht für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet.
- Keine aggressive Reinigung: Verwenden Sie keine Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Die maximale Temperatur von 180°C darf in keinem Fall überschritten werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for the Varus 11658 kettle

- -Risk of burns: Improper use can lead to burns, damage to the kettle or cooker. Always follow the instructions below for safe and efficient use.
- Do not leave the cooker unattended: Never leave the kettle unattended when heating.
- Keep children away: Keep children away from the hot kettle and the hob.
- Not suitable for use in the microwave: This kettle is not suitable for use in the microwave.
- No aggressive cleaning: Do not use steel wool or aggressive abrasive cleaners as these can damage the surface.
- The maximum temperature of 180°C must not be exceeded under any circumstances.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité Bouilloire Varus 11658

- Risque de brûlure : une utilisation inappropriée peut entraîner des brûlures, des dommages à la bouilloire ou à la cuisinière. Suivez toujours les instructions ci-dessous pour une utilisation sûre et efficace.
- Ne pas laisser la cuisinière sans surveillance : Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance lorsque vous la faites chauffer.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez les enfants éloignés de la bouilloire chaude et de la plaque de cuisson.
- Pas d'utilisation adaptée au micro-ondes : cette bouilloire n'est pas adaptée à une utilisation au micro-ondes.
- Pas de nettoyage agressif : N'utilisez pas de laine d'acier ou de produits abrasifs agressifs, car ils peuvent endommager la surface.
- La température maximale de 180°C ne doit en aucun cas être dépassée.

HINWEISGRUPPE 052

Servier-und Auflaufform Ester

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11685	Servier-und Auflaufform Ester

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Auflaufform 11685

- Temperaturbeständigkeit: Ihre Porzellanform ist hitzebeständig bis zu einer Temperatur von ca. 280°C. Vermeiden Sie extreme Temperaturwechsel (z. B. das Einfüllen kalter Speisen in eine heiße Form oder umgekehrt), da dies zu Spannungen und möglichen Rissen im Material führen kann. Lassen Sie die Form nach dem Entnehmen aus dem Kühlschrank auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie sie erhitzen.
- Keine direkte Hitze: Verwenden Sie die Form nicht auf einer direkten Wärmequelle wie einem Herd oder einer offenen Flamme.
- Vorsicht beim Herausnehmen: Nach dem Gebrauch im Backofen oder der Mikrowelle kann die Form sehr heiß werden. Verwenden Sie stets geeignete Topflappen oder Ofenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden. Kinder fernhalten: Halten Sie die heiße Form von Kindern fern, um Unfälle zu vermeiden

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for casserole dish 11685

- Temperature resistance: Your porcelain mould is heat-resistant up to a temperature of approx. 280°C. Avoid extreme temperature changes (e.g. pouring cold food into a hot mould or vice versa), as this can lead to stresses and possible cracks in the material. After removing the mould from the refrigerator, allow it to come to room temperature before heating it.
 - No direct heat: Do not use the mould on a direct heat source such as a cooker or an open flame.
 - Take care when removing: The mould can become very hot after use in the oven or microwave. Always use suitable potholders or oven gloves to avoid burns.
- Keep children away: Keep the hot mould away from children to avoid accidents

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour le moule à soufflé 11685

- Résistance à la température : votre moule en porcelaine résiste à la chaleur jusqu'à une température d'environ 280°C. Évitez les changements de température extrêmes (par exemple, verser des aliments froids dans un moule chaud ou inversement), car cela peut entraîner des tensions et d'éventuelles fissures dans le matériau. Après avoir sorti le moule du réfrigérateur, laissez-le revenir à température ambiante avant de le chauffer.
 - Pas de chaleur directe : n'utilisez pas le moule sur une source de chaleur directe comme une cuisinière ou une flamme nue.
 - Attention lors du démoulage : Après une utilisation au four ou au micro-ondes, le moule peut devenir très chaud. Utilisez toujours des maniques ou des gants de four appropriés afin d'éviter les brûlures.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez le moule chaud hors de portée des enfants afin d'éviter tout accident.

HINWEISGRUPPE 053

Servier-und Auflaufform Ester

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11686	Servier-und Auflaufform Ester

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Auflaufform 11686

- Temperaturbeständigkeit: Ihre Porzellanform ist hitzebeständig bis zu einer Temperatur von ca. 280°C. Vermeiden Sie extreme Temperaturwechsel (z. B. das Einfüllen kalter Speisen in eine heiße Form oder umgekehrt), da dies zu Spannungen und möglichen Rissen im Material führen kann. Lassen Sie die Form nach dem Entnehmen aus dem Kühlschrank auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie sie erhitzen.
- Keine direkte Hitze: Verwenden Sie die Form nicht auf einer direkten Wärmequelle wie einem Herd oder einer offenen Flamme.
- Vorsicht beim Herausnehmen: Nach dem Gebrauch im Backofen oder der Mikrowelle kann die Form sehr heiß werden. Verwenden Sie stets geeignete Topflappen oder Ofenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden. Kinder fernhalten: Halten Sie die heiße Form von Kindern fern, um Unfälle zu vermeiden

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for casserole dish 11686

- Temperature resistance: Your porcelain mould is heat-resistant up to a temperature of approx. 280°C. Avoid extreme temperature changes (e.g. pouring cold food into a hot mould or vice versa), as this can lead to stresses and possible cracks in the material. After removing the mould from the refrigerator, allow it to come to room temperature before heating it.
 - No direct heat: Do not use the mould on a direct heat source such as a cooker or an open flame.
 - Take care when removing: The mould can become very hot after use in the oven or microwave. Always use suitable potholders or oven gloves to avoid burns.
- Keep children away: Keep the hot mould away from children to avoid accidents

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour le moule à soufflé 11686

- Résistance à la température : votre moule en porcelaine résiste à la chaleur jusqu'à une température d'environ 280°C. Évitez les changements de température extrêmes (par exemple, verser des aliments froids dans un moule chaud ou inversement), car cela peut entraîner des tensions et d'éventuelles fissures dans le matériau. Après avoir sorti le moule du réfrigérateur, laissez-le revenir à température ambiante avant de le chauffer.
 - Pas de chaleur directe : n'utilisez pas le moule sur une source de chaleur directe comme une cuisinière ou une flamme nue.
 - Attention lors du démoulage : Après une utilisation au four ou au micro-ondes, le moule peut devenir très chaud. Utilisez toujours des maniques ou des gants de four appropriés afin d'éviter les brûlures.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez le moule chaud hors de portée des enfants afin d'éviter tout accident.

HINWEISGRUPPE 054

Servier-und Auflaufform Ester

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11687	Servier-und Auflaufform Ester

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Auflaufform 11687

- Temperaturbeständigkeit: Ihre Porzellanform ist hitzebeständig bis zu einer Temperatur von ca. 280°C. Vermeiden Sie extreme Temperaturwechsel (z. B. das Einfüllen kalter Speisen in eine heiße Form oder umgekehrt), da dies zu Spannungen und möglichen Rissen im Material führen kann. Lassen Sie die Form nach dem Entnehmen aus dem Kühlschrank auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie sie erhitzen.
- Keine direkte Hitze: Verwenden Sie die Form nicht auf einer direkten Wärmequelle wie einem Herd oder einer offenen Flamme.
- Vorsicht beim Herausnehmen: Nach dem Gebrauch im Backofen oder der Mikrowelle kann die Form sehr heiß werden. Verwenden Sie stets geeignete Topflappen oder Ofenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden. Kinder fernhalten: Halten Sie die heiße Form von Kindern fern, um Unfälle zu vermeiden

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for casserole dish 11687

- Temperature resistance: Your porcelain mould is heat-resistant up to a temperature of approx. 280°C. Avoid extreme temperature changes (e.g. pouring cold food into a hot mould or vice versa), as this can lead to stresses and possible cracks in the material. After removing the mould from the refrigerator, allow it to come to room temperature before heating it.
 - No direct heat: Do not use the mould on a direct heat source such as a cooker or an open flame.
 - Take care when removing: The mould can become very hot after use in the oven or microwave. Always use suitable potholders or oven gloves to avoid burns.
- Keep children away: Keep the hot mould away from children to avoid accidents

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour le moule à soufflé 11687

- Résistance à la température : votre moule en porcelaine résiste à la chaleur jusqu'à une température d'environ 280°C. Évitez les changements de température extrêmes (par exemple, verser des aliments froids dans un moule chaud ou inversement), car cela peut entraîner des tensions et d'éventuelles fissures dans le matériau. Après avoir sorti le moule du réfrigérateur, laissez-le revenir à température ambiante avant de le chauffer.
 - Pas de chaleur directe : n'utilisez pas le moule sur une source de chaleur directe comme une cuisinière ou une flamme nue.
 - Attention lors du démoulage : Après une utilisation au four ou au micro-ondes, le moule peut devenir très chaud. Utilisez toujours des maniques ou des gants de four appropriés afin d'éviter les brûlures.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez le moule chaud hors de portée des enfants afin d'éviter tout accident.

HINWEISGRUPPE 055

Servier-und Auflaufform Ester

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11688	Servier-und Auflaufform Ester

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Auflaufform 11688

- Temperaturbeständigkeit: Ihre Porzellanform ist hitzebeständig bis zu einer Temperatur von ca. 280°C. Vermeiden Sie extreme Temperaturwechsel (z. B. das Einfüllen kalter Speisen in eine heiße Form oder umgekehrt), da dies zu Spannungen und möglichen Rissen im Material führen kann. Lassen Sie die Form nach dem Entnehmen aus dem Kühlschrank auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie sie erhitzen.
- Keine direkte Hitze: Verwenden Sie die Form nicht auf einer direkten Wärmequelle wie einem Herd oder einer offenen Flamme.
- Vorsicht beim Herausnehmen: Nach dem Gebrauch im Backofen oder der Mikrowelle kann die Form sehr heiß werden. Verwenden Sie stets geeignete Topflappen oder Ofenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden. Kinder fernhalten: Halten Sie die heiße Form von Kindern fern, um Unfälle zu vermeiden

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for casserole dish 11688

- Temperature resistance: Your porcelain mould is heat-resistant up to a temperature of approx. 280°C. Avoid extreme temperature changes (e.g. pouring cold food into a hot mould or vice versa), as this can lead to stresses and possible cracks in the material. After removing the mould from the refrigerator, allow it to come to room temperature before heating it.
 - No direct heat: Do not use the mould on a direct heat source such as a cooker or an open flame.
 - Take care when removing: The mould can become very hot after use in the oven or microwave. Always use suitable potholders or oven gloves to avoid burns.
- Keep children away: Keep the hot mould away from children to avoid accidents

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour le moule à soufflé 11688

- Résistance à la température : votre moule en porcelaine résiste à la chaleur jusqu'à une température d'environ 280°C. Évitez les changements de température extrêmes (par exemple, verser des aliments froids dans un moule chaud ou inversement), car cela peut entraîner des tensions et d'éventuelles fissures dans le matériau. Après avoir sorti le moule du réfrigérateur, laissez-le revenir à température ambiante avant de le chauffer.
 - Pas de chaleur directe : n'utilisez pas le moule sur une source de chaleur directe comme une cuisinière ou une flamme nue.
 - Attention lors du démoulage : Après une utilisation au four ou au micro-ondes, le moule peut devenir très chaud. Utilisez toujours des maniques ou des gants de four appropriés afin d'éviter les brûlures.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez le moule chaud hors de portée des enfants afin d'éviter tout accident.

HINWEISGRUPPE 056

Grillplatte Calido u. a. (5 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11939	Grillplatte Calido
11940	Bräter rund Calido
11941	Bräter rund Calido
11943	Bräter oval Calido
11948	Bräter Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis). resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 057

Bräter oval Calido u. a. (12 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11942	Bräter oval Calido
11947	Wok Calido
12605	Bräter rund Calido
12606	Bräter rund Calido
12607	Bräter Calido
12608	Bräter oval Calido
12609	Bräter oval Calido
12610	Wok Calido
12612	Grillplatte Calido
12614	Bauernpfanne Calido
12859	Bräter oval Calido
12860	Bräter oval Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis). resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 058

Bauernpfanne Calido

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
11964	Bauernpfanne Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis). resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 059

Wasserkessel Vitus

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12078	Wasserkessel Vitus

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Verbrennungsgefahr: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verbrennungen, Beschädigungen des Kessels oder Herds führen. Folgen Sie stets den unten genannten Anweisungen für eine sichere und effiziente Nutzung.
- Herd nicht unbeaufsichtigt lassen: Lassen Sie den Wasserkessel beim Erhitzen niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder fernhalten: Halten Sie Kinder von dem heißen Wasserkessel und der Herdplatte fern.
- Keine mikrowellengeeignete Nutzung: Dieser Wasserkessel ist nicht für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet.
- Keine aggressive Reinigung: Verwenden Sie keine Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können. Wichtiger Hinweis:
- Stellen Sie sicher, dass der Kessel mittig auf der Herdplatte steht, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten.
- Die maximale Temperatur von 180°C darf in keinem Fall überschritten werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Risk of burns: Improper use can lead to burns, damage to the kettle or cooker. Always follow the instructions below for safe and efficient use.
- Do not leave the cooker unattended: Never leave the kettle unattended when heating.
- Keep children away: Keep children away from the hot kettle and the hob.
- Not suitable for use in the microwave: This kettle is not suitable for use in the microwave.
- No aggressive cleaning: Do not use steel wool or aggressive abrasive cleaners as these can damage the surface.

Important notice:

- Make sure that the kettle is centred on the hob to ensure even heat distribution.
- The maximum temperature of 180°C must not be exceeded under any circumstances.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Risque de brûlures : une utilisation inappropriée peut entraîner des brûlures, des dommages à la chaudière ou à la cuisinière. Suivez toujours les instructions ci-dessous pour une utilisation sûre et efficace.
- Ne pas laisser la cuisinière sans surveillance : Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance pendant qu'elle chauffe.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez les enfants éloignés de la bouilloire chaude et de la plaque de cuisson.
- Pas d'utilisation adaptée au micro-ondes : cette bouilloire n'est pas adaptée à une utilisation au micro-ondes.
- Pas de nettoyage agressif : N'utilisez pas de laine d'acier ou de produits abrasifs agressifs, car ils peuvent endommager la surface.

Remarque importante :

- Assurez-vous que la bouilloire est bien centrée sur la plaque de cuisson afin de garantir une répartition uniforme de la chaleur.
- La température maximale de 180°C ne doit en aucun cas être dépassée.

HINWEISGRUPPE 060

Wasserkessel Vitus

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12079	Wasserkessel Vitus

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Verbrennungsgefahr: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verbrennungen, Beschädigungen des Kessels oder Herds führen. Folgen Sie stets den unten genannten Anweisungen für eine sichere und effiziente Nutzung.
- Herd nicht unbeaufsichtigt lassen: Lassen Sie den Wasserkessel beim Erhitzen niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder fernhalten: Halten Sie Kinder von dem heißen Wasserkessel und der Herdplatte fern.
- Keine mikrowellengeeignete Nutzung: Dieser Wasserkessel ist nicht für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet.
- Keine aggressive Reinigung: Verwenden Sie keine Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können. Wichtiger Hinweis:
- Stellen Sie sicher, dass der Kessel mittig auf der Herdplatte steht, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten.
- Die maximale Temperatur von 180°C darf in keinem Fall überschritten werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Risk of burns: Improper use can lead to burns, damage to the kettle or cooker. Always follow the instructions below for safe and efficient use.
- Do not leave the cooker unattended: Never leave the kettle unattended when heating.
- Keep children away: Keep children away from the hot kettle and the hob.
- Not suitable for use in the microwave: This kettle is not suitable for use in the microwave.
- No aggressive cleaning: Do not use steel wool or aggressive abrasive cleaners as these can damage the surface.

Important notice:

- Make sure that the kettle is centred on the hob to ensure even heat distribution.
- The maximum temperature of 180°C must not be exceeded under any circumstances.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Risque de brûlure : une utilisation inappropriée peut entraîner des brûlures, des dommages à la chaudière ou à la cuisinière. Suivez toujours les instructions ci-dessous pour une utilisation sûre et efficace.
- Ne pas laisser la cuisinière sans surveillance : Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance lorsque vous la faites chauffer.
- Tenez les enfants à l'écart : Tenez les enfants éloignés de la bouilloire chaude et de la plaque de cuisson.
- Pas d'utilisation adaptée au micro-ondes : cette bouilloire n'est pas adaptée à une utilisation au micro-ondes.
- Pas de nettoyage agressif : N'utilisez pas de laine d'acier ou de produits abrasifs agressifs, car ils peuvent endommager la surface.

Remarque importante :

- Assurez-vous que la bouilloire est bien centrée sur la plaque de cuisson afin de garantir une répartition uniforme de la chaleur.
- La température maximale de 180°C ne doit en aucun cas être dépassée.

HINWEISGRUPPE 061

Bratpfanne Stella Nova u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12215	Bratpfanne Stella Nova
12225	Stielkasserolle Stella Nova

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafte Wirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any stickers.
- Wash the dishes thoroughly in warm water and dry them carefully.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the dishes with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!
- Handles must not be placed over heated hotplates: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Be particularly careful when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.

- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 062

Bratpfanne Stella Nova u. a. (10 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12216	Bratpfanne Stella Nova
12217	Bratpfanne Stella Nova
12218	Kochtopf Stella Nova
12219	Kochtopf Stella Nova
12223	Crêpe-Pfanne Stella Nova
12224	Bratpfanne Stella Nova
12226	Servierpfanne Stella Nova
12227	Schmorpfanne Stella Nova
12228	Grilleckpfanne Stella Nova
12229	Wok Stella Nova

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihaftwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any stickers.
- Wash the dishes thoroughly in warm water and dry them carefully.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the dishes with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!
- Handles must not be placed over heated hotplates: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Be particularly careful when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.

- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis

HINWEISGRUPPE 063

Bauernpfanne Calido

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12466	Bauernpfanne Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis). resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 064

Grillplatte Calido

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12469	Grillplatte Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis). resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 065

Bräter rund Calido schwarz u. a. (5 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12470	Bräter rund Calido schwarz
12471	Bräter rund Calido schwarz
12472	Bräter Calido schwarz
12474	Bräter oval Calido schwarz
12475	Wok Calido schwarz

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis).
- resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 066

Bräter oval Calido schwarz

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12473	Bräter oval Calido schwarz

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis).
- resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 067

Bratpfanne Ruvido

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12601	Bratpfanne Ruvido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Die heiße Pfanne niemals unbeaufsichtigt lassen!
- Achten Sie beim Gebrauch eines Gasherdes darauf, dass die Flamme nicht seitlich hochsteigt, sonst kann sich das Öl in der Pfanne entzünden.
- Kinder dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
- Nur geeignetes Öl/Fett zum Braten verwenden.
- Achtung: Geben Sie kein Wasser in die Pfanne, solange sich heißes Öl darin befindet – Spritzgefahr!
- Bei längerer Kochzeit auf dem Herd oder im Backofen können sich Metallgriffe und -stiele erhitzen. Tragen Sie zum Schutz vor Verbrennungen stets Topfhandschuhe oder einen anderen Wärmehandschutz!
- Löschen Sie niemals brennendes Öl mit Wasser! Ersticken Sie die Flammen mit einem Pfannendeckel oder einer geeigneten Decke.
- Lassen Sie nach dem Erhitzen des Öls die Pfanne unter Beobachtung auskühlen. Schütten Sie den Inhalt aus und reiben Sie anschließend die Pfanne mit einem Küchenpapier aus. Es ist völlig normal, dass sich die Pfanne verfärbt. Nach dem Erhitzen der Pfanne kann das ursprüngliche Erscheinungsbild nicht mehr hergestellt werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Never leave a hot pan unattended!
- When using a gas hob, make sure that the flame does not rise to the side, otherwise the oil in the pan may ignite.
- Children must not use this product.
- Only use suitable oil/fat for frying.
- Caution: Do not add water to the pan while the oil is hot - risk of splashing!
- When cooking on the hob or in the oven for a long time, metal handles and pans can heat up. Always wear oven gloves or other thermal hand protection to prevent burns!
- Never extinguish burning oil with water! Smother the flames with a pan lid or a suitable blanket.
- After heating the oil, allow the pan to cool under observation. Pour out the contents and then rub the pan with kitchen paper. It is perfectly normal for the pan to discolour. After heating the pan, the original appearance cannot be restored.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Ne laissez jamais la poêle chaude sans surveillance !
- Lorsque vous utilisez une cuisinière à gaz, veillez à ce que la flamme ne monte pas sur les côtés, sinon l'huile contenue dans la poêle risque de s'enflammer.
- Les enfants ne doivent pas utiliser ce produit.
- N'utiliser que de l'huile/de la graisse appropriée pour la cuisson.
- Attention : ne versez pas d'eau dans la poêle tant que de l'huile chaude s'y trouve - risque d'éclaboussures !
- En cas de cuisson prolongée sur la cuisinière ou dans le four, les poignées et manches métalliques peuvent chauffer. Portez toujours des gants de cuisine ou une autre protection thermique pour vous protéger des brûlures !
- N'éteignez jamais l'huile en feu avec de l'eau ! Éteignez les flammes avec un couvercle de poêle ou une couverture appropriée.
- Après avoir fait chauffer l'huile, laissez la poêle refroidir sous surveillance. Videz le contenu et frottez ensuite la poêle avec un papier absorbant. Il est tout à fait normal que la poêle se décolore. Une fois la poêle

chauffée, il n'est plus possible de lui redonner son aspect initial.

HINWEISGRUPPE 068

Bratpfanne Ruvido

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12602	Bratpfanne Ruvido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Die heiße Pfanne niemals unbeaufsichtigt lassen!
- Achten Sie beim Gebrauch eines Gasherdes darauf, dass die Flamme nicht seitlich hochsteigt, sonst kann sich das Öl in der Pfanne entzünden.
- Kinder dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
- Nur geeignetes Öl/Fett zum Braten verwenden.
- Achtung: Geben Sie kein Wasser in die Pfanne, solange sich heißes Öl darin befindet – Spritzgefahr!
- Bei längerer Kochzeit auf dem Herd oder im Backofen können sich Metallgriffe und -stiele erhitzen. Tragen Sie zum Schutz vor Verbrennungen stets Topfhandschuhe oder einen anderen Wärmehandschutz!
- Löschen Sie niemals brennendes Öl mit Wasser! Ersticken Sie die Flammen mit einem Pfannendeckel oder einer geeigneten Decke.
- Lassen Sie nach dem Erhitzen des Öls die Pfanne unter Beobachtung abkühlen. Schütten Sie den Inhalt aus und reiben Sie anschließend die Pfanne mit einem Küchenpapier aus. Es ist völlig normal, dass sich die Pfanne verfärbt. Nach dem Erhitzen der Pfanne kann das ursprüngliche Erscheinungsbild nicht mehr hergestellt werden.

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Never leave a hot pan unattended!
- When using a gas hob, make sure that the flame does not rise to the side, otherwise the oil in the pan may ignite.
- Children must not use this product.
- Only use suitable oil/fat for frying.
- Caution: Do not add water to the pan while the oil is hot - risk of splashing!
- When cooking on the hob or in the oven for a long time, metal handles and pans can heat up. Always wear oven gloves or other thermal hand protection to prevent burns!
- Never extinguish burning oil with water! Smother the flames with a pan lid or a suitable blanket.
- After heating the oil, allow the pan to cool under observation. Pour out the contents and then rub the pan with kitchen paper. It is perfectly normal for the pan to discolour. After heating the pan, the original appearance cannot be restored.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Ne laissez jamais la poêle chaude sans surveillance !
- Lorsque vous utilisez une cuisinière à gaz, veillez à ce que la flamme ne monte pas sur les côtés, sinon l'huile contenue dans la poêle risque de s'enflammer.
- Les enfants ne doivent pas utiliser ce produit.
- N'utiliser que de l'huile/de la graisse appropriée pour la cuisson.
- Attention : ne versez pas d'eau dans la poêle tant que de l'huile chaude s'y trouve - risque d'éclaboussures !
- En cas de cuisson prolongée sur la cuisinière ou dans le four, les poignées et manches métalliques peuvent chauffer. Portez toujours des gants de cuisine ou une autre protection thermique pour vous protéger des brûlures !
- N'éteignez jamais l'huile en feu avec de l'eau ! Éteignez les flammes avec un couvercle de poêle ou une couverture appropriée.
- Après avoir fait chauffer l'huile, laissez la poêle refroidir sous surveillance. Videz le contenu et frottez

ensuite la poêle avec un papier absorbant. Il est tout à fait normal que la poêle se décolore. Une fois la poêle chauffée, il n'est plus possible de lui redonner son aspect initial.

HINWEISGRUPPE 069

Frischhaltedose Aurelia (8 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12639	Frischhaltedose Aurelia
12640	Frischhaltedose Aurelia
12641	Frischhaltedose Aurelia
12642	Frischhaltedose Aurelia
12643	Frischhaltedose Aurelia
12644	Frischhaltedose Aurelia
12645	Frischhaltedose Aurelia
12646	Frischhaltedose Aurelia

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Frischhaltedose ausschließlich für Lebensmittel und Getränke. Achten Sie darauf, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungsmittel darin aufzubewahren.
- Die Dose ist mikrowellengeeignet mit Deckel. Jedoch muss der Dichtungsknopf offen (hochgezogen) sein. Die Mikrowelleneignung beschränkt sich jedoch auf maximal 800 Watt für 3 Minuten.
- Nicht direkt über Feuer, auf einem Grill oder in einem Ofen verwenden.
- Plötzliche Temperaturwechsel vermeiden, z. B. eine heiße Dose nicht direkt in den Gefrierschrank oder kaltes Wasser stellen.
- Der Glasbehälter ist backofengeeignet bis zu 300 °C (ohne Deckel!).
- Der Deckel ist nicht backofengeeignet und nur bedingt mikrowellengeeignet.
- Beim Entnehmen des Glasbehälters aus dem Backofen oder der Mikrowelle ist Vorsicht geboten. Verwenden Sie immer geeignete Topfhandschuhe oder Topflappen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie den Behälter nach der Backofen- oder Mikrowellenverwendung abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie die Frischhaltedose und den Deckel mit warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab. Entfernen Sie jegliche Aufkleber vor der Benutzung in der Mikrowelle oder dem Backofen.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Only use the food storage container for food and drinks. Take care not to store any harsh chemicals or cleaning agents in it.
 - The container is microwave-safe with a lid. However, the sealing knob must be open (pulled up). However, microwave suitability is limited to a maximum of 800 watts for 3 minutes.
 - Do not use directly over a fire, on a grill or in an oven.
 - Avoid sudden temperature changes, e.g. do not place a hot tin directly in the freezer or cold water.
 - The glass container is ovenproof up to 300 °C (without lid!).
 - The lid is not suitable for the oven and is only suitable for the microwave to a limited extent.
 - Take care when removing the glass container from the oven or microwave. Always use suitable oven gloves or potholders to avoid burns.
 - Allow the container to cool down after use in the oven or microwave before cleaning.
- Before first use

Clean the food storage container and lid with warm water and a little mild washing-up liquid. Dry all parts

carefully.

Remove any stickers before using in the microwave or oven.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Utilisez la boîte de conservation exclusivement pour les aliments et les boissons. Veillez à ne pas y conserver de produits chimiques ou de produits de nettoyage agressifs.
- La boîte peut être utilisée au micro-ondes avec son couvercle. Toutefois, le bouton d'étanchéité doit être ouvert (relevé). L'aptitude au micro-ondes se limite toutefois à 800 watts maximum pendant 3 minutes.
- Ne pas utiliser directement sur le feu, sur un gril ou dans un four.
- Éviter les changements de température soudains, par exemple ne pas placer une boîte chaude directement dans le congélateur ou dans l'eau froide.
- Le récipient en verre peut être utilisé au four jusqu'à 300 °C (sans couvercle !).
- Le couvercle n'est pas adapté au four et ne convient que partiellement au micro-ondes.
- Il faut faire attention en sortant le récipient en verre du four ou du micro-ondes. Utilisez toujours des gants de cuisine ou des maniques adaptés pour éviter les brûlures.
- Après avoir utilisé le récipient au four ou au micro-ondes, laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Avant la première utilisation

Nettoyez le récipient pour aliments frais et le couvercle avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle doux. Séchez soigneusement toutes les pièces.

Retirez tout autocollant avant d'utiliser le micro-ondes ou le four.

HINWEISGRUPPE 070

Frishaltedose Aurelius (3 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12670	Frishaltedose Aurelius
12671	Frishaltedose Aurelius
12672	Frishaltedose Aurelius

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Frishaltedose ausschließlich für Lebensmittel und Getränke. Achten Sie darauf, keine Chemikalien oder Reinigungsmittel darin aufzubewahren.
- Die Dose ist mikrowellengeeignet mit Deckel. Jedoch muss der Dichtungsknopf offen (hochgezogen) sein. Die Mikrowelleneignung beschränkt sich auf maximal 800 Watt für 3 Minuten.
- Nicht direkt über Feuer oder auf einem Grill verwenden.
- Starke Temperaturwechsel vermeiden, z. B. eine heiße Dose nicht direkt in den Gefrierschrank oder kaltes Wasser stellen.
- Der Glasbehälter ist backofengeeignet bis zu 300 °C (ohne Deckel!).
- Der Deckel ist nicht backofengeeignet und nur bedingt mikrowellengeeignet.
- Beim Entnehmen des Glasbehälters aus dem Backofen oder der Mikrowelle immer geeignete Topfhandschuhe oder Topflappen verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie den Behälter nach der Backofen- oder Mikrowellenverwendung abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Vor dem ersten Gebrauch
- Reinigen Sie die Frishaltedose und den Deckel mit warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.
- Entfernen Sie jegliche Aufkleber vor der Benutzung in der Mikrowelle oder dem Backofen

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 071

Bräter oval Calido

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12861	Bräter oval Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten

English

Original text from column "Safety_note"

Caution - For your safety

- Cast iron cookware gets very hot. Therefore, when placing and serving, always use suitable coasters or surfaces.
- Cast iron and stainless steel handles become very hot. They must not be placed over hot hobs or open flames: Risk of burns! Always use potholders or oven gloves!
- Make sure that the lid handles are secure (tighten the screw if necessary)
- tighten the screw if necessary) to avoid accidents.
- Do not leave the cookware unattended when in use. Keep away from children.
- When deep-frying, only fill the pan with oil up to 1/3 of the way up. Have a splash guard ready for any splashes of fat

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Les ustensiles de cuisine en fonte deviennent très chauds. C'est pourquoi, lorsque vous posez et pour servir, choisissez toujours des dessous de plat ou des surfaces appropriés.
- Les poignées en fonte et en acier inoxydable deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées ou de flammes nues : Risque de brûlure ! Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine !
- Veillez à ce que les poignées des couvercles soient bien fixées (si nécessaire, vissez la vis).
- resserrer la vis) afin d'éviter les accidents.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Lors de la friture, ne remplissez la casserole d'huile que jusqu'à 1/3 de sa hauteur. Prévoir une protection contre les éclaboussures pour les éventuelles projections de graisse.

HINWEISGRUPPE 072

Bräter rund Calido smaragdgrün u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12900	Bräter rund Calido smaragdgrün
12901	Bräter Calido smaragdgrün

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 073

Bräter oval Calido smaragdgrün (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
12902	Bräter oval Calido smaragdgrün
12903	Bräter oval Calido smaragdgrün

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Kochgeschirr aus Gusseisen wird sehr heiß. Daher beim Abstellen und Servieren immer geeignete Untersetzer oder Oberflächen wählen.
- Griffe aus Gusseisen und Edelstahl werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten oder offenen Flammen befinden: Verbrennungsgefahr! Immer Topflappen oder Topfhandschuhe verwenden!
- Achten Sie darauf, dass die Deckelgriffe fest sitzen (gegebenenfalls Schraube nachziehen), um Unfälle zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kochgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Beim Frittieren den Topf nur bis 1/3 der Höhe mit Öl befüllen. Spritzschutz für eventuelle Fettspritzer bereithalten

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 074

Bräter Kerros u. a. (4 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15153	Bräter Kerros
15154	Bratpfanne Kerros
15155	Crêpe-Pfanne Kerros
15156	Grill-Eckpfanne Kerros

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Remove any stickers first.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!
- Handles must not be placed over hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to tighten loosened screws

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Enlevez d'abord les autocollants existants.
- Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe dans la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des

enfants.

- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- En cas d'utilisation dans le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler les graisses chaudes avec une prudence particulière.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 075

Bratpfanne Atura

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15163	Bratpfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihaft Eigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihaftwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde
- Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht. Pflege- und Reinigungshinweise
- Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.
- Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.
- Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaft-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any packaging and stickers.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Boil the pans 2-3 times with water to remove any production residues and impurities.
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from

time to time to maintain the non-stick properties.

- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time - risk of overheating!
- Temperatures above 250 °C must be avoided; this can be prevented by using a little oil as a heat indicator, as oil above 250 °C starts to smoke.
- Overheating must be avoided in any case, as food can burn on the (heat-resistant) ceramic coating and black deposits can remain on the coating.
- For frying, we recommend a medium temperature setting and the use of a little oil or frying fat.
- Handles must not be positioned above hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to loosen loosened screws.

Note for induction hobs

- The induction hob is an extremely fast heat source. Avoid heating the cookware/fryware without contents as it may be damaged by overheating. At high temperature settings, a buzzing sound may be emitted for technical reasons. This is not a defect in your cooker or cookware/fryware. The diameter of the cookware/bakeware base must match the hob size of the induction hob. Especially if the base diameter is too small, there is a possibility that the magnetic field of the hob will not respond.

Care and cleaning instructions

- Cookware with a ceramic coating is very easy to clean. Allow the pan to cool before cleaning. If it is not very dirty, simply wipe it with a kitchen towel. Otherwise, clean it in warm dishwater with a non-abrasive sponge or a dishwashing brush (no steel wool or scouring pads!).
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents to clean the pan.
- Minor stains and discolouration after some time are normal and can be soaked in hot water and removed with a dishwashing brush or a soft sponge or cloth.
- Always dry the crockery carefully to prevent limescale stains from forming.
- We recommend cleaning by hand. Cleaning in the dishwasher can lead to a reduction in the non-stick effect.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les emballages et autocollants existants.
- Lavez soigneusement les ustensiles dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-les soigneusement.
- Faites bouillir les poêles 2 à 3 fois dans de l'eau afin d'éliminer les éventuels résidus de production et les impuretés.
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, car elle préserve les propriétés anti-adhésives.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe sur la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson sans surveillance pendant son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu - risque de surchauffe !
- Il faut éviter les températures supérieures à 250 °C, ce qui peut être évité en utilisant un peu d'huile comme indicateur de chaleur, car l'huile dépasse 250 °C et commence à fumer.
- Une surchauffe doit être évitée dans tous les cas, car les aliments peuvent brûler sur le revêtement céramique (résistant à la chaleur) et des dépôts noirs peuvent rester sur le revêtement.
- Pour la cuisson, nous recommandons une température moyenne et l'utilisation d'un peu d'huile ou de graisse de cuisson.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Lorsque vous utilisez le four, utilisez des maniques ou des gants de four.

- Veillez à manipuler la graisse chaude avec beaucoup de précaution.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Tournez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

Remarque pour les cuisinières à induction

- La cuisinière à induction est une source de chaleur extrêmement rapide. Évitez de chauffer l'ustensile de cuisson/le plat à rôtir sans son contenu, car il peut être endommagé par une surchauffe. Lorsque le niveau de température est élevé, un bourdonnement peut se faire entendre, ce qui est dû à des raisons techniques. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre cuisinière ou de votre ustensile de cuisson/rôtissage. Le diamètre du fond de la casserole/du plat à rôtir doit correspondre à la taille du plan de cuisson de la cuisinière à induction. En particulier si le diamètre du fond est trop petit, il y a un risque
- Il est possible que le champ magnétique de la cuisinière ne réagisse pas.

Conseils d'entretien et de nettoyage

- Les ustensiles de cuisine avec revêtement céramique sont très faciles à entretenir. Laisser refroidir la poêle avant de la nettoyer. Si elle est peu sale, il suffit de la frotter avec un torchon de cuisine. Sinon, nettoyez-la dans l'eau chaude de la vaisselle avec une éponge non abrasive ou une brosse à vaisselle (pas de laine d'acier ou d'éponge abrasive !).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer la poêle.
- Les petites taches et décolorations après un certain temps sont normales et peuvent être trempées dans de l'eau chaude et enlevées avec une brosse à vaisselle ou une éponge ou un chiffon doux.
- Séchez toujours soigneusement la vaisselle afin d'éviter l'apparition de taches de calcaire.
- Nous recommandons le nettoyage à la main. Un nettoyage au lave-vaisselle peut entraîner une réduction de l'effet anti-adhérent.

HINWEISGRUPPE 076

Bratpfanne Atura

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15164	Bratpfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafte Wirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde
- Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht. Pflege- und Reinigungshinweise
- Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.
- Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.
- Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaft-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any packaging and stickers.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Boil the pans 2-3 times with water to remove any production residues and impurities.
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from

time to time to maintain the non-stick properties.

- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time - risk of overheating!
- Temperatures above 250 °C must be avoided; this can be prevented by using a little oil as a heat indicator, as oil above 250 °C starts to smoke.
- Overheating must be avoided in any case, as food can burn on the (heat-resistant) ceramic coating and black deposits can remain on the coating.
- For frying, we recommend a medium temperature setting and the use of a little oil or frying fat.
- Handles must not be positioned above hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to loosen loosened screws.

Note for induction hobs

- The induction hob is an extremely fast heat source. Avoid heating the cookware/fryware without contents as it may be damaged by overheating. At high temperature settings, a buzzing sound may be emitted for technical reasons. This is not a defect in your cooker or cookware/fryware. The diameter of the cookware/bakeware base must match the hob size of the induction hob. Especially if the base diameter is too small, there is a possibility that the magnetic field of the hob will not respond.

Care and cleaning instructions

- Cookware with a ceramic coating is very easy to clean. Allow the pan to cool before cleaning. If it is not very dirty, simply wipe it with a kitchen towel. Otherwise, clean it in warm dishwater with a non-abrasive sponge or a dishwashing brush (no steel wool or scouring pads!).
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents to clean the pan.
- Minor stains and discolouration after some time are normal and can be soaked in hot water and removed with a dishwashing brush or a soft sponge or cloth.
- Always dry the crockery carefully to prevent limescale stains from forming.
- We recommend cleaning by hand. Cleaning in the dishwasher can lead to a reduction in the non-stick effect.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les emballages et autocollants existants.
- Lavez soigneusement les ustensiles dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-les soigneusement.
- Faites bouillir les poêles 2 à 3 fois dans de l'eau afin d'éliminer les éventuels résidus de production et les impuretés.
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, car elle préserve les propriétés anti-adhésives.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe sur la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson sans surveillance pendant son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu - risque de surchauffe !
- Il faut éviter les températures supérieures à 250 °C, ce qui peut être évité en utilisant un peu d'huile comme indicateur de chaleur, car l'huile dépasse 250 °C et commence à fumer.
- Une surchauffe doit être évitée dans tous les cas, car les aliments peuvent brûler sur le revêtement céramique (résistant à la chaleur) et des dépôts noirs peuvent rester sur le revêtement.
- Pour la cuisson, nous recommandons une température moyenne et l'utilisation d'un peu d'huile ou de graisse de cuisson.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Lorsque vous utilisez le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler la graisse chaude avec beaucoup de précaution.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.

- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Tournez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

Remarque pour les cuisinières à induction

- La cuisinière à induction est une source de chaleur extrêmement rapide. Évitez de chauffer l'ustensile de cuisson/le plat à rôtir sans son contenu, car il peut être endommagé par une surchauffe. Lorsque le niveau de température est élevé, un bourdonnement peut se faire entendre, ce qui est dû à des raisons techniques. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre cuisinière ou de votre ustensile de cuisson/rôtissage. Le diamètre du fond de la casserole/du plat à rôtir doit correspondre à la taille du plan de cuisson de la cuisinière à induction. En particulier si le diamètre du fond est trop petit, il y a un risque

Il est possible que le champ magnétique de la cuisinière ne réagisse pas.

Conseils d'entretien et de nettoyage

- Les ustensiles de cuisine avec revêtement céramique sont très faciles à entretenir. Laisser refroidir la poêle avant de la nettoyer. Si elle est peu sale, il suffit de la frotter avec un torchon de cuisine. Sinon, nettoyez-la dans l'eau chaude de la vaisselle avec une éponge non abrasive ou une brosse à vaisselle (pas de laine d'acier ou d'éponge abrasive !).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer la poêle.
- Les petites taches et décolorations après un certain temps sont normales et peuvent être trempées dans de l'eau chaude et enlevées avec une brosse à vaisselle ou une éponge ou un chiffon doux.
- Séchez toujours soigneusement la vaisselle afin d'éviter l'apparition de taches de calcaire.
- Nous recommandons le nettoyage à la main. Un nettoyage au lave-vaisselle peut entraîner une réduction de l'effet anti-adhérent.

HINWEISGRUPPE 077

Bratpfanne Atura u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15165	Bratpfanne Atura
15169	Fleischtopf Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde
- Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht. Pflege- und Reinigungshinweise
- Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.
- Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.
- Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaf-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any packaging and stickers.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.

- Boil the pans 2-3 times with water to remove any production residues and impurities.
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time - risk of overheating!
- Temperatures above 250 °C must be avoided; this can be prevented by using a little oil as a heat indicator, as oil above 250 °C starts to smoke.
- Overheating must be avoided in any case, as food can burn on the (heat-resistant) ceramic coating and black deposits can remain on the coating.
- For frying, we recommend a medium temperature setting and the use of a little oil or frying fat.
- Handles must not be positioned above hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to loosen loosened screws.

Note for induction hobs

- The induction hob is an extremely fast heat source. Avoid heating the cookware/fryware without contents as it may be damaged by overheating. At high temperature settings, a buzzing sound may be emitted for technical reasons. This is not a defect in your cooker or cookware/fryware. The diameter of the cookware/bakeware base must match the hob size of the induction hob. Especially if the base diameter is too small, there is a possibility that the magnetic field of the hob will not respond.

Care and cleaning instructions

- Cookware with a ceramic coating is very easy to clean. Allow the pan to cool before cleaning. If it is not very dirty, simply wipe it with a kitchen towel. Otherwise, clean it in warm dishwater with a non-abrasive sponge or a dishwashing brush (no steel wool or scouring pads!).
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents to clean the pan.
- Minor stains and discolouration after some time are normal and can be soaked in hot water and removed with a dishwashing brush or a soft sponge or cloth.
- Always dry the crockery carefully to prevent limescale stains from forming.
- We recommend cleaning by hand. Cleaning in the dishwasher can lead to a reduction in the non-stick effect.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les emballages et autocollants existants.
- Lavez soigneusement les ustensiles dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-les soigneusement.
- Faites bouillir les poêles 2 à 3 fois dans de l'eau afin d'éliminer les éventuels résidus de production et les impuretés.
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, car elle préserve les propriétés anti-adhésives.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe sur la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson sans surveillance pendant son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu - risque de surchauffe !
- Il faut éviter les températures supérieures à 250 °C, ce qui peut être évité en utilisant un peu d'huile comme indicateur de chaleur, car l'huile dépasse 250 °C et commence à fumer.
- Une surchauffe doit être évitée dans tous les cas, car les aliments peuvent brûler sur le revêtement céramique (résistant à la chaleur) et des dépôts noirs peuvent rester sur le revêtement.
- Pour la cuisson, nous recommandons une température moyenne et l'utilisation d'un peu d'huile ou de graisse de cuisson.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !

- Lorsque vous utilisez le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler la graisse chaude avec beaucoup de précaution.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Tournez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

Remarque pour les cuisinières à induction

- La cuisinière à induction est une source de chaleur extrêmement rapide. Évitez de chauffer l'ustensile de cuisson/le plat à rôtir sans son contenu, car il peut être endommagé par une surchauffe. Lorsque le niveau de température est élevé, un bourdonnement peut se faire entendre, ce qui est dû à des raisons techniques. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre cuisinière ou de votre ustensile de cuisson/rôtissage. Le diamètre du fond de la casserole/du plat à rôtir doit correspondre à la taille du plan de cuisson de la cuisinière à induction. En particulier si le diamètre du fond est trop petit, il y a un risque

Il est possible que le champ magnétique de la cuisinière ne réagisse pas.

Conseils d'entretien et de nettoyage

- Les ustensiles de cuisine avec revêtement céramique sont très faciles à entretenir. Laisser refroidir la poêle avant de la nettoyer. Si elle est peu sale, il suffit de la frotter avec un torchon de cuisine. Sinon, nettoyez-la dans l'eau chaude de la vaisselle avec une éponge non abrasive ou une brosse à vaisselle (pas de laine d'acier ou d'éponge abrasive !).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer la poêle.
- Les petites taches et décolorations après un certain temps sont normales et peuvent être trempées dans de l'eau chaude et enlevées avec une brosse à vaisselle ou une éponge ou un chiffon doux.
- Séchez toujours soigneusement la vaisselle afin d'éviter l'apparition de taches de calcaire.
- Nous recommandons le nettoyage à la main. Un nettoyage au lave-vaisselle peut entraîner une réduction de l'effet anti-adhérent.

HINWEISGRUPPE 078

Servierpfanne Atura u. a. (7 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15166	Servierpfanne Atura
15170	Fleischtopf Atura
15171	Fleischtopf Atura
15172	Rechteck-Bräter Atura
15173	Bräter Atura
15174	Wok Atura
15175	Crêpe-Pfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafte Wirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzebeständigen) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde
- Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht. Pflege- und Reinigungshinweise
- Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.

- Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.
- Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaft-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any packaging and stickers.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.
- Boil the pans 2-3 times with water to remove any production residues and impurities.
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time - risk of overheating!
- Temperatures above 250 °C must be avoided; this can be prevented by using a little oil as a heat indicator, as oil above 250 °C starts to smoke.
- Overheating must be avoided in any case, as food can burn on the (heat-resistant) ceramic coating and black deposits can remain on the coating.
- For frying, we recommend a medium temperature setting and the use of a little oil or frying fat.
- Handles must not be positioned above hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to loosen loosened screws.

Note for induction hobs

- The induction hob is an extremely fast heat source. Avoid heating the cookware/fryware without contents as it may be damaged by overheating. At high temperature settings, a buzzing sound may be emitted for technical reasons. This is not a defect in your cooker or cookware/fryware. The diameter of the cookware/bakeware base must match the hob size of the induction hob. Especially if the base diameter is too small, there is a possibility that the magnetic field of the hob will not respond.

Care and cleaning instructions

- Cookware with a ceramic coating is very easy to clean. Allow the pan to cool before cleaning. If it is not very dirty, simply wipe it with a kitchen towel. Otherwise, clean it in warm dishwater with a non-abrasive sponge or a dishwashing brush (no steel wool or scouring pads!).
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents to clean the pan.
- Minor stains and discolouration after some time are normal and can be soaked in hot water and removed with a dishwashing brush or a soft sponge or cloth.
- Always dry the crockery carefully to prevent limescale stains from forming.
- We recommend cleaning by hand. Cleaning in the dishwasher can lead to a reduction in the non-stick effect.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les emballages et autocollants existants.
- Lavez soigneusement les ustensiles dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-les soigneusement.
- Faites bouillir les poêles 2 à 3 fois dans de l'eau afin d'éliminer les éventuels résidus de production et les impuretés.
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, car elle préserve les propriétés anti-adhésives.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe sur la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.

- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson sans surveillance pendant son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu - risque de surchauffe !
- Il faut éviter les températures supérieures à 250 °C, ce qui peut être évité en utilisant un peu d'huile comme indicateur de chaleur, car l'huile dépasse 250 °C et commence à fumer.
- Une surchauffe doit être évitée dans tous les cas, car les aliments peuvent brûler sur le revêtement céramique (résistant à la chaleur) et des dépôts noirs peuvent rester sur le revêtement.
- Pour la cuisson, nous recommandons une température moyenne et l'utilisation d'un peu d'huile ou de graisse de cuisson.
- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Lorsque vous utilisez le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler la graisse chaude avec beaucoup de précaution.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Tournez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

Remarque pour les cuisinières à induction

- La cuisinière à induction est une source de chaleur extrêmement rapide. Évitez de chauffer l'ustensile de cuisson/le plat à rôtir sans son contenu, car il peut être endommagé par une surchauffe. Lorsque le niveau de température est élevé, un bourdonnement peut se faire entendre, ce qui est dû à des raisons techniques. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre cuisinière ou de votre ustensile de cuisson/rôtissage. Le diamètre du fond de la casserole/du plat à rôtir doit correspondre à la taille du plan de cuisson de la cuisinière à induction. En particulier si le diamètre du fond est trop petit, il y a un risque
- Il est possible que le champ magnétique de la cuisinière ne réagisse pas.

Conseils d'entretien et de nettoyage

- Les ustensiles de cuisine avec revêtement céramique sont très faciles à entretenir. Laisser refroidir la poêle avant de la nettoyer. Si elle est peu sale, il suffit de la frotter avec un torchon de cuisine. Sinon, nettoyez-la dans l'eau chaude de la vaisselle avec une éponge non abrasive ou une brosse à vaisselle (pas de laine d'acier ou d'éponge abrasive !).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer la poêle.
- Les petites taches et décolorations après un certain temps sont normales et peuvent être trempées dans de l'eau chaude et enlevées avec une brosse à vaisselle ou une éponge ou un chiffon doux.
- Séchez toujours soigneusement la vaisselle afin d'éviter l'apparition de taches de calcaire.
- Nous recommandons le nettoyage à la main. Un nettoyage au lave-vaisselle peut entraîner une réduction de l'effet anti-adhérent.

HINWEISGRUPPE 079

Servierpfanne Atura u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15167	Servierpfanne Atura
15168	Bratpfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde
- Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht. Pflege- und Reinigungshinweise
- Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.
- Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.
- Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaf-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- First remove any packaging and stickers.
- Wash the crockery thoroughly in warm water and dry it carefully.

- Boil the pans 2-3 times with water to remove any production residues and impurities.
- When using for the first time, rub the inside of the pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
- Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
- Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
- Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time - risk of overheating!
- Temperatures above 250 °C must be avoided; this can be prevented by using a little oil as a heat indicator, as oil above 250 °C starts to smoke.
- Overheating must be avoided in any case, as food can burn on the (heat-resistant) ceramic coating and black deposits can remain on the coating.
- For frying, we recommend a medium temperature setting and the use of a little oil or frying fat.
- Handles must not be positioned above hot hobs: Risk of burns!
- When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- Take particular care when handling hot fat.
- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to loosen loosened screws.

Note for induction hobs

- The induction hob is an extremely fast heat source. Avoid heating the cookware/fryware without contents as it may be damaged by overheating. At high temperature settings, a buzzing sound may be emitted for technical reasons. This is not a defect in your cooker or cookware/fryware. The diameter of the cookware/bakeware base must match the hob size of the induction hob. Especially if the base diameter is too small, there is a possibility that the magnetic field of the hob will not respond.

Care and cleaning instructions

- Cookware with a ceramic coating is very easy to clean. Allow the pan to cool before cleaning. If it is not very dirty, simply wipe it with a kitchen towel. Otherwise, clean it in warm dishwater with a non-abrasive sponge or a dishwashing brush (no steel wool or scouring pads!).
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents to clean the pan.
- Minor stains and discolouration after some time are normal and can be soaked in hot water and removed with a dishwashing brush or a soft sponge or cloth.
- Always dry the crockery carefully to prevent limescale stains from forming.
- We recommend cleaning by hand. Cleaning in the dishwasher can lead to a reduction in the non-stick effect.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Retirez d'abord les emballages et autocollants existants.
- Lavez soigneusement les ustensiles dans de l'eau de vaisselle chaude et séchez-les soigneusement.
- Faites bouillir les poêles 2 à 3 fois dans de l'eau afin d'éliminer les éventuels résidus de production et les impuretés.
- Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, car elle préserve les propriétés anti-adhésives.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe sur la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
- Ne laissez pas l'ustensile de cuisson sans surveillance pendant son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu - risque de surchauffe !
- Il faut éviter les températures supérieures à 250 °C, ce qui peut être évité en utilisant un peu d'huile comme indicateur de chaleur, car l'huile dépasse 250 °C et commence à fumer.
- Une surchauffe doit être évitée dans tous les cas, car les aliments peuvent brûler sur le revêtement céramique (résistant à la chaleur) et des dépôts noirs peuvent rester sur le revêtement.
- Pour la cuisson, nous recommandons une température moyenne et l'utilisation d'un peu d'huile ou de graisse de cuisson.

- Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Lorsque vous utilisez le four, utilisez des maniques ou des gants de four.
- Veillez à manipuler la graisse chaude avec beaucoup de précaution.
- N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
- Pour l'éteindre, utilisez une couverture et étouffez les flammes.
- Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Tournez les vis desserrées à l'aide d'un tournevis.

Remarque pour les cuisinières à induction

- La cuisinière à induction est une source de chaleur extrêmement rapide. Évitez de chauffer l'ustensile de cuisson/le plat à rôtir sans son contenu, car il peut être endommagé par une surchauffe. Lorsque le niveau de température est élevé, un bourdonnement peut se faire entendre, ce qui est dû à des raisons techniques. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre cuisinière ou de votre ustensile de cuisson/rôtissage. Le diamètre du fond de la casserole/du plat à rôtir doit correspondre à la taille du plan de cuisson de la cuisinière à induction. En particulier si le diamètre du fond est trop petit, il y a un risque
- Il est possible que le champ magnétique de la cuisinière ne réagisse pas.

Conseils d'entretien et de nettoyage

- Les ustensiles de cuisine avec revêtement céramique sont très faciles à entretenir. Laissez refroidir la poêle avant de la nettoyer. Si elle est peu sale, il suffit de la frotter avec un torchon de cuisine. Sinon, nettoyez-la dans l'eau chaude de la vaisselle avec une éponge non abrasive ou une brosse à vaisselle (pas de laine d'acier ou d'éponge abrasive !).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer la poêle.
- Les petites taches et décolorations après un certain temps sont normales et peuvent être trempées dans de l'eau chaude et enlevées avec une brosse à vaisselle ou une éponge ou un chiffon doux.
- Séchez toujours soigneusement la vaisselle afin d'éviter l'apparition de taches de calcaire.
- Nous recommandons le nettoyage à la main. Un nettoyage au lave-vaisselle peut entraîner une réduction de l'effet anti-adhérent.

HINWEISGRUPPE 080

Schmorpfanne Atura

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15176	Schmorpfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihafversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafwirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!
- Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde
- Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht. Pflege- und Reinigungshinweise
- Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.
- Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.
- Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaf-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 081

Schmorpfanne Atura

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15177	Schmorpfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.

Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.

Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.

Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.

Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihaftwirkung haben kann.

Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.

Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!

Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.

Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.

Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.

Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!

Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.

Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.

Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.

Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit festsitzendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde. Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht.

Pflege- und Reinigungshinweise: Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).

Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.

Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.

Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaft-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 082

Servierpfanne Atura

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15178	Servierpfanne Atura

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.

Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.

Kochen Sie die Pfannen 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.

Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.

Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittspuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihaftwirkung haben kann.

Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.

Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt Überhitzungsgefahr!

Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.

Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.

Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.

Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!

Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe.

Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.

Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.

Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.

Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach Hinweis für Induktionsherde Der Induktionsherd ist eine äußerst schnelle Wärmequelle. Vermeiden Sie das Erhitzen des Koch-/Bratgeschirrs ohne Inhalt, da es durch Überhitzung beschädigt werden kann. Bei hoch eingestellten Temperaturstufen kann ein Summton ertönen, der technisch bedingt ist. Es handelt sich hierbei um keinen Defekt an Ihrem Herd oder Koch-/Bratgeschirr. Der Durchmesser des Koch-/Bratgeschirrbodens muss mit der Kochfeldgröße des Induktionsherdes übereinstimmen. Besonders bei zu kleinen Bodendurchmessern besteht die Möglichkeit, dass das Magnetfeld des Herdes nicht anspricht.

Pflege- und Reinigungshinweise Kochgeschirr mit Keramikbeschichtung ist sehr pflegeleicht. Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie es im warmen Spülwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder eine Spülbürste (keine Stahlwolle oder Scheuerschwämme!).

Verwenden Sie zum Reinigen der Pfanne keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Geringe Flecken und Verfärbungen nach einiger Zeit sind normal und können in heißem Wasser eingeweicht und mit einer Spülbürste oder einem weichen Schwamm oder Tuch entfernt werden.

Trocknen Sie das Geschirr immer sorgfältig ab damit keine Kalkflecken entstehen können.

Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Eine Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann zu einer Reduktion der Antihaft-Wirkung führen.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 083

Kochtopf-Set Mira 5tlg

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15201	Kochtopf-Set Mira 5tlg

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - für Ihre Sicherheit

- Entfernen Sie zuerst vorhandene Verpackungen und Aufkleber.
- Waschen Sie das Geschirr gründlich in warmem Spülwasser und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Kochen Sie die Töpfe und die Pfanne 2-3 mal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände und Verunreinigungen zu entfernen.
- Bei der ersten Verwendung die Innenseite der Töpfe und der Pfanne mit etwas Öl ausreiben. Dieser Vorgang sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, dies erhält die Antihafteigenschaften.
- Benutzen Sie keine Küchenhelfer aus Metall und schneiden Sie nicht mit Messern im Geschirr. Das kann Kratzer und Schnittpuren in der Antihaftversiegelung verursachen, welche Einfluss auf die Antihafte Wirkung haben kann.
- Lassen Sie das Koch-/Bratgeschirr bei Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Von Kindern fernhalten.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht zu stark u. niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Keramikbeschichtung: Temperaturen über 250 °C sind zu vermeiden, dies kann mit etwas Öl als Hitzeindikator verhindert werden, da Öl über 250 °C anfängt zu rauchen.
- Ein Überhitzen ist in jedem Fall zu vermeiden, da Lebensmittel auf der (hitzeresistenten) Keramikbeschichtung anbrennen und schwarze Ablagerungen auf der Beschichtung zurückbleiben können.
- Zum Braten empfehlen wir eine mittlere Temperaturstufe und die Verwendung von etwas Öl oder Bratfett.
- Handgriffe dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Bei der Verwendung im Backofen benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe und beachten Sie bitte die maximalen Temperaturen der einzelnen Produkte.
- Achten Sie auf einen besonders vorsichtigen Umgang mit heißem Fett.
- Löschen Sie brennendes Fett niemals mit Wasser.
- Nehmen Sie zum Löschen eine Decke und ersticken Sie die Flammen.
- Zur Unfallvermeidung darf das Produkt nur mit feststehendem Griff verwendet werden. Gelockerte Schrauben drehen Sie mit einem Schraubenzieher nach.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - for your safety

- First remove any packaging and stickers.
 - Wash the crockery thoroughly in warm dishwater and dry it carefully.
 - Boil the pots and the pan 2-3 times in water to remove any production residues and impurities.
 - When using for the first time, rub the inside of the pots and pan with a little oil. This process should be repeated from time to time to maintain the non-stick properties.
 - Do not use metal kitchen utensils and do not cut into the crockery with knives. This can cause scratches and cuts in the non-stick coating, which can affect the non-stick effect.
 - Do not leave the cookware/fryware unattended when in use. Keep away from children.
 - Do not overheat the product and never leave it unattended for long periods of time: risk of overheating!
 - Ceramic coating: Temperatures above 250 °C should be avoided; this can be prevented by using a little oil as a heat indicator, as oil above 250 °C starts to smoke.
 - Overheating must be avoided in any case, as food can burn on the (heat-resistant) ceramic coating and black deposits can remain on the coating.
 - For frying, we recommend a medium temperature setting and the use of a little oil or frying fat.
 - Handles must not be positioned above hot hobs: Risk of burns!
 - When using in the oven, use oven mitts or oven gloves.
- and please observe the maximum temperatures of the individual products.
- Take particular care when handling hot fat.

- Never extinguish burning fat with water.
- Use a blanket to extinguish the fire and smother the flames.
- To avoid accidents, the product may only be used with a secure handle. Use a screwdriver to loosen loosened screws.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Retirez d'abord les emballages et les autocollants existants.
 - Lavez soigneusement la vaisselle dans de l'eau chaude de rinçage et séchez-la soigneusement.
 - Faites bouillir les casseroles et la poêle 2 à 3 fois avec de l'eau afin d'éliminer les éventuels résidus de production et les impuretés.
 - Lors de la première utilisation, frottez l'intérieur des casseroles et de la poêle avec un peu d'huile. Cette opération doit être répétée de temps en temps, cela permet de conserver les propriétés anti-adhésives.
 - N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal et ne coupez pas dans la vaisselle avec des couteaux. Cela peut provoquer des éraflures et des traces de coupe sur la vitrification antiadhésive, ce qui peut avoir une influence sur l'effet antiadhésif.
 - Ne laissez pas la batterie de cuisine sans surveillance lors de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
 - Ne chauffez pas le produit trop fort et ne le laissez jamais longtemps sans contenu : risque de surchauffe !
 - Revêtement céramique : les températures supérieures à 250 °C sont à éviter, ce qui peut être évité en utilisant un peu d'huile comme indicateur de chaleur, car l'huile commence à fumer au-delà de 250 °C.
 - Une surchauffe doit être évitée dans tous les cas, car les aliments peuvent brûler sur le revêtement céramique (résistant à la chaleur) et des dépôts noirs peuvent rester sur le revêtement.
- peuvent rester sur le revêtement.
- Pour la cuisson, nous recommandons une température moyenne et l'utilisation d'un peu d'huile ou de graisse de cuisson.
 - Les poignées ne doivent pas se trouver au-dessus des plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
 - Si vous utilisez le four, utilisez des maniques ou des gants de four. et respectez les températures maximales des différents produits.
 - Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des graisses chaudes.
 - N'éteignez jamais la graisse en feu avec de l'eau.
 - Prenez une couverture pour éteindre les flammes et étouffez-les.
 - Pour éviter les accidents, le produit ne doit être utilisé qu'avec une poignée bien fixée. Les vis desserrées doivent être resserrées à l'aide d'un tournevis.

HINWEISGRUPPE 084

Fleischthermometer Punkto

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15315	Fleischthermometer Punkto

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

- **Ausschließliche Verwendung:** Dieses Thermometer ist ausschließlich zur Messung der Temperatur von Lebensmitteln gedacht. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- **Maximale Temperatur:** Das Thermometer darf nicht in Lebensmittel mit Temperaturen über 120°C eingetaucht werden, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- **Verbrennungsgefahr:** Die Metallspitze des Thermometers kann sehr heiß werden, besonders bei längerer Verwendung. Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen des Thermometers aus dem Fleisch. Verwenden Sie zum eigenen Schutz Topfhandschuhe oder Topflappen.
- **Sicher aufbewahren:** Das Thermometer sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um Verbrennungen oder Verletzungen zu vermeiden.
- **Schonende Pflege:** Um die Lebensdauer des Thermometers zu verlängern, sollte es nach jedem Gebrauch sorgfältig getrocknet und gut gepflegt werden. Vermeiden Sie längeren Kontakt mit salzhaltigen oder sauren Substanzen, die die Edelstahloberfläche angreifen könnten.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- **Exclusive use:** This thermometer is intended exclusively for measuring the temperature of food. Do not use it for any other purpose.
- **Maximum temperature:** The thermometer must not be immersed in food at temperatures above 120°C as this could damage the appliance.
- **Risk of burns:** The metal tip of the thermometer can become very hot, especially during prolonged use. Be careful when removing the thermometer from the meat. Use oven gloves or oven mitts for your own protection.
- **Store safely:** The thermometer should always be kept out of the reach of children to avoid burns or injury.
- **Gentle care:** To prolong the life of the thermometer, it should be carefully dried and well cared for after each use. Avoid prolonged contact with salty or acidic substances that could corrode the stainless steel surface.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- **Utilisation exclusive :** Ce thermomètre est exclusivement destiné à mesurer la température des aliments. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- **Température maximale :** le thermomètre ne doit pas être plongé dans des aliments dont la température dépasse 120°C, car cela pourrait endommager l'appareil.
- **Risque de brûlure :** la pointe métallique du thermomètre peut devenir très chaude, surtout en cas d'utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous retirez le thermomètre de la viande. Utilisez des gants de cuisine ou des maniques pour vous protéger.
- **Conserver en toute sécurité :** Le thermomètre doit toujours être tenu hors de portée des enfants afin d'éviter les brûlures ou les blessures.
- **Entretien délicat :** pour prolonger la durée de vie du thermomètre, il doit être soigneusement séché et bien entretenu après chaque utilisation. Évitez tout contact prolongé avec des substances salines ou acides qui pourraient endommager la surface en acier inoxydable.

HINWEISGRUPPE 085

Küchenwaage Pinta opalgrau u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15727	Küchenwaage Pinta opalgrau
15740	Küchenwaage Pinta weiß

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

ACHTUNG

Von Wasser, Hitze und Kälte fernhalten. Die Waage vor harten Stößen schützen

English

Original text from column "Safety_note"

CAUTION

Keep away from water, heat and cold.
Protect the scales from hard knocks.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

ATTENTION

Tenir à l'écart de l'eau, de la chaleur et du froid.
Protéger la balance des chocs violents.

HINWEISGRUPPE 086

Küchenwaage Pinta schwarz

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
15741	Küchenwaage Pinta schwarz

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

ACHTUNG

Von Wasser, Hitze und Kälte fernhalten. Die Waage vor harten Stößen schützen.

English

Original text from column "Safety_note"

CAUTION

Keep away from water, heat and cold.
Protect the scales from hard knocks.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

ATTENTION

Tenir à l'écart de l'eau, de la chaleur et du froid.
Protéger la balance des chocs violents.

HINWEISGRUPPE 087

Käsefondue-Set Lancy 10tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16564	Käsefondue-Set Lancy 10tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- PFANNE
- Pfanne Aluguss mit GREBLON CK2® Beschichtung
- Für alle Herdarten geeignet, inklusive Induktion
- Glatte, robuste Versiegelung mit Antihafteffekt
- Extreme Härte, hohe Kratzfestigkeit und Abriebresistenz
- Glänzende, brillante Oberfläche
- Einfachste Reinigung
- Setzt keine Schadstoffe bei Überhitzung frei
- Hinweise für den Gebrauch
- Vor dem ersten Gebrauch bitte Ihr Kochgeschirr gründlich spülen und abtrocknen. Es genügt heißes Wasser, Spülmittel und ein weicher Schwamm.
- Nach dem Reinigen und vor dem nächsten Gebrauch bitte mit einem Tropfen Speiseöl ausreiben.
- Trotz der hohen Kratz- und Abriebfestigkeit sollte die Pfanne nicht mit Stahlwolle gereinigt werden.
- Holz oder Kunststoffküchenhelfer sind empfehlenswert. Vermeiden Sie scharfkantige oder spitze Gegenstände. Kratzspuren beeinträchtigen jedoch nicht die Funktion.
- SETS MIT RECHAUD:
- RECHAUD
- Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
- SICHERHEITS-PASTENBRENNER
- Hinweise für den Gebrauch
- Brenner öffnen (Drehverschluss).
- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: Kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 088

Fondue-Set Calido 11 teilig

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16620	Fondue-Set Calido 11 teilig

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Für Ihre Sicherheit bitte beachten:

- Handgriffe aus Gusseisen werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!

- Immer Topflappen und geeignete Untersetzer verwenden!

- Bitte beachten Sie, dass Sie beim Vorheizen des Fonduetopfes auf einem Herd den Topf langsam erwärmen und nicht auf der höchsten Stufe. So hat der Topf Zeit sich auszudehnen. Bei zu schnellem und starkem Vorheizen kann es passieren, dass die Emaille platzt.

- Auf einen sicheren, festen Stand und einen geeigneten Untergrund achten!

Schonung der Emaillebeschichtung

- Bitte nicht auf der Emaillebeschichtung schneiden. Es kann unschöne Kratzer und Schnittspuren verursachen.

- Erhitzen Sie die Pfanne niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!

- Das Kochgeschirr ist nicht schlagfest. Verbrennungsgefahr! Kein Wasser in das heiße Fett gießen!

Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Pastenbrenners tropfen kann. Brandgefahr!

Verwendung auf allen Herdarten

- Zur Vermeidung von Kratzern auf Herden mit Glasoberfläche: Das Kochgeschirr vorsichtig an- und abheben. Nicht über die

- Glasoberfläche schieben.

- Bei Verwendung auf Gasherden: Brand- und Verbrennungsgefahr:

- Die Gasflamme auf die Grundfläche des Kochgeschirrs

anpassen. Sie darf nie über die Seitenwände hinausbrennen.

- Der Durchmesser von Herdplatten sollte dem Bodendurchmesser

von Kochtöpfen und Pfannen entsprechen.

- Auf Induktionskochplatten beachten: Passendes Kochfeld wählen. Überhitzung vermeiden, denn Induktion reagiert sehr

schnell. Abgesprungenes Emaille und Rost Das Kochgeschirr kann trotzdem weiter verwendet werden. In

diesem Fall die beschädigte Stelle im Pfanneninneren mit Öl einreiben. Sollte am Topfrand leichter Flugrost

auftreten, ist das ein Zeichen für vorhandene Restfeuchte. Hier kann mit einem nicht scheuenden Schwamm, z.B. dem kela Glänzerkissen Pulito Art.-Nr. 11647 und etwas Speiseöl leicht über den Rand gefahren werden.

Trocken aufbewahren. Ist der Boden des Kochgeschirrs beschädigt, können auf Glasoberflächen Kratzer

entstehen. In diesem Fall empfehlen wir den Kauf einer neuen Pfanne. Auch Allergikern (z. B. gegen Nickel, Eisen) raten wir bei beschädigter Emaillierung im Pfanneninneren zum Austausch der Pfanne. Rechaud.

Sicherheits-Pasten-Brenner. Hinweise für den Gebrauch

- Brenner öffnen (Drehverschluss).

- Sicherheits-Brennpaste einsetzen.

- Deckel abziehen.

- Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela-Sicherheits- Brennpaste Art.-Nr. 63018

- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden.

- Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.

- Brennstärke regulieren mit Schieber.

English

Original text from column "Safety_note"

Please note for your safety:

- Cast iron handles become very hot. They must not be placed over hot hobs: Risk of burns!

- Always use oven mitts and suitable trivets!

- Please note that when preheating the fondue pot on a hob, heat the pot slowly and not on the highest setting. This gives the pot time to expand. If the pot is preheated too quickly and strongly, the enamel may burst.
- Ensure that the pot is standing securely and on a suitable surface!

Protecting the enamel coating

- Please do not cut the enamel coating. It can cause unsightly scratches and cuts.
- Never heat the pan for long periods without contents: risk of overheating!
- The cookware is not impact-resistant.

Risk of burns

Do not pour water into the hot fat!

Caution: Meat often contains a lot of liquid and can cause splashes. Make sure that no liquid fat can drip onto the open flame of the gas burner. Fire hazard!

Use on all types of cookers

- To avoid scratches on hobs with glass surfaces: Carefully lift and remove the cookware. Do not slide over the glass surface.
- When using on gas hobs: Risk of fire and burns:
 - Adjust the gas flame to the base of the cookware.
 - of the cookware. It must never burn beyond the side walls.
 - The diameter of the hob should correspond to the base diameter
 - of cooking pots and pans.
- Pay attention to induction hobs: Choose a suitable hob. Avoid overheating, as induction reacts very quickly.

Chipped enamel and rust

The cookware can still be used. In this case

In this case, rub the damaged area inside the pan with oil.

If a slight rust film appears on the rim of the pan, this is a sign of

existing residual moisture. In this case, use a non-abrasive sponge, e.g. the kela polishing pad Pulito item no.

11647 and a little cooking oil to lightly rub the rim. Store in a dry place. If the base of the cookware is

damaged, scratches may appear on glass surfaces. In this case, we recommend buying a new pan. We also

advise people with allergies (e.g. to nickel, iron) to replace the pan if the enamelling on the inside of the pan is damaged.

Rechaud

Safety gas burner. Instructions for use

- Open the burner (screw cap).
- Insert the safety firing paste.
- Remove the lid.
- Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes. Our recommendation: kela safety fuel paste item no. 63018
- Close burner, insert into suitable rechaud and light.
- Please note: Only use suitable rechauds with a good and secure stand.
- Regulate the burning intensity with the slide.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Pour votre sécurité, veuillez noter :

- Les poignées en fonte deviennent très chaudes. Elles ne doivent pas se trouver au-dessus de plaques de cuisson chauffées : Risque de brûlure !
- Utilisez toujours des maniques et des dessous de plat appropriés !
- Veuillez noter que lorsque vous préchauffez le caquelon à fondue sur une cuisinière, il faut le faire chauffer lentement et non pas à la température la plus élevée. Le récipient a ainsi le temps de se dilater. Si le préchauffage est trop rapide et trop fort, l'émail risque d'écarter.

- Veiller à ce que la casserole soit stable et solide et à ce que le support soit approprié !

Ménager le revêtement en émail

- Veuillez ne pas couper sur le revêtement en émail. Cela peut provoquer des rayures et des traces de coupe inesthétiques.
- Ne chauffez jamais la poêle sans son contenu pendant une période prolongée : risque de surchauffe !
- L'ustensile de cuisson n'est pas résistant aux chocs.

Risque de brûlure

Ne pas verser d'eau dans la graisse chaude !

Attention : la viande est souvent très liquide et peut provoquer des éclaboussures. Veillez à ce qu'aucune graisse liquide ne puisse s'égoutter sur la flamme ouverte du brûleur à pâte. Risque d'incendie !

Utilisation sur tous les types de cuisinières

- Pour éviter les égratignures sur les cuisinières à surface en verre : soulever et déplacer l'ustensile de cuisine avec précaution. Ne pas passer sur la surface en verre.
- En cas d'utilisation sur des cuisinières à gaz : Risque d'incendie et de brûlures :
 - Adapter la flamme du gaz à la surface de base de l'ustensile de cuisine.
 - adaptée à la surface de cuisson. Elle ne doit jamais brûler au-delà des parois latérales.
 - Le diamètre des plaques de cuisson doit correspondre au diamètre du fond des casseroles et des poêles.
- En tenir compte sur les plaques de cuisson à induction : Choisir une plaque de cuisson adaptée. Éviter la surchauffe, car l'induction réagit très vite.
 - très rapidement.

Émail ébréché et rouille.

L'ustensile de cuisine peut néanmoins continuer à être utilisé. Dans ce cas

Dans ce cas, enduire d'huile la partie endommagée à l'intérieur de la casserole.

Si une légère rouille volante apparaît sur le bord de la casserole, c'est le signe d'une présence d'humidité. la présence d'humidité résiduelle. Dans ce cas, il est possible de passer légèrement sur le bord avec une éponge non abrasive, par exemple le coussin lustrant Pulito de kela (art. n° 11647) et un peu d'huile alimentaire. Conserver au sec. Si le fond de l'ustensile de cuisine est endommagé, des rayures peuvent apparaître sur les surfaces en verre. Dans ce cas, nous recommandons d'acheter une nouvelle poêle. Nous conseillons également aux personnes allergiques (par exemple au nickel, au fer) de remplacer la poêle si l'émaillage à l'intérieur de la poêle est endommagé.

Réchaud.

Brûleur de pâte de sécurité. Indications pour l'utilisation

- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
- Insérer la pâte à cuire de sécurité.
- Retirer le couvercle.
- Veuillez noter que : Pour votre sécurité, n'utilisez que des pâtes à brûler de sécurité adaptées. Notre recommandation : pâte combustible de sécurité kela art. n° 63018.
 - Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer.
 - Veuillez noter que : N'utiliser que des réchauds adaptés et bien stables.
 - Régler l'intensité de la combustion à l'aide du curseur.

HINWEISGRUPPE 089

Käsefondue-Set Calido u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16621	Käsefondue-Set Calido
16622	Käsefondue-Pfanne Calido

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Für Ihre Sicherheit bitte beachten:

- Handgriffe aus Gusseisen werden sehr heiß. Sie dürfen sich nicht über erhitzten Herdplatten befinden: Verbrennungsgefahr!
- Immer Topflappen und geeignete Untersetzer verwenden!
- Bitte beachten Sie, dass Sie beim Vorheizen des Fonduetopfes auf einem Herd den Topf langsam erwärmen und nicht auf der höchsten Stufe. So hat der Topf Zeit sich auszudehnen. Bei zu schnellem und starkem Vorheizen kann es passieren, dass die Emaille platzt.
- Auf einen sicheren, festen Stand und einen geeigneten Untergrund achten!

Schonung der Emaillebeschichtung

- Bitte nicht auf der Emaillebeschichtung schneiden. Es kann unschöne Kratzer und Schnittspuren verursachen.
- Erhitzen Sie die Pfanne niemals für längere Zeit ohne Inhalt: Überhitzungsgefahr!
- Das Kochgeschirr ist nicht schlagfest. Verbrennungsgefahr! Kein Wasser in das heiße Fett gießen!

Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Pastenbrenners tropfen kann. Brandgefahr!

Verwendung auf allen Herdarten

- Zur Vermeidung von Kratzern auf Herden mit Glasoberfläche: Das Kochgeschirr vorsichtig an- und abheben. Nicht über die

- Glasoberfläche schieben.
- Bei Verwendung auf Gasherden: Brand- und Verbrennungsgefahr:

- Die Gasflamme auf die Grundfläche des Kochgeschirrs anpassen. Sie darf nie über die Seitenwände hinausbrennen.

- Der Durchmesser von Herdplatten sollte dem Bodendurchmesser von Kochtöpfen und Pfannen entsprechen.

- Auf Induktionskochplatten beachten: Passendes Kochfeld wählen. Überhitzung vermeiden, denn Induktion reagiert sehr

schnell. Abgesprungenes Emaille und Rost Das Kochgeschirr kann trotzdem weiter verwendet werden. In diesem Fall die beschädigte Stelle im Pfanneninneren mit Öl einreiben. Sollte am Topfrand leichter Flugrost auftreten, ist das ein Zeichen für vorhandene Restfeuchte. Hier kann mit einem nicht scheuenden Schwamm, z.B. dem kela Glänzerkissen Pulito Art.-Nr. 11647 und etwas Speiseöl leicht über den Rand gefahren werden. Trocken aufbewahren. Ist der Boden des Kochgeschirrs beschädigt, können auf Glasoberflächen Kratzer entstehen. In diesem Fall empfehlen wir den Kauf einer neuen Pfanne. Auch Allergikern (z. B. gegen Nickel, Eisen) raten wir bei beschädigter Emaillierung im Pfanneninneren zum Austausch der Pfanne. Rechaud.

Sicherheits-Pasten-Brenner. Hinweise für den Gebrauch

- Brenner öffnen (Drehverschluss).
- Sicherheits-Brennpaste einsetzen.
- Deckel abziehen.
- Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela-Sicherheits- Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden.
- Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 090

Raclette/Heißer Stein Bedretto

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16624	Raclette/Heißer Stein Bedretto

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Bedretto 16624

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Bedretto 16624

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
5. Do not pinch the mains cable.
6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage corresponds to the technical data of the appliance.
technical data of the appliance.
- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.
contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.
- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents
familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol
Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Bedretto 16624

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des
présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau.
en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel.
connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool
ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 091

Raclette/Heißer Stein Bedretto

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16625	Raclette/Heißer Stein Bedretto

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Bedretto 16625

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Bedretto 16625

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
5. Do not pinch the mains cable.
6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage corresponds to the technical data of the appliance.
technical data of the appliance.
- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.
contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.
- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents
familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol
Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Bedretto 16625

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des
présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau.
en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel.
connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool
ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 092

Raclette/Heißer Stein Bedretto

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16626	Raclette/Heißer Stein Bedretto

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Bedretto 16626

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Bedretto 16626

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
5. Do not pinch the mains cable.
6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage corresponds to the technical data of the appliance.
technical data of the appliance.
- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.
contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.
- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents
familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol
Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Bedretto 16626

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des
présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil.
correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau.
en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel.
connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool
ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 093

Raclette/Grillplatte Timur (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16627	Raclette/Grillplatte Timur
16628	Raclette/Grillplatte Timur

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

In der bereitgestellten Quelldatei ist für diese Hinweisgruppe kein deutscher Sicherheitstext hinterlegt.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 094

Heißer Stein XL Country u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16629	Heißer Stein XL Country
16647	Heißer Stein Country 2tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes!
- Vorsicht Verbrennungsgefahr!
- VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:
 - Spülen Sie den Stein kurz mit heißem Wasser ab und trocknen Sie ihn anschließend.
 - HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH:
 - Heizen Sie den Stein – ohne Holzbrett – im Backofen auf. Die vorgewählte Temperatur ist entscheidend für die Dauer der Wärmeabgabe des Steines und beeinflusst entsprechend das Grillgut. Wir empfehlen eine Aufheizzeit von ca. 90 Minuten mit Ober-/Unterhitze bei einer Temperatur von 250 °C. Sie benötigen eine feuerfeste Unterlage, da das Holzbrett ebenfalls sehr heiß wird. Testen Sie Tisch-Sets oder Tischdeckenvorab!
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr geht ebenfalls von dem Holzbrett aus!
- Aufgrund der begrenzten Nutzungsdauer empfehlen wir alle Zutaten vorab bereitzustellen.
 - Ölen bzw. fetten Sie den Stein nach dem Aufheizen leicht ein. Danach können Sie das Bratgut auflegen.
 - Je nach Grillgut und Aufheiztemperatur können Sie den Stein ca. 20 Minuten verwenden. Danach sollte der Stein ausgetauscht werden (kela Grillstein, Art.-Nr. 16648).

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Never leave children unattended near the appliance!

Caution - risk of burns!

- BEFORE FIRST USE:

- Rinse the stone briefly with hot water and then dry it.

- INSTRUCTIONS FOR USE:

- Heat the stone - without the wooden board - in the oven.

The pre-selected temperature is decisive for the duration of the heat emission of the stone and affects the food accordingly.

the food to be grilled. We recommend a heating time of approx. 90 minutes with top/bottom heat at a temperature of 250 °C.

You will need a fireproof base, as the wooden board also gets very hot. Test placemats or tablecloths in advance!

Caution: There is also a risk of burns from the wooden board!

- Due to the limited service life, we recommend preparing all ingredients in advance.

- Lightly oil or grease the stone after heating up. You can then place the food on it.

- Depending on the food and heating temperature, you can use the stone for approx. 20 minutes.

The stone should then be replaced (kela grill stone, art. no. 16648).

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Ne laissez jamais les enfants s'approcher de l'appareil sans surveillance !

Attention au risque de brûlure !

- AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Rincez brièvement la pierre à l'eau chaude et séchez-la ensuite.

- CONSEILS D'UTILISATION :

- Chauffez la pierre - sans planche en bois - dans le four.

La température présélectionnée est déterminante pour la durée de l'émission de chaleur de la pierre et influence en conséquence les aliments.

L'aliment à griller. Nous recommandons une durée de chauffage d'environ 90 minutes avec un chauffage supérieur/inférieur à une température de 250 °C.

Vous avez besoin d'un support réfractaire, car la planche en bois devient également très chaude. Testez les sets de table ou les nappes

à l'avance !

Attention : le risque de brûlure provient également de la planche en bois !

- En raison de la durée d'utilisation limitée, nous recommandons de préparer tous les ingrédients à l'avance.

- Huilez ou graissez légèrement la pierre après l'avoir chauffée. Vous pouvez ensuite y placer les aliments à rôtir.

- Selon l'aliment à griller et la température de chauffage, vous pouvez utiliser la pierre pendant environ 20 minutes.

20 minutes pour l'utiliser.

Ensuite, la pierre doit être remplacée (kela Grillstein, Art. n° 16648).

HINWEISGRUPPE 095

Fondue-Set Comore 11tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16639	Fondue-Set Comore 11tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für ihre Sicherheit

- Bitte achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile richtig und fest zusammengebaut sind und das Gerät sicher und stabil steht. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch von der Festigkeit der Griffe am Topf.
 - Die Fonduetöpfe sind zum Vorheizen auf allen Herdarten einsetzbar. Bis auf wenige Ausnahmen sind alle Fonduetöpfe auch für Induktion geeignet. Bitte entnehmen Sie diese Informationen der Verpackung. Bei jedem Gebrauch den Spritzschutzdeckel verwenden und den Topfmax. bis zur Hälfte füllen. Zum Packungsinhalt gehören auch Fonduegabeln mit kleinen Widerhaken zum sicheren Aufspießendes Gargutes.
 - LASSEN SIE DAS FONDUE WÄHREND DES GEBRAUCHSNIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, GANZ BESONDERS NICHT, WENN KINDER ANWESEND SIND!
 - Fondue Bourguignonne
 - Hoch erhitzbare, geschmacksneutrale Öl oder Fett auf ca. 180 °C erhitzen. Test: Holzkochlöffel in das Öl tauchen. Temperatur ist erreicht, wenn kleine Bläschen nach oben steigen. Verbrennungsgefahr – beachten Sie bitte: Kein Wasser in das heiße Fett gießen! Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Rechauds tropfen kann. Brandgefahr!
 - Fondue Chinoise
 - Die Fleisch-, Fisch- oder Gemüsebrühe sollte auf 100 °C erhitzt werden. Eignet sich hervorragend zur Zubereitung eines vegetarischen Fondues.
- Vorsicht: Alle Teile können beim Gebrauch sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- FONDUE TOPF – MATERIAL, REINIGUNG UND PFLEGE**
- Edelstahl 18/10 Hartnäckige Speisereste mit etwas Spülwasser einweichen und danach mit einem Reinigungsball (kela Art.-Nr. 11648) oder mit einem Schwamm reinigen. Kalkflecken können Sie mit Essig entfernen. Gusseisen emailliert:
 - Sehr wichtig! Lassen Sie den Topf vor dem Reinigen zuerst abkühlen. Anhaftende Speisereste in warmem Wasser einweichen. Danach den Topf mit heißem Wasser reinigen. Gut abtrocknen und trocken verstauen. Emailliertes Gusseisen ist sehr haltbar. Durch Herunterfallen oder Aufschlagen kann die harte Oberfläche jedoch beschädigt werden. Solche Schäden sind über die Garantie nicht abgedeckt. Der Topf kann trotzdem weiter verwendet werden. Eventuelle Schadstellen mit Öl einreiben, das vermindert die Rostgefahr. Stahl emailliert:
 - Niemals mit Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Glasur. Festgesetztes lässt sich leichter entfernen, wenn Sie einfach den Topf mit Wasser nochmals kurz erhitzen und dann ausspülen. Antihafbeschichtung:
 - Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie den Topf im warmen Spülwasser mit einem Schwamm oder Tuch. Sorgfältig abtrocknen. Niemals mit scharfen Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Beschichtung. Holzteile
 - Alle Töpfe, Bodenplatten oder Fonduegabeln mit Holzteil dürfen nicht ins Spülwasser eingelegt oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
- RECHAUD**
- Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
- SICHERHEITS-PASTENBRENNER**
- Hinweise für den Gebrauch
 - Brenner öffnen (Drehverschluss).
 - Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
 - Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.

- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten:
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 096

Käsefondue-Set Country 10tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16640	Käsefondue-Set Country 10tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Pfanne Keramik
- Die hitzebeständige Keramik ist mit einer hochwertigen Glasur versehen. Niemals mit scharfen Gegenständen darin kratzen oder schneiden. Die hohen gebrauchsbedingten Temperaturschwankungen können feine Haarrisse in der Glasur verursachen, die in keinsten Weise die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen oder die Qualität des Produktes mindern. Hinweise für den Gebrauch
- Die Käsefonduepfanne aus Keramik kann zum Schmelzen des Käses auf allen Herdarten, außer Induktion, verwendet werden. Sie ist auch mikrowellengeeignet. Bei einer offenen Flamme sollten Sie einen Flammenverteiler benutzen, damit sich die Hitze besser am Boden der Pfanne verteilt. Vor dem ersten Gebrauch legen Sie die Pfanne zwei Stunden in kaltes, klares Wasser und lassen sie danach ca. zwei Stundentrocknen, um Haarrisse zu vermeiden, welche die Kochqualität keinesfalls beeinflussen.
- Reinigungshinweise Nach dem Gebrauch die Käsefonduepfanne mit klarem Wasser füllen und einige Stunden einweichen. Danach können Sie die Pfanne mit einer Spülbürste reinigen. Benutzen Sie zum Reinigen kein Spülmittel. Die Pfanne ist nicht für die Spülmaschine geeignet.
- SETS MIT RECHAUD:
RECHAUD
- Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
- SICHERHEITS-PASTENBRENNER
- Hinweise für den Gebrauch
- Brenner öffnen (Drehverschluss).
- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

Ceramic pan

- The heat-resistant ceramic is coated with a high-quality glaze. Never scratch or cut it with sharp objects. or cut it. The high temperature fluctuations caused by use can cause fine hairline cracks in the glaze, which in no way impair the functionality or reduce the quality of the product.

Instructions for use

- The ceramic cheese fondue pan can be used to melt the cheese
- cheese on all types of stove, except induction.
- It is also microwave-safe. With an open flame, you should
- use a flame spreader so that the heat is better distributed across the base of the pan.
- Before using the pan for the first time, place it in cold, clear water for two hours and then leave it to dry for approx. two hours to avoid hairline cracks.
- to avoid hairline cracks, which do not affect the cooking quality.
- cooking quality.
-
- - Cleaning instructions

- After use, fill the cheese fondue pan with clean water
- water and soak for a few hours. You can then clean the pan with a dishwashing brush. Do not use washing-up liquid for cleaning. The pan is not suitable for the dishwasher.

SETS WITH RECHAUD:

RECHAUD

- -Before using the appliance, make sure
- that the rechaud is stable and, if necessary, protect your tabletop against radiant heat.

-SAFETY PASTE BURNER

Instructions for use

- Open the burner (screw cap).
- Insert the safety fuel paste. Remove the lid. Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes.

Our recommendation: kela safety fuel paste item no. 63018

- Close burner, insert into suitable rechaud and light. Please note: Only use suitable rechauds with a good and secure stand.
- Regulate burner power with slider. Please note: Never leave children unattended near the appliance.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Poêle en céramique
 - La céramique résistante à la chaleur est recouverte d'un émail de haute qualité est recouverte d'une couche de vernis. Ne jamais gratter avec des objets tranchants. ou de couper. Les fortes variations de température dues à l'utilisation peuvent provoquer de fines fissures dans l'émail.
- qui n'affectent en aucun cas le fonctionnement ou la qualité du produit.

Indications pour l'utilisation

- Le poêlon à fondue au fromage en céramique peut être utilisé pour faire fondre le fromage.
 - fromage sur tous les types de cuisinières, à l'exception de l'induction.
 - Elle est également adaptée au four à micro-ondes. En cas de flamme nue, il est conseillé de
 - utilisez un diffuseur de flamme pour que la chaleur se répartisse mieux au fond de la poêle.
 - Avant la première utilisation, plongez la poêle pendant deux heures dans de l'eau froide et claire, puis laissez-la sécher pendant environ deux heures.
- afin d'éviter les fissures, qui n'altèrent pas la qualité de la cuisson.
- n'influencent en aucun cas la cuisson.
- Conseils de nettoyage
 - Après utilisation, remplir le poêlon à fondue au fromage avec de l'eau claire.
 - remplir d'eau et la laisser tremper quelques heures. Ensuite, vous pouvez nettoyer la poêle avec une brosse à vaisselle. N'utilisez pas de produit vaisselle pour le nettoyage. Le poêlon n'est pas adapté au lave-vaisselle.
 -
 - - SETS AVEC RECHAUD :
 - RECHAUD
 - - Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que,
 - - que le réchaud est bien stable et, le cas échéant, protégez votre plan de travail contre la chaleur rayonnante.

BRÛLEUR À PÂTE DE SÉCURITÉ

- Indications pour l'utilisation
 - Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
 - Mettre en place la pâte à cuire de sécurité. Retirer le couvercle. Veuillez noter que : Pour votre sécurité, utilisez uniquement des pâtes à brûler de sécurité adaptées.
- Notre recommandation : kela Pâte à brûler de sécurité art. n° 63018.

- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer. Veuillez noter que : N'utiliser que des réchauds adaptés et bien stables.
- Régler l'intensité de la combustion avec le curseur. Veuillez noter que : Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

HINWEISGRUPPE 097

Fondue-Set Country 11tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16644	Fondue-Set Country 11tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Bitte achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile richtig und fest zusammengebaut sind und das Gerät sicher und stabil steht. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch von der Festigkeit der Griffe am Topf.
 - Die Fonduetöpfe sind zum Vorheizen auf allen Herdarten einsetzbar. Bis auf wenige Ausnahmen sind alle Fonduetöpfe auch für Induktion geeignet. Bitte entnehmen Sie diese Informationen der Verpackung. Bei jedem Gebrauch den Spritzschutzdeckel verwenden und den Topfmax. bis zur Hälfte füllen. Zum Packungsinhalt gehören auch Fonduegabeln mit kleinen Widerhaken zum sicheren Aufspießendes Gargutes.
 - LASSEN SIE DAS FONDUE WÄHREND DES GEBRAUCHSNIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, GANZ BESONDERS NICHT, WENN KINDER ANWESEND SIND!
 - Fondue Bourguignonne
 - Hoch erhitzbare, geschmacksneutrale Öl oder Fett auf ca. 180 °C erhitzen. Test: Holzkochlöffel in das Öl tauchen. Temperatur ist erreicht, wenn kleine Bläschen nach oben steigen. Verbrennungsgefahr – beachten Sie bitte: Kein Wasser in das heiße Fett gießen! Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Rechauds tropfen kann. Brandgefahr!
 - Fondue Chinoise
 - Die Fleisch-, Fisch- oder Gemüsebrühe sollte auf 100 °C erhitzt werden. Eignet sich hervorragend zur Zubereitung eines vegetarischen Fondues.
- Vorsicht: Alle Teile können beim Gebrauch sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- FONDUE TOPF – MATERIAL, REINIGUNG UND PFLEGE
 - Edelstahl 18/10 Hartnäckige Speisereste mit etwas Spülwasser einweichen und danach mit einem Reinigungsball (kela Art.-Nr. 11648) oder mit einem Schwamm reinigen. Kalkflecken können Sie mit Essig entfernen.
 - Gusseisen emailliert:
 - Sehr wichtig! Lassen Sie den Topf vor dem Reinigen zuerst abkühlen. Anhaftende Speisereste in warmem Wasser einweichen. Danach den Topf mit heißem Wasser reinigen. Gut abtrocknen und trocken verstauen. Emailliertes Gusseisen ist sehr haltbar. Durch Herunterfallen oder Aufschlagen kann die harte Oberfläche jedoch beschädigt werden. Solche Schäden sind über die Garantie nicht abgedeckt. Der Topf kann trotzdem weiter verwendet werden. Eventuelle Schadstellen mit Öl einreiben, das vermindert die Rostgefahr.
 - Stahl emailliert:
 - Niemals mit Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Glasur. Festgesetztes lässt sich leichter entfernen, wenn Sie einfach den Topf mit Wasser nochmals kurz erhitzen und dann ausspülen.
 - Antihafbeschichtung:
 - Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie den Topf im warmen Spülwasser mit einem Schwamm oder Tuch. Sorgfältig abtrocknen. Niemals mit scharfen Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Beschichtung.
 - Holzteile
 - Alle Töpfe, Bodenplatten oder Fonduegabeln mit Holzteilendürfen nicht ins Spülwasser eingelegt oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
 - SET/KARUSSELL
 - Wenn Sie ein Fondue mit Drehkarussell verwenden, bitte die Löffel in den Dip-Schälchen nach außen drehen.
 - RECHAUD
 - Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
 - SICHERHEITS-PASTENBRENNER
 - Hinweise für den Gebrauch
 - Brenner öffnen (Drehverschluss).

- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Care and safety instructions

Prior to use, please ensure that all parts are correctly and securely assembled and that the device is stable and sturdy. Prior to each use, convince yourself about the strength of the handles on the pot.

The fondue pots can be used for pre-heating on all types of hobs.

Apart from a few exceptions, all fondue pots are also suitable for induction. Please see the packaging for this information. Use the spray protection lid

with each use and fill the pot to no more than half. The contents of the packaging also include a small barbed hook for securely skewering the food for cooking.

**NEVER LEAVE THE FONDUE
UNATTENDED DURING USE,
ESPECIALLY NOT IF CHILDREN
ARE PRESENT!**

Fondue Bourguignonne

Heat up high-temperature, flavour-neutral oil or fat to approx. 180 °C. Test: Immerse a wooden spoon in the oil. The temperature has been reached if small bubbles rise.

Risk of scalding - please note:

Do not pour water into the hot fat!

Careful: Meat often has a great deal of liquid and may cause splashes. Ensure that no liquid fat can drip on the open flame of the rechaud. Fire hazard! Fondue Chinoise

The meat, fish or vegetable stock should be heated to 100 °C. Excellently suited to preparation of a vegetarian fondue.

Careful: All parts can become very hot from use. Use potholders or oven gloves.

RECHAUD

Before using the device, ensure that the rechaud is stably positioned and protect your table top from radiant heat, if necessary.

SAFETY PASTE BURNER

Instructions for use

- Open burner (screw cap).

- Use safety fuel paste. Remove lid. Please note: For your safety, only use the appropriate safety fuel passes.

Our recommendation:

kela Safety Fuel Paste Art. No. 63018

- Close burner, insert into appropriate rechaud and light. Please note: Only use appropriate rechauds with good and stable positioning.

- Regulate strength of flame with slider. Please note: Never leave children unsupervised near the device.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes d'entretien et de sécurité

Chers clients kela, Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre produit de qualité durable kela. Veuillez lire les informations suivantes sur le

produit, les consignes d'utilisation optimale et d'entretien, ainsi que les recommandations de sécurité pour pouvoir profiter des avantages

de votre produit pendant de nombreuses années.

Que ce soit pour une fondue à la viande, au poisson ou à la végétarienne, le caquelon kela est adapté à un usage universel. Pour la fondue classique, la fondue bourguignonne, vous pouvez utiliser de la viande, du poisson et des fruits de mer à chair ferme et des légumes avec une structure solide. Les ingrédients sont sautés ou frits ici. Cela donne une

saveur corsée et aromatique. La base de la fondue chinoise est un

bouillon de viande, de poisson ou de légumes. La fondue au bouillon est une sorte de cuisson faible en gras qui permet d'obtenir une soupe aromatique et très riche. La cuisson idéale pour toutes les personnes qui contrôlent leur ligne.

Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les pièces sont correctement et solidement montées, et que l'appareil repose sur un support sûr et stable. Vérifier avant chaque utilisation que les manches du caquelon sont solidement fixés. Les caquelons peuvent être utilisés pour le pré-chauffage sur tous les types de poêles. A quelques exceptions près, tous les caquelons conviennent également aux plaques à induction. Veuillez consulter ces informations sur l'emballage. Utiliser le couvercle anti-éclaboussures à chaque utilisation et remplir le caquelon jusqu'à la moitié au maximum. Des fourchettes à fondue avec petits barbillons sont également fournies avec le produit, pour un bon embrochage des aliments.

**NE JAMAIS LAISSER L'APPAREIL
À FONDUE SANS SURVEILLANCE
PENDANT L'UTILISATION,
ET SURTOUT PAS EN
PRÉSENCE DES ENFANTS !**

Fondue Bourguignonne

Faire chauffer de l'huile ou de la graisse insipide et résistant aux fortes températures et à 180 °C environ. Test : tremper une spatule en bois dans l'huile. La bonne température est atteinte lorsque des petites bulles remontent à la surface. Risque de brûlures – Important: ne pas verser d'eau dans la graisse chaude ! Attention : la viande contient souvent beaucoup de liquides et peut provoquer des éclaboussures. S'assurer que l'huile liquide ne s'écoule pas sur la flamme nue du réchaud. Risque d'incendie !

Fondue Chinoise

Le bouillon de viande, de poisson ou de légumes doit être chauffé à 100 °C. Idéal pour préparer une fondue végétarienne.

Attention : Toutes les pièces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Utiliser des torchons ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 098

Grillstein Country zu 16647

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16648	Grillstein Country zu 16647

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes!
- Vorsicht Verbrennungsgefahr!
- VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:
 - Spülen Sie den Stein kurz mit heißem Wasser ab und trocknen Sie ihn anschließend.
 - HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH:
 - Heizen Sie den Stein – ohne Holzbrett – im Backofen auf. Die vorgewählte Temperatur ist entscheidend für die Dauer der Wärmeabgabe des Steines und beeinflusst entsprechend das Grillgut. Wir empfehlen eine Aufheizzeit von ca. 90 Minuten mit Ober-/Unterhitze bei einer Temperatur von 250 °C. Sie benötigen eine feuerfeste Unterlage, da das Holzbrett ebenfalls sehr heiß wird. Testen Sie Tisch-Sets oder Tischdecken vorab!
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr geht ebenfalls von dem Holzbrett aus!
- Aufgrund der begrenzten Nutzungsdauer empfehlen wir alle Zutaten vorab bereitzustellen.
 - Ölen bzw. fetten Sie den Stein nach dem Aufheizen leicht ein. Danach können Sie das Bratgut auflegen.
 - Je nach Grillgut und Aufheiztemperatur können Sie den Stein ca. 20 Minuten verwenden. Danach sollte der Stein ausgetauscht werden (kela Grillstein, Art.-Nr. 16648).

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Never leave children unattended near the appliance!

Caution - risk of burns!

BEFORE FIRST USE:

- - Rinse the stone briefly with hot water and then dry it.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Heat the stone - without the wooden board - in the oven.

The pre-selected temperature is decisive for the duration of the heat emission of the stone and affects the food accordingly.

the food to be grilled. We recommend a heating time of approx. 90 minutes with top/bottom heat at a temperature of 250 °C.

You will need a fireproof base, as the wooden board also gets very hot. Test placemats or tablecloths in advance!

Caution: There is also a risk of burns from the wooden board!

- Due to the limited service life, we recommend preparing all ingredients in advance.
- Lightly oil or grease the stone after heating up. You can then place the food on it.
- Depending on the food and heating temperature, you can use the stone for approx. 20 minutes.

The stone should then be replaced (kela grill stone, art. no. 16648).

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Ne laissez jamais les enfants s'approcher de l'appareil sans surveillance !

Attention au risque de brûlure !

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- - Rincez brièvement la pierre à l'eau chaude et séchez-la ensuite.

CONSEILS D'UTILISATION :

- Chauffez la pierre - sans planche en bois - dans le four.

La température présélectionnée est déterminante pour la durée de l'émission de chaleur de la pierre et influence en conséquence les aliments.

l'aliment à griller. Nous recommandons une durée de chauffage d'environ 90 minutes avec un chauffage supérieur/inférieur à une température de 250 °C.

Vous avez besoin d'un support réfractaire, car la planche en bois devient également très chaude. Testez les sets de table ou les nappes à l'avance !

Attention : le risque de brûlure provient également de la planche en bois !

- En raison de la durée d'utilisation limitée, nous recommandons de préparer tous les ingrédients à l'avance.
- Huilez ou graissez légèrement la pierre après l'avoir chauffée. Vous pouvez ensuite y placer les aliments à rôtir.
- Selon l'aliment à griller et la température de chauffage, vous pouvez utiliser la pierre pendant environ 20 minutes.

20 minutes pour l'utiliser.

Ensuite, la pierre doit être remplacée (kela Grillstein, Art. n° 16648).

HINWEISGRUPPE 099

Käsefondue-Set Roman u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16665	Käsefondue-Set Roman
61306	Käsefondue-Set Natura 10tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Pfanne Keramik
- Die hitzebeständige Keramik ist mit einer hochwertigen Glasur versehen. Niemals mit scharfen Gegenständen darin kratzen oder schneiden. Die hohen gebrauchsbedingten Temperaturschwankungen können feine Haarrisse in der Glasur verursachen, die in keinster Weise die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen oder die Qualität des Produktes mindern. Hinweise für den Gebrauch
- Die Käsefonduepfanne aus Keramik kann zum Schmelzen des Käses auf allen Herdarten, außer Induktion, verwendet werden. Sie ist auch mikrowellengeeignet. Bei einer offenen Flamme sollten Sie einen Flammenverteiler benutzen, damit sich die Hitze besser am Boden der Pfanne verteilt. Vor dem ersten Gebrauch legen Sie die Pfanne zwei Stunden in kaltes, klares Wasser und lassen sie danach ca. zwei Stundentrocknen, um Haarrisse zu vermeiden, welche die Kochqualität keinesfalls beeinflussen.
- Reinigungshinweise Nach dem Gebrauch die Käsefonduepfanne mit klarem Wasser füllen und einige Stunden einweichen. Danach können Sie die Pfanne mit einer Spülbürste reinigen. Benutzen Sie zum Reinigen kein Spülmittel. Die Pfanne ist nicht für die Spülmaschine geeignet.
- SETS MIT RECHAUD:
RECHAUD
- Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
- SICHERHEITS-PASTENBRENNER
- Hinweise für den Gebrauch
- Brenner öffnen (Drehverschluss).
- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: Kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 100

Feuerzangenbowle Juntos 11tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16667	Feuerzangenbowle Juntos 11tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Wählen Sie vor Inbetriebnahme einen stabilen Untergrund und vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche eventueller Strahlungswärme des Brenners stand hält.
 - ACHTUNG! Der Sicherheitspastenbrenner darf nur mit handelsüblicher Sicherheitsbrennpastebetrieben werden. Niemals Spiritus oder vergleichbare Flüssigkeiten einfüllen! Beachten Sie auch die dem Sicherheitspastenbrenner und der Sicherheitsbrennpaste beiliegenden Sicherheitshinweise.
 - Benutzen Sie den Glasbehälter nicht auf dem Herd! Die Flüssigkeit muss in einem geeigneten Topf vorher erhitzt werden.
 - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes!
 - Wenn der Zuckerhut noch brennt, niemals Rum direkt aus der Flasche in die offene Flamme nachgießen! Benutzen Sie immereinen Löffel aus Metall, um Rum nachzugießen (der Kunststofflöffel eignet sich nur zum Servieren der Bowle).
 - INBETRIEBNAHME / HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
 - Entfernen Sie Etiketten und sonstige Kleberückstände restlos. Reinigen Sie den Glasbehälter mit einem handelsüblichen Spülmittel. Stellen Sie das Rechaud auf einen stabilen, wackelfreien Untergrund und setzen Sie den Glasbehälter auf das Rechaud.
 - Erhitzen Sie die Flüssigkeit in einem Kochtopf auf dem Herd (nicht kochen). Füllen Sie die erhitzte Flüssigkeit in den Glasbehälter. Setzen Sie den Sicherheitspastenbrenner in das Rechaud und entzünden Sie die von Ihnen vorher eingesetzte Sicherheitsbrennpaste. Wählen Sie eine kleine Flamme durch Verdrehen des Brennergriffs.
 - Setzen Sie die Feuerzange auf den Glasbehälter und vergewissern Sie sich, dass diese sicher aufliegt. Legen Sie den Zuckerhut auf die Feuerzange und tränken Sie ihn vor dem Anzünden gut mit Rum. Vorsicht beim Anzünden!
- Den Rum mit einem Metalllöffel vorsichtig so lange nachgießen, bis der brennende Zuckerhut geschmolzen ist. Rezepte finden Sie in unserem beiliegenden Rezeptheft.
- Das Gerät wird beim Gebrauch sehr heiß. Verwenden Sie deshalb immer einen Topflappen oder Topfhandschuhe.
 - Lassen Sie Ihr Rechaud, den Brenner und Glasbehälter nach Gebrauch gut auskühlen.
 - REINIGUNGSHINWEISE
 - Das Rechaud nur mit heißem Wasser reinigen, es ist nicht für die Spülmaschine geeignet.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Choose a stable surface before commissioning and make sure that the surface can withstand any radiant heat from the burner.
 - ATTENTION: The safety paste burner may only be operated with commercially available safety fuel paste. fuel paste. Never use spirit or similar liquids!
- Also observe the instructions enclosed with the safety paste burner and the enclosed with the safety paste burner and the safety fuel paste.
- Do not use the glass container on the hob! The liquid must be heated in a suitable pot beforehand.
 - Never leave children unattended near the appliance!
 - If the sugar loaf is still burning, never pour rum directly from the bottle into the open flame! Always use a metal spoon to pour rum (the plastic spoon is only suitable for serving the punch).

COMMISSIONING / INSTRUCTIONS FOR USE

- Remove all labels and other adhesive residues.

Clean the glass container with a commercially available washing-up liquid. Place the rechaud on a stable, wobble-free surface

and place the glass container on the rechaud.

- Heat the liquid in a saucepan on the hob (do not boil).

boil). Pour the heated liquid into the glass container.

Place the safety paste burner in the rechaud and light the safety fuel paste that you have previously inserted. Select

a small flame by turning the burner handle.

- Place the fire tongs on the glass container and make sure that they are securely in place.

Place the sugar loaf on the fire tongs and soak it well with rum before lighting it.

well with rum before lighting. Be careful when lighting!

Carefully pour in the rum with a metal spoon until the burning sugar loaf has melted. Recipes can be found in our enclosed recipe booklet.

- The appliance becomes very hot during use. You should therefore

always use an oven cloth or oven gloves.

- Allow your rechaud, burner and glass container to cool down well after use.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Only clean the rechaud with hot water, it is not suitable for the dishwasher.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Avant la mise en service, choisissez une surface stable et

assurez-vous que la surface résiste à une éventuelle chaleur rayonnante du brûleur.

- ATTENTION : Le brûleur de sécurité à pâte ne doit être utilisé qu'avec de la pâte à brûler de sécurité disponible dans le commerce.

doit être utilisée. Ne remplissez jamais d'alcool à brûler ou de liquides comparables !

Respectez également les instructions jointes au brûleur de pâte de sécurité et à la flamme.

les consignes de sécurité jointes à la pâte à brûler de sécurité.

- N'utilisez pas le récipient en verre sur la cuisinière ! Le liquide doit être chauffé au préalable dans une casserole appropriée.

- Ne laissez jamais les enfants s'approcher de l'appareil sans surveillance.

l'appareil !

- Si le pain de sucre brûle encore, ne jamais verser de rhum directement de la

bouteille dans la flamme ouverte ! Utilisez toujours une

une cuillère en métal pour ajouter du rhum (la cuillère en plastique ne convient que pour servir le punch).

MISE EN SERVICE / CONSIGNES D'UTILISATION

- Enlevez complètement les étiquettes et autres résidus de colle.

Nettoyez le récipient en verre avec un produit vaisselle courant. Placez le réchaud sur une surface stable et non branlante.

Posez le récipient en verre sur le réchaud.

- Chauffez le liquide dans une casserole sur la cuisinière (ne le faites pas bouillir).

bouillir). Versez le liquide chauffé dans le récipient en verre.

Placez le brûleur de pâte de sécurité dans le réchaud et allumez la pâte à brûler de sécurité que vous avez utilisée auparavant. Choisissez

obtenez une petite flamme en tournant la poignée du brûleur.

- Placez la pince à feu sur le récipient en verre et assurez-vous qu'elle est bien posée.

Placez le pain de sucre sur la pince à feu et imbibe-le de rhum.

bien avec du rhum avant l'allumage. Attention lors de l'allumage !

Versez le rhum avec précaution à l'aide d'une cuillère en métal jusqu'à ce que le pain de sucre enflammé soit fondu. Vous trouverez des recettes

dans notre livret de recettes ci-joint.

- L'appareil devient très chaud lors de son utilisation. Utilisez donc

toujours une manique ou des gants de cuisine.

- Laissez bien refroidir votre réchaud, le brûleur et le récipient en verre après utilisation.

CONSEILS DE NETTOYAGE

- Nettoyez le réchaud uniquement à l'eau chaude, il n'est pas adapté au lave-vaisselle.

HINWEISGRUPPE 101

Feuerzangenbowle Juntos 11tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
16670	Feuerzangenbowle Juntos 11tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Wählen Sie vor Inbetriebnahme einen stabilen Untergrund und vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche eventueller Strahlungswärme des Brenners stand hält.
- ACHTUNG! Der Sicherheitspastenbrenner darf nur mit handelsüblicher Sicherheitsbrennpastebetrieben werden. Niemals Spiritus oder vergleichbare Flüssigkeiten einfüllen! Beachten Sie auch die dem Sicherheitspastenbrenner und der Sicherheitsbrennpaste beiliegenden Sicherheitshinweise.
- Benutzen Sie den Glasbehälter nicht auf dem Herd! Die Flüssigkeit muss in einem geeigneten Topf vorher erhitzt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes!
- Wenn der Zuckerhut noch brennt, niemals Rum direkt aus der Flasche in die offene Flamme nachgießen! Benutzen Sie immereinen Löffel aus Metall, um Rum nachzugießen (der Kunststofflöffel eignet sich nur zum Servieren der Bowle).

INBETRIEBNAHME / HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie Etiketten und sonstige Kleberückstände restlos. Reinigen Sie den Glasbehälter mit einem handelsüblichen Spülmittel. Stellen Sie das Rechaud auf einen stabilen, wackelfreien Untergrund und setzen Sie den Glasbehälter auf das Rechaud.
- Erhitzen Sie die Flüssigkeit in einem Kochtopf auf dem Herd (nicht kochen). Füllen Sie die erhitzte Flüssigkeit in den Glasbehälter. Setzen Sie den Sicherheitspastenbrenner in das Rechaud und entzünden Sie die von Ihnen vorher eingesetzte Sicherheitsbrennpaste. Wählen Sie eine kleine Flamme durch Verdrehen des Brennergriffs.
- Setzen Sie die Feuerzange auf den Glasbehälter und vergewissern Sie sich, dass diese sicher aufliegt. Legen Sie den Zuckerhut auf die Feuerzange und tranken Sie ihn vor dem Anzünden gut mit Rum. Vorsicht beim Anzünden!

Den Rum mit einem Metalllöffel vorsichtig so lange nachgießen, bis der brennende Zuckerhut geschmolzen ist. Rezepte finden Sie in unserem beiliegenden Rezeptheft.

- Das Gerät wird beim Gebrauch sehr heiß. Verwenden Sie deshalb immer einen Topflappen oder Topfhandschuhe.
- Lassen Sie Ihr Rechaud, den Brenner und Glasbehälter nach Gebrauch gut auskühlen.

REINIGUNGSHINWEISE

- Das Rechaud nur mit heißem Wasser reinigen, es ist nicht für die Spülmaschine geeignet.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Select a stable surface before commissioning and make sure that the surface can withstand any radiant heat from the burner.
- ATTENTION: The safety paste burner may only be operated with commercially available safety fuel paste. Never use spirit or similar liquids!

Also observe the instructions enclosed with the safety paste burner and the enclosed with the safety paste burner and the safety fuel paste.

- Do not use the glass container on the hob! The liquid must be heated in a suitable pot beforehand.
- Never leave children unattended near the appliance!

near the appliance!
 • If the sugar loaf is still burning, never pour rum directly from the bottle into the open flame! Always use a metal spoon to add rum (the plastic spoon is only suitable for serving the punch).

- COMMISSIONING / INSTRUCTIONS FOR USE

- Remove all labels and other adhesive residues.

Clean the glass container with a commercially available washing-up liquid. Place the rechaud on a stable, wobble-free surface and place the glass container on the rechaud.

- Heat the liquid in a saucepan on the hob (do not boil). Pour the heated liquid into the glass container. Place the safety paste burner in the rechaud and light the safety fuel paste that you have previously inserted. Select

a small flame by turning the burner handle.

- Place the fire tongs on the glass container and make sure that they are securely in place.

Place the sugar loaf on the fire tongs and soak it well with rum before lighting it.

well with rum before lighting. Be careful when lighting!

Carefully pour in the rum with a metal spoon until the burning sugar loaf has melted. Recipes can be found in our enclosed recipe booklet.

- The appliance becomes very hot during use. You should therefore always use an oven cloth or oven gloves.
- Allow your rechaud, burner and glass container to cool down well after use.

-CLEANING INSTRUCTIONS

- Only clean the rechaud with hot water, it is not suitable for the dishwasher.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Avant la mise en service, choisissez une surface stable et assurez-vous que la surface résiste à une éventuelle chaleur rayonnante du brûleur.
- ATTENTION : Le brûleur de sécurité à pâte ne doit être utilisé qu'avec de la pâte à brûler de sécurité disponible dans le commerce.

doit être utilisée. Ne remplissez jamais d'alcool à brûler ou de liquides comparables !

Respectez également les instructions jointes au brûleur de pâte de sécurité et à la flamme.

les consignes de sécurité jointes à la pâte à brûler de sécurité.

- N'utilisez pas le récipient en verre sur la cuisinière ! Le liquide doit être chauffé au préalable dans une casserole appropriée.

- Ne laissez jamais les enfants s'approcher de l'appareil sans surveillance. l'appareil !

- Si le pain de sucre brûle encore, ne jamais verser de rhum directement de la

bouteille dans la flamme ouverte ! Utilisez toujours une

une cuillère en métal pour ajouter du rhum (la cuillère en plastique ne convient que pour servir le punch).

MISE EN SERVICE / CONSIGNES D'UTILISATION

- Enlevez complètement les étiquettes et autres résidus de colle.

Nettoyez le récipient en verre avec un produit vaisselle courant. Placez le réchaud sur une surface stable et non branlante.

Posez le récipient en verre sur le réchaud.

- Chauffez le liquide dans une casserole sur la cuisinière (ne le faites pas bouillir).

bouillir). Versez le liquide chauffé dans le récipient en verre.

Placez le brûleur de pâte de sécurité dans le réchaud et allumez la pâte à brûler de sécurité que vous avez utilisée auparavant. Choisissez

obtenez une petite flamme en tournant la poignée du brûleur.

- Placez la pince à feu sur le récipient en verre et assurez-vous qu'elle est bien posée.

Placez le pain de sucre sur la pince à feu et imbibe-le de rhum.

bien avec du rhum avant l'allumage. Attention lors de l'allumage !

Versez le rhum avec précaution à l'aide d'une cuillère en métal jusqu'à ce que le pain de sucre enflammé soit fondu. Vous trouverez des recettes

dans notre livret de recettes ci-joint.

- L'appareil devient très chaud lors de son utilisation. Utilisez donc

toujours une manique ou des gants de cuisine.

- Laissez bien refroidir votre réchaud, le brûleur et le récipient en verre après utilisation.

CONSEILS DE NETTOYAGE

- Le réchaud ne doit être nettoyé qu'à l'eau chaude, il n'est pas adapté au lave-vaisselle. approprié au lave-vaisselle.

HINWEISGRUPPE 102

Kochfeldreiniger Vision

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
19248	Kochfeldreiniger Vision

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise Kochfeldreiniger Vision

- Kochfeld abkühlen lassen: Achten Sie darauf, dass das Kochfeld abgekühlt ist, bevor Sie den Kochfeldreiniger anwenden. Verwenden Sie den Kochfeldreiniger nur auf abgekühlten Kochfeldern, um Verbrennungen oder Schäden zu vermeiden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel: Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, keine kratzenden Werkzeuge wie Drahtbürsten oder Stahlwolle, da diese die Oberfläche des Kochfelds und den Edelstahl beschädigen können.
- Mäßiger Druck: Üben Sie beim Schaben nur mäßigen Druck aus. Zu starkes Schaben kann Kratzer auf der Oberfläche des Kochfelds hinterlassen und die Funktionalität beeinträchtigen.
- Materialverträglichkeit: Verwenden Sie den Kochfeldreiniger nicht auf empfindlichen Materialien wie Lacken, Holz oder weichen Kunststoffen. Er ist ausschließlich für glatte, unempfindliche Kochfeld-Oberflächen geeignet.
- Nicht für Edelstahl geeignet: Verwenden Sie den Kochfeldreiniger nicht auf Edelstahloberflächen, da dies Kratzer hinterlassen könnte. Für Edelstahl verwenden Sie bitte geeignete Edelstahlreiniger.
- Vorsicht bei der Klinge: Die Klinge des Kochfeldreinigers ist sehr scharf. Handhaben Sie den Reiniger vorsichtig, um Schnittverletzungen zu vermeiden. Halten Sie den Kochfeldreiniger immer an den dafür vorgesehenen Griffen und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit der Klinge.
- Kinder fernhalten: Halten Sie den Kochfeldreiniger außerhalb der Reichweite von Kindern. Aufgrund der scharfen Klinge besteht Verletzungsgefahr.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

- Allow the hob to cool down: Ensure that the hob has cooled down before using the hob cleaner. Only use the cooktop cleaner on cooktops that have cooled down to avoid burns or damage.
- No harsh or abrasive cleaning agents: Do not use harsh or abrasive cleaning agents or abrasive tools such as wire brushes or steel wool, as these can damage the surface of the hob and the stainless steel.
- Moderate pressure: Only apply moderate pressure when scraping. Excessive scraping can leave scratches on the surface of the hob and impair its functionality.
- Material compatibility: Do not use the hob cleaner on sensitive materials such as paint, wood or soft plastics. It is only suitable for smooth, non-sensitive hob surfaces.
- Not suitable for stainless steel: Do not use the hob cleaner on stainless steel surfaces as this could leave scratches. Please use a suitable stainless steel cleaner for stainless steel.
- Be careful with the blade: The blade of the hob cleaner is very sharp. Handle the cleaner carefully to avoid cuts. Always hold the hob cleaner by the handles provided and avoid direct contact with the blade.
- Keep children away: Keep the hob cleaner out of the reach of children. There is a risk of injury due to the sharp blade.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

- Laissez refroidir la table de cuisson : Veillez à ce que la table de cuisson soit refroidie avant d'utiliser le nettoyant pour table de cuisson. N'utilisez le nettoyant pour table de cuisson que sur des tables de cuisson refroidies afin d'éviter les brûlures ou les dommages.
- Pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs : n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ni d'outils abrasifs tels que des brosses métalliques ou de la laine d'acier, car ils pourraient endommager la surface de la table de cuisson et l'acier inoxydable.

- Pression modérée : n'exercez qu'une pression modérée lorsque vous grattez. Un grattage trop fort peut laisser des rayures sur la surface de la table de cuisson et nuire à sa fonctionnalité.
- Compatibilité avec les matériaux : n'utilisez pas le nettoyeur pour table de cuisson sur des matériaux sensibles tels que la peinture, le bois ou les plastiques souples. Il convient exclusivement aux surfaces de table de cuisson lisses et non sensibles.
- Ne convient pas à l'acier inoxydable : N'utilisez pas le nettoyeur pour table de cuisson sur des surfaces en acier inoxydable, car cela pourrait laisser des rayures. Pour l'acier inoxydable, veuillez utiliser des nettoyeurs pour acier inoxydable appropriés.
- Attention à la lame : la lame du nettoyeur pour table de cuisson est très tranchante. Manipulez le nettoyeur avec précaution afin d'éviter les coupures. Tenez toujours le nettoyeur pour table de cuisson par les poignées prévues à cet effet et évitez tout contact direct avec la lame.
- Tenir les enfants à l'écart : Tenez le nettoyeur pour table de cuisson hors de portée des enfants. En raison de la lame tranchante, il existe un risque de blessure.

HINWEISGRUPPE 103

Rechaud Maxi 3tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
60127	Rechaud Maxi 3tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- MATERIAL, REINIGUNG UND PFLEGE

• Verwenden Sie zu Ihrem Rechaud nur einen in Form und Größepassenden Topf. Der Topf muss fest auf dem Rechaud stehen und darf nicht wackeln. Das Gerät ist nur bedingt im Freien einsetzbar. Stellen Sie daher niemals einen Windschutz um das Rechaud. Es kann sich so ein sehr gefährlicher Hitzestau entwickeln - Verbrennungsgefahr!

Vorsicht: Alle Teile können beim Gebrauch sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe. Lassen Sie nach dem Gebrauch das Gerät ausreichend auskühlen. Reinigen Sie das Rechaud nur mit heißem Wasser. Es ist nicht für die Spülmaschine geeignet!

- RECHAUD

• Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.

- SICHERHEITS-PASTENBRENNER

• Hinweise für den Gebrauch

• Brenner öffnen (Drehverschluss).

• Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018

• Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten:

Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.

• Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten:

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- MATERIAL, CLEANING AND CARE

• Only use a pan of the right shape and size for your rechaud.

• suitable shape and size. The pot must stand firmly on the rechaud and must not wobble. The appliance can only be used outdoors to a limited extent. Therefore, never place a windscreen around the rechaud. This can cause a very dangerous build-up of heat - risk of burns!

Caution: All parts can become very hot during use.

Use potholders or oven gloves.

Allow the appliance to cool down sufficiently after use.

Only clean the rechaud with hot water. It is not suitable for the dishwasher!

RECHAUD

• Before using the appliance, make sure that the rechaud is stable and, if necessary, protect your tabletop against radiant heat.

SAFETY PASTE BURNER

• Instructions for use

• Open the burner (twist lock).

• Insert the safety fuel paste. Remove the lid.

Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes.

Our recommendation: kela safety fuel paste art. no. 63018

• Close burner, insert into suitable rechaud and light. Please note:

Only use suitable rechauds with a good and secure stand.

- Regulate the burning intensity with the slider. Please note:
Never leave children unattended near the appliance.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- **MATÉRIEL, NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- N'utilisez avec votre réchaud qu'un récipient de forme et de taille adaptées.

adaptée à la casserole. La casserole doit être bien fixée sur le réchaud et ne doit pas bouger. L'appareil ne peut être utilisé à l'extérieur que sous certaines conditions. Ne placez donc jamais de pare-vent autour du réchaud. Une accumulation de chaleur très dangereuse peut ainsi se développer - risque de brûlure !

Attention : toutes les pièces peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation.

Utilisez des maniques ou des gants de cuisine.

Laissez l'appareil refroidir suffisamment après l'utilisation.

Nettoyez le réchaud uniquement à l'eau chaude. Il n'est pas adapté au lave-vaisselle !

RÉCHAUD

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le réchaud est bien stable et, le cas échéant, protégez votre plan de travail contre la chaleur rayonnante.

BRÛLEUR DE PÂTE DE SÉCURITÉ

- Indications pour l'utilisation
- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
- Insérer la pâte à brûler de sécurité. Retirer le couvercle.

Veuillez noter que : Pour votre sécurité, utilisez uniquement des pâtes à brûler de sécurité adaptées.

Notre recommandation : kela Pâte à brûler de sécurité Art. n°. 63018

- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer. Veuillez noter que :

N'utiliser que des réchauds adaptés et bien stables.

- Régler l'intensité de la combustion avec le curseur. Veuillez noter que :

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

HINWEISGRUPPE 104

Rechaud Natura 3tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
61000	Rechaud Natura 3tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres langlebigen Qualitätsproduktes aus dem Hause Kela. Um damit viele Jahre Freude zu haben, lesen Sie bitte die folgenden Produktinformationen, Hinweise zu Gebrauch und Pflege sowie die Sicherheitsempfehlungen. Ein Rechaud bei Tisch ist praktisch: Suppen oder andere Gerichte werden warm gehalten.

- SICHERHEITSHINWEISE
- Bevor Sie das Rechaud in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass es einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
- SICHERHEITSPASTENBRENNER
- Das Rechaud ist mit einem Sicherheitspastenbrenner ausgestattet.

ACHTUNG! Der Sicherheitspastenbrenner darf nur mit Sicherheitsbrennpaste benutzt werden!

Keinen Spiritus einfüllen!

Beachten Sie auch die dem Sicherheitspastenbrenner und der Sicherheitsbrennpaste beiliegenden Sicherheitshinweise. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

- HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
- Verwenden Sie zu Ihrem Rechaud nur einen in Form und Größepassenden Topf. Der Topf muss fest auf dem Rechaud stehen und darf nicht wackeln. Das Gerät ist nur bedingt im Freien einsetzbar. Stellen Sie daher niemals einen Windschutz um das Rechaud. Ein Hitzestau ist sehr gefährlich und die Verbrennungsgefahr ist in diesem Falle sehr hoch. Ein Rechaud wird beim Gebrauch sehr heiß. Verwenden Sie deshalb immer einen Topflappen oder Topfhandschuhe. Lassen Sie nach dem Gebrauch das Gerät ausreichend auskühlen.
- REINIGUNGSHINWEISE
- Reinigen Sie das Rechaud nur mit heißem Wasser. Es ist nicht für die Spülmaschine geeignet!

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 105

Fonduekarussell Natura 23tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
61201	Fonduekarussell Natura 23tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für ihre Sicherheit

- Bitte achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass alle Teile richtig und fest zusammengebaut sind und das Gerät sicher und stabil steht. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch von der Festigkeit der Griffe am Topf.
 - Die Fonduetöpfe sind zum Vorheizen auf allen Herdarten einsetzbar. Bis auf wenige Ausnahmen sind alle Fonduetöpfe auch für Induktion geeignet. Bitte entnehmen Sie diese Informationen der Verpackung. Bei jedem Gebrauch den Spritzschutzdeckel verwenden und den Topfmax. bis zur Hälfte füllen. Zum Packungsinhalt gehören auch Fonduegabeln mit kleinen Widerhaken zum sicheren Aufspießendes Gargutes.
 - LASSEN SIE DAS FONDUE WÄHREND DES GEBRAUCHSNIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, GANZ BESONDERS NICHT, WENN KINDER ANWESEND SIND!
 - Fondue Bourguignonne
 - Hoch erhitzbare, geschmacksneutrale Öl oder Fett auf ca. 180 °C erhitzen. Test: Holzkochlöffel in das Öl tauchen. Temperatur ist erreicht, wenn kleine Bläschen nach oben steigen. Verbrennungsgefahr – beachten Sie bitte: Kein Wasser in das heiße Fett gießen! Vorsicht: Fleisch hat oft sehr viel Flüssigkeit und kann Spritzer verursachen. Achten Sie darauf, dass kein flüssiges Fett auf die offene Flamme des Rechauds tropfen kann. Brandgefahr!
 - Fondue Chinoise
 - Die Fleisch-, Fisch- oder Gemüsebrühe sollte auf 100 °C erhitzt werden. Eignet sich hervorragend zur Zubereitung eines vegetarischen Fondues.
- Vorsicht: Alle Teile können beim Gebrauch sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Topfhandschuhe.
- FONDUE TOPF – MATERIAL, REINIGUNG UND PFLEGE
 - Edelstahl 18/10 Hartnäckige Speisereste mit etwas Spülwasser einweichen und danach mit einem Reinigungsball (kela Art.-Nr. 11648) oder mit einem Schwamm reinigen. Kalkflecken können Sie mit Essig entfernen.
 - Gusseisen emailliert:
 - Sehr wichtig! Lassen Sie den Topf vor dem Reinigen zuerst abkühlen. Anhaftende Speisereste in warmem Wasser einweichen. Danach den Topf mit heißem Wasser reinigen. Gut abtrocknen und trocken verstauen. Emailliertes Gusseisen ist sehr haltbar. Durch Herunterfallen oder Aufschlagen kann die harte Oberfläche jedoch beschädigt werden. Solche Schäden sind über die Garantie nicht abgedeckt. Der Topf kann trotzdem weiter verwendet werden. Eventuelle Schadstellen mit Öl einreiben, das vermindert die Rostgefahr.
 - Stahl emailliert:
 - Niemals mit Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Glasur. Festgesetztes lässt sich leichter entfernen, wenn Sie einfach den Topf mit Wasser nochmals kurz erhitzen und dann ausspülen.
 - Antihafbeschichtung:
 - Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Bei geringer Verschmutzung reicht das Ausreiben mit einem Küchentuch. Ansonsten reinigen Sie den Topf im warmen Spülwasser mit einem Schwamm oder Tuch. Sorgfältig abtrocknen. Niemals mit scharfen Metallgegenständen im Topf kratzen. Sie beschädigen dabei die Beschichtung.
 - Holzteile
 - Alle Töpfe, Bodenplatten oder Fonduegabeln mit Holzteilendürfen nicht ins Spülwasser eingelegt oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
 - SET/KARUSSELL
 - Wenn Sie ein Fondue mit Drehkarussell verwenden, bitte die Löffel in den Dip-Schälchen nach außen drehen.
 - RECHAUD
 - Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
 - SICHERHEITS-PASTENBRENNER
 - Hinweise für den Gebrauch
 - Brenner öffnen (Drehverschluss).

- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten:
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

No English safety text is stored for this instruction group in the supplied source file.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 106

Brennpasten-Set Magma

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
63018	Brennpasten-Set Magma

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. – An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. – Inhalt und Behälter in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Gesetzen entsorgen.

Geeignete Löschmittel:

CO₂ Löschpulver Wassersprühstrahl Alkoholbeständiger Schaum

Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung

- Für gute Raumlüftung sorgen.
- Einatmen der Dämpfe vermeiden.
- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Zündquellen fernhalten – Nicht rauchen.
- Ggf. Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen.
- Funkensichere Werkzeuge verwenden.
- Essen, Trinken, Rauchen sowie Aufbewahren von Lebensmitteln im Arbeitsraum verboten.
- Hinweise auf dem Etikett sowie Gebrauchsanweisung beachten.
- Arbeitsverfahren gemäß Betriebsanweisung anwenden.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions

Liquid and vapour are highly flammable.

Causes serious eye irritation.

Keep out of reach of children.

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition. No smoking.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove any contact lenses if possible. Continue rinsing.

If eye irritation persists: Seek medical advice / medical attention. – Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed

.

– Dispose of contents and container in accordance with all local, regional, national and international regulations.

Suitable extinguishing media:

CO₂

Powder extinguishers

Water spray

Alcohol-resistant foam

Precautions for safe handling

- •Ensure good ventilation.
- •Avoid inhaling vapours.

- Avoid contact with eyes and skin.
- Keep away from sources of ignition – No smoking.
- Take measures against electrostatic charging where necessary.
- Use spark-proof tools.
- Eating, drinking, smoking and storing food in the work area are prohibited.
- Follow the instructions on the label and in the user manual.
- Follow the operating instructions when carrying out work procedures.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité

Liquide et vapeurs facilement inflammables.

Provoque une forte irritation des yeux.

Tenir hors de portée des enfants.

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Retirer les lentilles de contact, si possible.

Continuer à rincer.

Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin. – Conserver dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient bien fermé.

– Éliminer le contenu et le récipient conformément à toutes les réglementations locales, régionales, nationales et internationales.

Moyens d'extinction appropriés :

CO₂

Poudre d'extinction

Jet d'eau pulvérisé

Mousse résistante à l'alcool

Mesures de protection pour une manipulation en toute sécurité

- Assurer une bonne ventilation de la pièce.
- Éviter d'inhaler les vapeurs.
- Éviter tout contact avec les yeux et la peau.
- Tenir à l'écart de toute source d'inflammation – Ne pas fumer.
- Prendre, le cas échéant, des mesures contre les charges électrostatiques.
- Utiliser des outils anti-étincelles.
- Il est interdit de manger, de boire, de fumer et de stocker des denrées alimentaires dans la zone de travail.
- Respecter les indications figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.
- Appliquer les procédures de travail conformément aux instructions d'utilisation.

HINWEISGRUPPE 107

Pastenbrenner-Set Vesuv 2tlg.

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
63067	Pastenbrenner-Set Vesuv 2tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Brenner öffnen (Drehverschluss).
 - Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen.
- Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: Kela-Sicherheits-Brennpaste Art-Nr: 63018
- Brenner schließen, in passenden Rechaud einsetzen und anzünden.
- Bitte beachten: Verwenden Sie nur passende Rechauds, mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Open the burner (twist lock).
 - Insert safety fuel paste. Remove the lid.
- Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes. Our recommendation: Kela safety fuel paste item no.: 63018
- Close burner, insert into suitable rechaud and light.
- Please note: Only use suitable rechauds with a good and secure stand.
- Regulate burner power with slider. Please note: Never leave
- Never leave children unattended near the appliance

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
 - Mettre en place la pâte à brûler de sécurité. Retirer le couvercle.
- Veuillez noter que : Pour votre sécurité, utilisez uniquement des Pâte à brûler de sécurité. Notre recommandation : Kela Pâte à brûler de sécurité Art-Nr. : 63018
- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer.
- Veuillez noter que : N'utiliser que des réchauds adaptés, avec une bonne et bien stables.
- Régler l'intensité de la combustion avec le curseur. Veuillez noter que : Ne pas laisser les enfants ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil

HINWEISGRUPPE 108

Pastenbrenner-Set Langgriff

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
63085	Pastenbrenner-Set Langgriff

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Brenner öffnen (Drehverschluss).
 - Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen.
- Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela-Sicherheits-Brennpaste Art-Nr: 63018
- Brenner schließen, in passenden Rechaud einsetzen und anzünden.
- Bitte beachten: Verwenden Sie nur passende Rechauds, mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Open the burner (twist lock).
 - Insert safety fuel paste. Remove the lid.
- Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes. Our recommendation: kela safety fuel paste item no.: 63018
- Close burner, insert into suitable rechaud and light.
- Please note: Only use suitable rechauds with a good and secure stand.
- Regulate burner power with slider. Please note: Never leave
- Never leave children unattended near the appliance.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
 - Mettre en place la pâte à brûler de sécurité. Retirer le couvercle.
- Veuillez noter que : Pour votre sécurité, utilisez uniquement des Pâte à brûler de sécurité. Notre recommandation : kela Pâte à brûler de sécurité Art-Nr. : 63018
- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer.
- Veuillez noter que : N'utiliser que des réchauds adaptés, avec une bonne et bien stables.
- Régler l'intensité de la combustion avec le curseur. Veuillez noter que : Ne pas laisser les enfants
- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

HINWEISGRUPPE 109

Raclette/Grillplatte Geneva

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
64006	Raclette/Grillplatte Geneva

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Geneva 64006

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Geneva 64006

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

- 1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
- 2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
- 3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
- 4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
- 5 Do not pinch the mains cable.
- 6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage

corresponds to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Geneva 64006

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau. en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel. connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 110

Raclette/Grillplatte Bernina

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
66490	Raclette/Grillplatte Bernina

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Bernina 66490

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Bernina 66490

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

- 1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
- 2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
- 3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
- 4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
- 5 Do not pinch the mains cable.
- 6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage

corresponds to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Bernina 66490

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau. en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel. connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 111

Raclette/Heißer Stein Splügen

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
66493	Raclette/Heißer Stein Splügen

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Splügen 66493

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Splügen 66493

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
5. Do not pinch the mains cable.
6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage

corresponds to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Splügen 66493

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau. en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel. connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 112

Käsefonduepfanne Basel

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
66575	Käsefonduepfanne Basel

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Pfanne Keramik
- Die hitzebeständige Keramik ist mit einer hochwertigen Glasur versehen. Niemals mit scharfen Gegenständen darin kratzen oder schneiden. Die hohen gebrauchsbedingten Temperaturschwankungen können feine Haarrisse in der Glasur verursachen, die in keiner Weise die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen oder die Qualität des Produktes mindern. Hinweise für den Gebrauch
- Die Käsefonduepfanne aus Keramik kann zum Schmelzen des Käses auf allen Herdarten, außer Induktion, verwendet werden. Sie ist auch mikrowellengeeignet. Bei einer offenen Flamme sollten Sie einen Flammenverteiler benutzen, damit sich die Hitze besser am Boden der Pfanne verteilt. Vor dem ersten Gebrauch legen Sie die Pfanne zwei Stunden in kaltes, klares Wasser und lassen sie danach ca. zwei Stundentrocknen, um Haarrisse zu vermeiden, welche die Kochqualität keinesfalls beeinflussen.
- Reinigungshinweise Nach dem Gebrauch die Käsefonduepfanne mit klarem Wasser füllen und einige Stunden einweichen. Danach können Sie die Pfanne mit einer Spülbürste reinigen. Benutzen Sie zum Reinigen kein Spülmittel. Die Pfanne ist nicht für die Spülmaschine geeignet.
- SETS MIT RECHAUD:
RECHAUD
- Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Rechaud einen festen Stand hat und schützen Sie gegebenenfalls Ihre Tischplatte gegen Strahlungshitze.
- SICHERHEITS-PASTENBRENNER
- Hinweise für den Gebrauch
- Brenner öffnen (Drehverschluss).
- Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen. Bitte beachten: Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela Sicherheits-Brennpaste Art.-Nr. 63018
- Brenner schließen, in passendes Rechaud einsetzen und anzünden. Bitte beachten: Verwenden Sie nur geeignete Rechauds mit gutem und sicherem Stand.
- Brennstärke regulieren mit Schieber. Bitte beachten: Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- Ceramic pan
- The heat-resistant ceramic is coated with a high-quality glaze. Never scratch or cut it with sharp objects. or cut it. The high temperature fluctuations caused by use can cause fine hairline cracks in the glaze, which in no way impair the functionality or reduce the quality of the product.

Instructions for use

- The ceramic cheese fondue pan can be used to melt the cheese cheese on all types of stove, except induction.

It is also microwave-safe. With an open flame, you should

use a flame spreader so that the heat is better distributed across the base of the pan.

Before using the pan for the first time, place it in cold, clear water for two hours and then leave it to dry for approx. two hours.

to avoid hairline cracks, which do not affect the cooking quality.

which do not affect the cooking quality.

Cleaning instructions

- After use, fill the cheese fondue pan with clean water and soak for a few hours. You can then clean the pan with a dishwashing brush. Do not use washing-up liquid for cleaning. The pan is not suitable for the dishwasher.

- SETS WITH RECHAUD:

RECHAUD

- Before using the appliance, make sure
- that the rechaud is stable and, if necessary, protect your tabletop against radiant heat.

SAFETY PASTE BURNER

- Instructions for use
- Open the burner (screw cap).
- Insert the safety fuel paste. Remove the lid. Please note: For your safety, only use suitable safety fuel pastes.

Our recommendation: kela safety fuel paste art. no. 63018

- Close burner, insert into suitable rechaud and light. Please note: Only use suitable rechauds with a good and secure stand.
- Adjust the burning power with the slider. Please note: Never leave children unattended near the appliance.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - Pour votre sécurité

- Poêle en céramique
- La céramique résistante à la chaleur est recouverte d'un émail de haute qualité est recouverte d'une couche de vernis. Ne jamais gratter avec des objets tranchants. ou de couper. Les fortes variations de température dues à l'utilisation peuvent provoquer de fines fissures dans l'émail. qui n'affectent en aucun cas le fonctionnement ou la qualité du produit.

Indications pour l'utilisation

- Le poêlon à fondue au fromage en céramique peut être utilisé pour faire fondre le fromage. fromage sur tous les types de cuisinières, à l'exception de l'induction. Elle est également adaptée au four à micro-ondes. En cas de flamme nue, il est conseillé de utilisez un diffuseur de flamme pour que la chaleur se répartisse mieux au fond de la poêle. Avant la première utilisation, plongez la poêle pendant deux heures dans de l'eau froide et claire, puis laissez-la sécher pendant environ deux heures. afin d'éviter les fissures, qui n'altèrent pas la qualité de la cuisson. n'influencent en aucun cas la cuisson.

Conseils de nettoyage

- Après utilisation, remplir le poêlon à fondue au fromage avec de l'eau claire. remplir d'eau et la laisser tremper quelques heures. Ensuite, vous pouvez nettoyer la poêle avec une brosse à vaisselle. N'utilisez pas de produit vaisselle pour le nettoyage. Le poêlon n'est pas adapté au lave-vaisselle.

- SETS AVEC RECHAUD :

RECHAUD

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que,
- que le réchaud est bien stable et, le cas échéant, protégez votre plan de travail contre la chaleur rayonnante.

BRÛLEUR À PÂTE DE SÉCURITÉ

- Indications pour l'utilisation
- Ouvrir le brûleur (fermeture rotative).
- Mettre en place la pâte à cuire de sécurité. Retirer le couvercle. Veuillez noter que : Pour votre sécurité,

utilisez uniquement des pâtes à brûler de sécurité adaptées.

Notre recommandation : kela Pâte à brûler de sécurité art. n° 63018.

- Fermer le brûleur, le placer dans le réchaud approprié et l'allumer. Veuillez noter que : N'utiliser que des réchauds adaptés et bien stables.
- Régler l'intensité de la combustion avec le curseur. Veuillez noter que : Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

HINWEISGRUPPE 113

Raclette/Heißer Stein Livigno

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
66661	Raclette/Heißer Stein Livigno

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Livigno 66661

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Livigno 66661

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

- 1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
- 2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
- 3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
- 4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
- 5 Do not pinch the mains cable.
- 6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage

corresponds to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Livigno 66661

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau. en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel. connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 114

Raclette/Heißer Stein Ceneri

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
66663	Raclette/Heißer Stein Ceneri

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Sicherheitshinweise für Raclette Ceneri 66663

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen. Es muss auf stabilem Untergrund stehen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn es nicht benötigt wird.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.
- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Das Gerät darf erst an das Netz angeschlossen werden, wenn die Granitplatte sicher auf den Haltern aufliegt.
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht: Verbrennungsgefahr an der heißen Geräteoberfläche! Berühren Sie die heißen Pfännchen nur an den Griffen und das heiße Gerät nur an den seitlichen Griffmulden. Verwenden Sie stets Topflappen oder Topfhandschuhe.

English

Original text from column "Safety_note"

Safety instructions for Raclette Ceneri 66663

This appliance can be used by children aged from eight (8) years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

- 1. do not use the appliance if the mains cable is visibly damaged.
- 2. do not place the appliance on heat-sensitive, hot or flammable surfaces. It must be placed on a stable surface.
- 3. do not place the appliance under running water or immerse it in water.
- 4. do not use pointed or sharp objects or cut the surface.
- 5 Do not pinch the mains cable.
- 6. do not use or repair a defective or damaged appliance yourself. Repairs may only be carried out by qualified specialists.
- 7. only connect the electrical appliance to a properly installed socket outlet whose mains voltage

corresponds to the technical data of the appliance.

technical data of the appliance.

- 8. disconnect the mains plug from the socket when not in use.
- 9. maintain safety distances to ensure adequate ventilation of the appliance and ensure that the appliance is placed on a heat-resistant surface.
- 10. do not cover the appliance.
- 11 Never bring the live parts into contact with water.

contact with water. The appliance may only be connected to the mains when the granite plate is resting securely on the holders.

- 12. the appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents familiar with the contents of these operating instructions. Persons under the influence of alcohol Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.
- 13 Caution: Risk of burns on the hot surface of the appliance! Only touch the hot pans by the handles and only touch the hot appliance by the recessed grips on the sides. Always use potholders or oven gloves.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Consignes de sécurité pour la raclette Ceneri 66663

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- 1. ne pas mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation présente des dommages visibles.
- 2) Ne pas poser l'appareil électrique sur des surfaces sensibles à la chaleur, chaudes ou inflammables. Il doit être posé sur une surface stable.
- 3) Ne pas passer l'appareil électrique sous l'eau courante ou le plonger dans l'eau.
- 4) Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants et ne pas couper sur la surface.
- 5) Ne pas coincer le câble d'alimentation.
- 6) Ne pas utiliser ou réparer soi-même un appareil défectueux ou endommagé. Réparation uniquement par un personnel qualifié.
- 7) Ne raccorder l'appareil électrique qu'à une prise de courant installée conformément aux prescriptions et dont la tension secteur correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. correspond à celle de l'appareil.
- 8) Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 9) Respecter les distances de sécurité pour assurer une ventilation suffisante de l'appareil et veiller à ce que le support soit résistant à la chaleur.
- 10. ne pas couvrir l'appareil.
- 11. ne mettez jamais les parties sous tension en contact avec de l'eau. en contact avec de l'eau. L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur avant que la plaque de granit ne soit bien posée sur les supports.
- 12) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu du manuel. connaissent bien ce mode d'emploi. Les personnes sous l'emprise de l'alcool ou sous l'influence de médicaments ainsi que les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- 13.attention : risque de brûlures sur la surface chaude de l'appareil ! Ne touchez les poêlons chauds que par les poignées et l'appareil chaud que par les poignées encastrées latérales. Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine.

HINWEISGRUPPE 115

Elektrofondue Simplon schwarz

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
66980	Elektrofondue Simplon schwarz

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung- Für Ihre Sicherheit

• Halten Sie die Umschlagseite beim Lesen der Anleitung geöffnet. Sie finden hier die entsprechenden Abbildungen zum Text. Die nummerierten Warnbilder auf der Umschlagseite zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind.

- Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen.
- Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- Netzkabel nicht einklemmen.
- Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- Gerät nicht bedecken.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt.

GEBRAUCH

• Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann Beschädigungen hervorrufen.

BENUTZER

- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

English

Original text from column "Safety_note"

Achtung- Für Ihre Sicherheit

• Halten Sie die Umschlagseite beim Lesen der Anleitung geöffnet. Sie finden hier die entsprechenden Abbildungen zum Text.

Die nummerierten Warnbilder auf der Umschlagseite zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind.

- 1 Keine Inbetriebnahme des Gerätes, wenn das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- 2 Das Elektrogerät nicht auf wärmeempfindliche, heiße oder brennbare Flächen stellen.
- 3 Das Elektrogerät nicht unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.
- 4 Keine spitzen und scharfen Gegenstände verwenden oder auf der Oberfläche schneiden.
- 5 Netzkabel nicht einklemmen.
- 6 Defektes oder beschädigtes Gerät nicht benutzen oder selbst reparieren. Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- 7 Anschluss des Elektrogerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, deren Netzspannung mit

den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.

- 8 Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 9 Sicherheitsabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes einhalten und auf hitzebeständige Unterlage achten.
- 10 Gerät nicht bedecken.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt.

GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann Beschädigungen hervorrufen.

USE

- This device is intended for private use only. Any misuse is strictly prohibited due to the strictly prohibited! If the device is misused or used incorrectly, no liability can be accepted for any damage. be accepted. Only use the original accessories or accessories expressly recommended by the manufacturer. The use of incorrect accessories can cause damage. cause damage.

USER

- The appliance may only be operated by persons who are familiar with the contents these instructions for use. Persons under the influence of alcohol or medication and children may only use the appliance under supervision.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Aucun texte de sécurité en français n'est enregistré pour ce groupe d'instructions dans le fichier source fourni.

HINWEISGRUPPE 116

Wok-Set Mini 5tlg. u. a. (2 Artikel)

ZUGEORDNETE ARTIKEL

Art.-Nr.	Bezeichnung
77747	Wok-Set Mini 5tlg.
77943	Wok-SetAsia 5tlg.

Deutsch

Originaltext aus Spalte „Sicherheitshinweis“

Achtung - Für Ihre Sicherheit

- Bitte verwenden Sie zum Garen im Wok ausschließlich hochoverhitzbares, reines Pflanzenöl (z.B. Soja- oder Erdnussöl) oder festes Pflanzenfett.
- Ein Wok wird beim Gebrauch sehr heiß. Verwenden Sie deshalb immer einen Topflappen oder Topfhandschuhe. Wenn Sie den heißen Wok vom Herd nehmen, stellen Sie ihn immer auf einen festen, sicheren Untersetzer.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

English

Original text from column "Safety_note"

Attention - For your safety

- When cooking in a wok, please only use highly heatable, pure vegetable oil (e.g. soya or peanut oil) or solid vegetable fat.
- A wok becomes very hot during use. Therefore, always use an oven cloth or oven gloves. When you remove the hot wok from the hob, always place it on a firm, secure trivet.
- Never leave children unattended near the appliance. near the appliance.

Français

Texte original de la colonne « Consigne_de_sécurité »

Attention - pour votre sécurité

- Pour la cuisson au wok, veuillez utiliser exclusivement des huiles végétales pures pouvant être chauffées (par ex. huile de soja ou d'arachide) ou de l'huile solide. de la graisse végétale.
- Un wok devient très chaud lors de son utilisation. Utilisez donc toujours une manique ou des gants de cuisine. Lorsque vous retirez le wok chaud de la cuisinière, placez-le toujours sur un support solide et sûr.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.